

محرر علی

کتابخانه

۱۱۱

همه خاطر اوله او کشته عام و حاصله  
بیر عزت سعد بنه ابی و حاصله

مطابق کافی میر  
۹۴۶

846

---

۸۴۶



حسن چلبی

Süleymanî U. Kütüphanesi

Hasan Hüsnî R.

Y. 111

846





بوکتاب استانبوله واقع اوق میدانی بیاننده درکه  
ذکر اول نور

محرر سة استانبول فتح اولوب اوق میدانی تعیین اولدقه ابتدا  
میدانه کلوب اوق آتوب طاش دکوب بعده اندن زیاده آتوب طاش  
دکنر کملر در بو محله بیان اولمنغه شروع اولندی انشاء الله الرحمن  
واقا بر منزلی مرحوم سلطان محمد خان زمانندن تا بو زمانه کلنج  
ذکر اتمینجه برینه دخ شروع اتمرز زیر او یله اولینجه معلوم اولمز  
سونه آندن بشلیالم کم استانبوله قنغی منزلدن ابتدا اولنوب  
بنیاد اور دیر اولندن آخرنه دکلوونه هوا یله اتمشد رانی دیلم  
واندن آشوری کم کلوب اتمشدر و هر برینک وصافند و صافند  
خبر ویره لم و سائر شهرلرک دخی منزللرین خبر ویره لم علی قدر الطاقه  
بوفقیه خبر بیتشد و کنه کوره روایت اولند و غی و زره انشاء الله تعا  
وکلن و ستاز لردن و قبضه عاشق لردن خبری اولانلرک شوقی هوا  
و هوا سربخا الله تعا زیاده ایده و اولینلره دخی میسر ایلده آمین بایمعین  
باب اول بنیاد اولنان منزل لردن استانبوله لودوس منزلدر اول  
اول یره نشان ایلکه و منزل آتوب طاش دکمه اینستین کشنک  
آدنه **بختیار** دیرلر و اول شول آدم ایدیکم مرحوم سلطان بایزید چلی

ایکن ماسیه ده اولوردی سلطان بایزیدک دفتر دارینک قولید  
و اول دفتر داره پیری بک دیرلر ایدی پیری بکین اتسی سلطان مرادک  
سیرخور ایدی مزکور **بختیار** دخی هم آتبی و هم اوقی ایدی و آنک  
برهم کرشی و ارایدی قاضی ملا خسروک قولی ایدی و اول ملا خسرو  
دخی استانبولک هم مفتی و هم قاضیسی ایدی و موالی عظامدن ایدی  
بو اولولوق کا ویرلش ایدی آل عثمان علما لردن هیچ برینه ویرلش اید  
و هم ایا صوفیه مدرسی ایدی و آنک شمدیکه حاله بر کتابی وار  
آدنه درر غرر دیرلر علم فروعه کند و لرتالیف اتمشدر مذکور  
**بختیار** کم کرشینه قاضی قولی حسام دیرلر ایدی اول دخی بهلوان  
آتبی ایدی عاقبت پیرلوکنده تقاعد ایلوب میحاج ده او توروب فوت اولمشد  
رحمة الله علیه و مرحوم **تون قبران** آنک شاگردیدر قبضه آندن کورمشدر  
بو ایکی اوستا زهر زمان بر بر یله اوق آشور لردی هیچ بر منزله بنیاد اولمک  
ایدی او یله اولسه اوستنه **بختیار** اوسته حسامدن آرتوجق آتوب بریره  
نشان دکملک وزره ایکن اول آدوغی یره شمدیکه حاله **بختیار** دره سی  
دیرلر شمدی اول یز معلومدر اول استانبوله اوق میدانه اوق آتوب  
منزل دکن اوسته **بختیار** در واند نصکره بر شخص دخی کلوب مذکور  
**بختیار** دن آشوری آتوب طاش دکمشدر اول شخصک آدینه **عرب** دیرلر  
شمدی آنک برینه یصتی قیه دیرلر اول **عربکدر** شمدیکه حاله آکا دلیند  
آرتلر و بری دخی کلوب آندن آشوری آتوب طاش دکمشدر آنک آدینه  
شیر مرد دیرلر سلطان محمد خان یله آرنود سفر برینه بیله کید و بآند  
شهید اولمشدر مرحوم یکچری زمره سندن در شمدی اول طاشه قوه قیه  
دیرلر و دکلو قیه دخی دیرلر کروا و ته دن برویه اول طاش یلدز منزله  
ایاق طاش اولمشدر و مزکور اوته یلدزدن برویه دخی اتمشدر آنک و صفی



برنده کله اندن کلوب طاش دیکنه کز رستان دیرلریا باشی لغندن  
چقوب سلفکه دزداری اولوب صکره قرامان اوغلی سلفکی آلوب اول  
زمانده حصار ویرناری مرحوم سلطان محمد خان دری قومز اولدور لر  
ایمش مزکور مرحوم کز رستان کلوب اول منزلی آنجق بوخبری پادشاه  
عالم پناهه عرض ایلمش آزاد ایلمش و اول منزلی آتمشدر و بوند نصکر  
دخی کلوب آشوری آتوب طاش دکنه دخی بکلی قره کوز دیرلر اول  
دخی ییگچری زمره سندن درجیلی بهلوان و تیرانداز کسنه ایدی آنجق سبند  
او توری سپاهی اولمشدر و مزکور ک اوچ منزلی وارد لرود و سده  
و بویرازده و یلدرده بیله طاشلری وارد در مرحوم سلطان سلیم خان  
ایله تبریز سفرندن کلدکه فوت اولمشدر آخر پیرکی زمانده اوچ  
یرلری بیله سورمشدر اوستاد لر قولنده مادامکه آتبی صحتا وزره  
اوله و آتمقوغی ترک ایتیه اول کشی یایی چکمکدن قالمز دیرلر و بوشمده  
دکلوز کز اولنا نلر مرحوم سلطان محمد خان زمانده واقع اولنلر در  
بوارایه کلنجه ذکر ایتدک و شمد نکرو مرحوم سلطان بایزید خان زمانده  
واقع اولوب آتلا نلری دخی ذکر ایده لم بونلر دخی بو منزل اوزره اول  
همان مراد بودر کم بو مزکور لک هر بریسی قتی پادشاه زمانده آتمشدر  
آنی بیان ایده لم کزو بسوز مزه کله لم چونکه بکلی قره کوز مرحوم سلطان  
محمد خان زمانده اول برلری آتمشدر صکره برلرینی سلطان بایزیدک  
آخرنده کروسور و بار تور مشدر اند نصکره بر بهلوان دخی ظاهر اولدی  
اگادوه کمال در لر ایدی نک دخی وصفن بیان ایده لم مرحوم سلطان  
محمد خان زمانده اوستاد لک و آهن هنر لک اعتبار لری زیاده ایمش  
مرحوم سلطان محمد خان هر یرده کم بر آهن هنر و بر صاحب کمال استسه  
هر نه طریقله ممکن اولور ایشه انی کندی خدمت شریف لرینه کترو با کا عالی

در لکبر اید و با حسانلر ایدر لر ایمش جلدن بریسنه کمان کوره جی عرب  
دیرلر ایمش پادشاه ایله مصاحبت امش و نجه دور لو فلر کوستر بری بوک  
کمان کوره بر طاش هوایه اترمش اول طاش اینرا یکن بر طاش دخی آتوب  
اورا ایمش مزکور دوه کمال اول کمان کوره جی عرب بک قوی ایمش مرحوم  
سلطان محمد خانه ویرمش اگا علوفه ایلوب کندی خدمت شریف لرنده  
اولوب صکره طشره چقوب سپاهی اوغلا نلری زمره سندن اولمش ابدی  
نصکره سلطان بایزید زمانی کلنجه مزکور دوه کمال بکلی قره کوزدن  
آشوری آتوب طاش دکمشدر بو مزکور لود و س منزلنده دور دنجی طاش  
ناکلر اند نصکره مرحوم سلطان بایزید دوه کماله بر سبیدن غضب  
اینینوب بر جانیه سفره کیدر ایکن په صلبا تمشدر مر وایت اولنور اند  
اولان قد و قامت و نجه دور لو هنر لری حق تها اگا ویر مشیدی دکه کشیده  
بولنمزدی و اند نصکره بر بهلوان دخی ظاهر اولدی انک دینه طاقی قوی  
بور سلی شجاع دیرلر ایدی اول دخی اوزون بویلو صار و شبن کوسلو اراید  
و جوق زمان کشته کیرلک ایدوب بهلوان کور شجیده بشخیر لک یرینه او تور  
تقی قوی دیمکله ملقب ایدی مرحوم سلطان بایزید خان زمانده کلوب  
دوه کمالی آشوری آتوب طاش دکشیدی و بو مزکور منزل لود و س منزلیدر  
عالی و اوزاق منزلیدر مزکور بور سلی شجاع استانبولک منزل لردن اوچ عالمزل  
وارد راوچنی بیله اول آتمشدر و انک آتدوغی منزل لری بهلوان جهان توز قیر  
کلوب ایکی منزلی آشوری آتمشدر شمدی ذکر ایتد و کز منزلی آتمشدر  
چوق زمانلر جد و جهدا ایدوب ظفر بولدی هر نقدر اقدار ایتد یسه میسر  
اولدی آه لود و س یری دید و کبنجه آهی کوکله چقر دی آخر سلطان بایزید خان  
زمانی کچوب سلطان سلیمان خان زمانی کلنجه مزکوری منزل شویله بطل  
اولوب کسته دائره سنه اوغرا بو مزلردی آخر انک خاص قوللردن بر بهلوان



ظاهر اولوب باچر و پادشاهك حاصكيلرندن و كند و قفادارلرندن ايدى انى  
 كند و خدمت شريفلرندن عادت پادشاهى وزره چاقى باشلق  
 اوزره اغا ايدوب چقر دلرانك آدينه احمد اغا ديرلر صكره اشتهارى مير علم ديمكه  
 مشهور اولوب صكره قبودان اولدى تا اول معني ساره ايكن دخی و قاتردى  
 و سرايدن طشره چقوب و قاتمغه بشلر قده آن زمان ايچنده آنى يري ديمكه  
 معروف بر منزل ايتدى مذكور احمد اغا بر نجه زمان پهلوان توز قبران ايله معا  
 اولوب ميدانه اوقا ترلر ايدى مذكور احمد اغا اول آخر يري منزلنى مرحوم توز  
 قبران زمانده ايدى اما انك زمانده احمد اغا اولقدر دكولدى اما انك هيئت  
 و شجاعتندن توز قبران حيلي قورقور و هنرايدى چكن آگلر ايدى اول اجله حيلي  
 پريشان خاطر اولور ايدى بنم يرلر يمي ترسه بو انر بوندن غيري قوت قريبه  
 آبروق كمسه كور نمز بو آتجقدر ديرايدى آخر مرحوم توز قبران آخرته انتقال  
 ايدى بچك اول جهان پهلوان اولوب ايله شرائط آداب جهان پهلوانلقد ريرينه  
 كتور و بانك يرينه او تور باند نصكره آن زمان ايچنده بو اوج عالى بيوك  
 منزللى از قودى كم آنه جمله سى يقين ايتدى حتى بويله اولديكم جمله منازل  
 باش طاشلى كه اكايلر و ده در همان و نلر قالدى تيراندانلق بابنده بر  
 جنبش كوسترد بكم نادور زماندن برفوزمانه كلنجه ميدان اهلتنه  
 بو وجهله هنر كوستر مش آدم بولندي و آنك اوقا تمسندن غيري بر نجه  
 اوصافى ذكر ايدى لم پادشاه حضرتلرى معني ساره ايكن احمد اغا دخی اول  
 زمانده صباوت عالنده ايمش لر مكي اودون يوكيله آلوب و مزنده  
 كتور لر ايمش و بر روايتده دخی بودر كم اوج بش دوه كوچكن دخی و مزنده  
 كتور لر ايمش بو مذكور قصه لرى پادشاه عاليناه استماع ايدى بچك يساق  
 اتمشركه آرتوق بونك كبي ثقيده نسنه لرى قالد ريميه و دخی پادشاه ايله روس  
 فتحنه وارد قده مذكور قلعه نك اندوغى طاشلر جمله دردن اولوب هر طاشك اغر لنى

بر قنطار ايدى اول بر قنطار در طاشى انه آلوب والى بريره طيمبوب قالدورر  
 ايدى و دختاته بنرا ولسه نقدر بويك يوكسك اتا و لور سه هيچ اوزنكى يه اياق  
 قومبوب صحرر بنردى و دخی ايكي قيونى چنكل بايه سيله سرچه پرمائنه طا قوب  
 در بسنى تمام اولنجه يوزر لر دى مرحوم دوه كمال دخی بويله ايتدى ديونقل  
 ايدر لر و دخی نجه بونك امثالى نسنلر واردر بيان اوليچى سوز اوزار بو قدر يتر  
 كير و بز سوز مزه كله له كم يوقر و ده ديمش ايدك كم جمله منزللرى يقين اتوب  
 همان بر طاش قالدور دى ماعداسنى كثر زمانده داما اتر دى و سابقا اتلردن  
 دلمكه واقع اولمز اول آندوغى يره بر كره دخی تكرار آت بيله بو غايت آن واقع اولور  
 و آتدوغى وقت دخی بكون فلان كشى برينى سور مش ديرلر بو اوقا تمق و منزل آشور  
 اتوب طاش دكمك خليجه بو يوك مصلحت در بيت بو بر بلا در كه بونى شاهم چكن  
 بيلور انكي چون در كم بويولده نه جانلر اتمش لر نجه منزل صاحبلى واردر شمدى  
 طاشلى دكيلوب طور رانلر بويولده نه زحمتلر چكوب قانلر اغلا مشلردر و بر  
 نجه لرى روزكار كوشش نامراد قالمش لردر و لكن نحن قسمنا ده بويله  
 قسمت و لمشدر و بو اوقا تمق طاش دكمك لك و سائر هنر و هر نسنه داد  
 حقدر آن زاله نصيب اولديسه بوند دخی ظهوره كلوب وجود بولان اولد  
 عاقبت اولور بصيرت اهللى و لنه بويتر و اكر نجه ديرسك بويله دكل مدر بر  
 مبتدى كتور و رسون هزار تعليم و جهدايلرسن تا ترتيب پزير اوله يا اوليه  
 و بر دخی واردر كه بيك جهدايلسك اصلا نسنه او كرمز كنه اولدر كنه اول  
 اقامبر دخی واردر كم اكايلر بر كسنه تعليم اتمدن دور مقده و طوم مقده  
 نسنه كور ممشدر و الا انه بر كپازه و برسك هر رك عضوى حاضر و ورش  
 اتجيدر اول بزد يديكمز اوزره دادحق دكلدر بو بزد يديكمز طوطوش  
 و قاپش حقده در والا آتش آتته تعليمه محتاجدر بركير و سوز مزه كله لم  
 احمد اغا انك زمانده ايلروكى آتشلرندن بر نجه سين بيان ايدى لم بو مذكور اوج



عالی منزل وزره نجه اتشلا ایلشلا درانی ذکر ایدلم و آند نصکره منزلی نه  
وجه وزره آند و غنی تقریر ایلیمه لم اول انک پوته اوقا تده و غنی دیلم زیراکم  
پوته آتملاق اوقا تمک انشینک اتسیدر نتمک نلت خطی جمله خطوطک اتسی  
اولد و غنی کبی پوته برک یایدن آتمزدی آتمقه هنر کوس تروب مراده واصل  
اولنلرک اولدر کم پشرو آتمقه دخی چکدوی یایک اوج بخشنده برین ترک  
ابلیوبیا یکسندن آتمق کک مزکور احمد اغا و بله ایدردی زیراشول  
کمسنه کم کوجله یانی چکه اول شخص اوقا آتمقدن هر کس نسنه کلمه مشدر  
و مزکور احمد اغا پوته اتر اولسه شول وجهله اوقا الچقدن اتردی کم کورنلر  
انی آند و غنی نشانه وار من یول برو سنده قالور صا نورلردی صکره کورر  
لردیکم بقدر آشوب کیدردی و توزاردی و دخی برکسینک آلتی بر  
خوشجه ملایم کمان کوزه سنه خوشجه کز آته جق یا بجوغز دیردی شمدیکه  
زمانک بهلوانلرینک کز یا یلری اتش یا یلرندن برکدر انکیچون اتشلی  
دخی ترکدر بوقدر کفایت ایدر کلک امدی پشرو آتمقلغنه و قامشک  
اردنجه داتما پشرو اتمق عادت ایدی و سائر کچن بهلوانلر کبی کم آنلر قمش  
آردنجه پشرو اترلردی و یوقر و ده ذکر اولنان بکلی قره کوز انک اوج  
منزله بیله بری واردر و یواچ منزله مرحوم قره کوزک منزلی جمله منزل  
طاشلرینک ورتسند و واقع اولمشدر فرضا اول برده که طقوز طاش واقع  
اولمشدر انک منزلیک دور دی و کینه و دور دی آردینه واقع اولمشدر  
مثلا شونک کبی کم ایلیمه بونی بو وجهله تقریر ایلکدن مقصود مز بودر که  
دکلبن لر تفهیم ایدوبیا کلمه آسان واسون دیو بوقدر تطویل کلامدن  
مقصود مز بودر که شمدیه دکاوا کلوب کچن اهل قبضه اولان بهلوانلر بو  
بکلی قره کوزه اغاج اوق چقر میوب در و رلردی آرنده مصلی میداننده بر  
منزل واردرانی بوند مز کوره بدل طوترلر مرحوم توز قبران بهلوان آرنده

اول قصاب منزله براغاج اوقا آتوب منزل اورتی سنده بر طاش دکمشدر  
اکا قصاب حمزه دیرلر اول قصابک در نه ده که بری استانبوله بکلی قره کوز  
قدر در دیرلر قره کوز مرحوم توز قبران و غیره کمسنه اغاج اوق  
اتمشلا و بله اولسه مرحوم احمد اغا مزکور بکلی قره کوز دن آشوری اغاج  
هر دایم اترلردی اماحقا بودر که اول مالک اولد و غنی اوقه اول سعی ابتدیکی  
برکسینک دخی سعی اتمامشدر و بکلی قره کوزه کمسنه اغاج اوقا اتمشدر  
بوهر دایم بکلیدن آشورییه دایم اتردی و برنجه کره واقع اولوب قرشو  
اندجه سوره سوره بکلدن آشوری **دوه کمالدر** ایکسینک مابینه قریب  
واردی اول مرتبیه وارد قده بو آغ اوقه شمدنکرو بر نشان دکمک جائز اولدی  
زیر اولاجلندن کم شمدیه دکلو ذکر اولنان کز شسته بهلوانلردن بکلی قره کوزه  
کمسنه آغ اوقا اتمامشدر اکر مرحوم توز قبران بکلیه آتسه طاش دکسه  
کرکدی مع هذا که آته میوب در و رایدی بله اولسه اهل قبضه دن یاننده بر  
کمسنه و ارایدیکم اکا طبیب شمس الدین دیرلردی پادشاه حضرتلرینک  
والده لرینک دار شفا لرینه صکره رئیس طببا اولدی و اول شمس الدین خلیفه  
اوق بر مرتبه ایچر و چکوب اتردیکم برکسینک دخی اول مرتبه ایچر و چکوب آتمغه قاد  
اولق معلوم دکدی **احمد اغانک** هوا دارندن ایدی فقیره بوسری مزکور اغایه بویه  
دیچک اغا دخی مزکور شمس الدین خلیفه ایتمش شمس الدین خلیفه بنم کو کلمده  
برنیتم واردر سویله مکه قور قورم دمش مزکور شمس الدین ایتمش شول نسنه  
سلطانم سویله مکه او شنیر سن بن قولکه سویله بن سنک خالص قولکم و هم  
دعا کوی لرندن دکلمیم بن قولکدن کتم ایدوب همچون سویله مزسن دیمش **احمد اغا**  
دخانک جوابندن ایتمش الله تعالیدن بنده سنه عنایت وارنلردن همتا و یلیج اولور  
بن فقیر بو آغ پشروی نادوه کماله اتمق سترین دیمش اول دخا اللهم عنایتی  
ایرسه انشا الله دخی زیاده دیمش لرایله دکول دخی نیتندن زیاده واقع اولوب



اول عالی منزله حق سبحانه و تقا آکا آشوری میسر اید بر پیشروی دوه  
کمالدن آشوری او تو زبش ایدم ایدم الله تعالیك عون عنایتی برله و براوق  
دخاندن آشوری ایدی اول بوندن بر مقدار صلوقیه شصت جانبته ایدی بو طوغر  
اولدوغی اجلدن بونی اختیار ایلوب نشانی بوکا دکدی لر آن قالدیکم مزکور بورسلو  
**شیعی** انج اوقله آته امدی بوکون بر یوزنده بزم عقلن یتشد و کی بیر ممالک قالیم  
سبعده و دخی هر پرده نه مرتبه اوق منزلی وار ایدی کی تواترله و بو صنعتک اهل اولنره  
معلوم اولمشدر روی زمینده سلطان سلیمان خان دولته قلاون نسنیه دل  
اوزا تمیلم و لکن بو اوق آتمق و اشلیک فتمزد و بو اوق منزله ریکه اوج باره تخته در  
بونک کبی منزل دخی کواکالتنه بو قدر خصوصاکم مرحوم **احمد افانک** ذکر اولن  
انج اوق منزلیدر الله تقا اول مرحومه غریق رحمت یاسون حق سبحانه و تقا اکی کافر دوه  
اعلا ده مکار روزی قیلسون و اوستاز لردن و اهل قبضه تا دور آمدن  
نوح پیغمبر علیه السلام حضرت تهرینه و اندن ابراهیم پیغمبر علیه السلام حضرت تهرینه و اندن  
سرور کائنات و مخیر موجودات شفیع المذنبین یوم العرصات **محمد رسول الله**  
صلی الله علیه وسلم صلوة سلام انکال و اصحابی اوزرینه اولسون آمین یا رب  
العالمین و کبر و مرحوم **احمد بک** بومیدانده ذکر اولان منزله اوزره نقد اظهاری  
قدرت اتمشدر هر برنده نجه کوره دفعتله یقین اتمشدر شمدیه دکلو کلوب کچن  
متقد مین اول وجه اوزره اقتدار ایدم مشلدر در فی الجمله تقریر ایدم لم و اندن نصره  
اول عالی منزلی نه وجه اوزره اتمشدر انی تفصیلی اوزره بیان ایدم شمدیه دکلو  
سوله دیکمن منزلی انکال به تمام ایدم لم و دخی اندن نصره مرحوم پهلوانان تدوغی منزل  
تفصیل اوزره بیان ایدم لم استانبول فتحندن بروکه یوزیل اولمشدر اول زماندن  
تا بوزمانه کلنجه اهل قبضه عاشق لردن کملر کلوب بو یوله نیت غزاد یوچالشیوب  
اثر لری یوب کتمشدر در الله تقا جمله سنک روح روان لرن شان ایلسون خبر ویرلم  
انلردن انشا الله تعالی و بعد برکون آر قوری پویراز منزلی اوزره در و براوق

آتوب مرحوم **هوان دن** صولاق بایی یالیدن آشوری یدی اوقا تدی و برکون  
دخی بورسلو **شیعاعدن** آشوری ایدی اوقا تدی اول کون اوکنده همان مرحوم پهلوان  
**توز قیران** قلدیکم مرحوم **شیعاعدن** آشوری طقوز ادمدر و برکون دخی  
شصت جانبته اشغه بادشاه عالمینا هک قار لوغندن جانبته براوقا تدی یکم  
چاقاشغه اینوب کیدوب **توز قیران دن** زیاده ایدی و لکن صلوقیه بیان  
ایندی و برکون کبر و اول منزله اوزره براوقا تدی قبضه جانبته سنان صوباشی  
اوزرینه و لکن اصل منزلکم مقصود با الزاتدر انکالک و ستنه دکل اول اوق  
کورنلرکم بو طریقک اهلندن بومیدانک تامدار لردن پهلوان **جزمجی** اوسته  
**داود** ایندی کبر و براوق مرحوم **توز قیران** اوزرینه اولسه بو اوقه طاش  
دی کوردی و آشوری حکم اولنوردی دیدی زیر مرحوم **توز قیران** اول محل  
ایچون کندوسی دیمشدر کم هر کیمکه بو خندق بوزنه اترسه بنی بوزردیمشدر  
اول قبضه جانبته اتلان اوق اول مزکور مرحوم پهلوانک تیر زردیوب ذکر  
ایندی کی بیر اول یردر الله اعلم بالصواب پویراز منزلی اوزره ایلدی کی اشر محو  
**احمد بک** بو اولمشدر که ذکر اولندی اهل اولنره بو قدر تقریر ایلدی کمن  
یتروالسلام بعده امدی یلدر منزلیکم اصل پهلوان **توز قیرانک** اعلام منزلیدر  
دخانک اوزرینه ایلدی کی آتشدن براز بیان ایدم انکال اوزرینه دخی مرحوم **دوه**  
**کمال** آشوری دفعته انج پشرو اتمشدر و بوکون انده مرحوم **صولاق بالیکم**  
بورسلو **شیعاعدن** اوج ادم اکسو کدر اندن آشوری قلو ز ایدی اوقینوک اوکنده  
همان پهلوان **توز قیران** قلدی و برکون مرحوم بورسلو **شیعاعدن** آشوری  
قیو جانبته اندی و لکن مرحوم **دوه کمال دن** آشوری یدی اوقا تدی مزکور  
منزلک اوزرینه ایلدی کی اشر بو وجه اوزره اولدی و شول نسنه لکم بزوصف  
ایلدک اول یرلرده میدان اهل اولان پهلوانلردن هیچ برکمنه اوقا تمامشدر  
شول کمنه لرا اتمشدر کم انلرک شمدیه حاله نشانی دکمشدر دور اول



**توز قهراند** غیرای اوکنده کمسنه قالمامشدر نه دید و کمز اهل اولن بیلور  
 شول یره کم شمده دکلوکلن پهلوانلر که کلدلر هریری بر بیر اتوب نشان دکدلر  
 اورده قلوباندنایلو و به کچدلر هم او یله دکلدلر انلردن آشوری کلوب بورسلو  
**شجاع** اتوب نشان دکدی اول کلنلر کبر و ده قالدی و اندن آشور کلوب **احمد اغا**  
 اندی بوکوره شجاع دخی کبر و ده قالدی اولایلو و کچدی او یله اولسه سوز مرکز چک  
 دکلمیدر انک حقنه دید و کمز شمده دکلوکلن پهلوان مرکزور **احمد بک** اندی و غیری  
 هیچ بر احدی و قچیره مشدر و بوندن اول کلنلر که تیرلر اتوب منزل بوزوب طاش  
 دکمشدر مدت مدید و زمان بعیدایله چالشوباز عمر نه فرصتایله بر اوق  
 قحروب آشوری تمشدر هیهات و هیهات که اول رایه بردخی اوق چیقرو باته بیله  
 اما مرکزور **احمد اغا** هر کون اول کچمش پهلوانلر که منزللرین اتردی هر زمانه که دور  
 اندی و قده اوکنده بر طاش فالوردی بواج عالی منزللر که وصف اولنسه  
 ککرکلر انلر که ایچنده نشانلردن بکلی **قره کور** طاشی اوج یرده بیله اورته  
 طاشلردن درنتکم یوقر و ده کچدی مرحوم **احمد اغا** دوروب پشرو اندقه اول  
 قلاوز کم بکلیه چقمسه بکون اوق یور مزدیری مع هذاکه واقع اولمشدر که  
 سائر پهلوانلر بریل تمام اولندن آخرینه دکلوهان اند و قاری بکلی اولوردی  
 اندنایلو و به هیچ بر کمسنه طاقت کتوروب بکلیدنایلو و به اته مزدی **احمد**  
**بک** اولکونکم قلاوز اندی اوقی پهلوان بکلیه چقمسه بکون اوق یوری مدی دیردی  
 و دخی شویله روایتایلدی که مرحوم پهلوان **توز قهران** ایدر بنم اولدن آخره بکا  
 حصیمانه اولان بورسلو **شجاع** در بنم اند و غم ایکی منزل انک منزلیدر دیردی  
 استانبوله بر پهلوان **شجاع** منزلکی بریای او زونی قدر اکسک اتم یعنی یقین  
 ایتدم در اندنصکره اون بیل تمام چالشدم هر بیل اطمینانایلو و بوزدن کونه دکلو  
 سی بلیغ ایدوب کوجله اته بلدم و انک دخی طاشی دیککه نجه در لوغوغالر  
 اولمشدر اول دخی یرنه کله یلدن منزلی ذکر اولدی یغی یرده سوز و مز شمد استنبول

ابتدا بنیاد اولان لدوس منزلی کلماتی بیانده در مرحوم **احمد اغا** بورسلو شجاع اول نشانی  
 نه وجهه اوزره بوز مشدر ذکرایده له اندنصکره برینه دخی شروح ایلیلم و مرحوم  
**توز قهران** سوزین نقل ایتد و کمزدن مقصود بوایدیکم **شجاع** منزلی بریای  
 اوزونی اکسک اندم تا اون بیلد نصکره کوجله آشوری اته بلدم دیمش ایدی او یله اولسه  
 مرحوم **احمد اغا** کجه اوق اندی و غیری زمان یدی بیل تمام اولما مشدر بو قدر زمانه ایچنده  
 شول قدر آثار ظهوره کلدی یوز بیلدن برو کچنلر که اوزرینه بو قدر آثار قوری  
 چونکم **احمد بک** **توز قهران** اوقی و یایی دوزن اوستا دلردن دخی بر مقدار  
 خبر و یرمک جائزدر زیرا اوق آن اکلدیغی یرده اند و رنلر که آلتی ذکر اولنمق جائزدر  
 مرحوم سلطان **بایزید خان** قوللردن بر کمسنه و ارایدی اهل قبضه دن اکامراد  
 خلیفه دیرلر ایدی ایچر و سیرایده ایکن اوقیوب دانشمند اولمشدی انلر طشره چقلو  
 اولد قلدننه بزه سپاهیلر که کمز بن علمه شروع اتمک استرین دیریلر مرحوم پادشاه  
 عالم پناه حضرت نرینه عرض ایتدیلر بونلر اوج نغز کمسنه ایدیلر اوچنه دخی علوه  
 ایدوب بیلر بر رصوف و برر طونلق چوقه و بیکرا نجه سالیانه بیوروب بوز مرکزور  
 ادرملری ماما شیهه اصمردیلر اولن مانده مرکزور ماشی قلندر خانه مدرسی ایدی  
 صکره اما سیهه یه مفتی اولوب فوت اولدی مرکزور مراد خلیفه ایله بولدا شلری اگا  
 واروب یاننده نجه زمان شغل ایلد که هر بریسی بولندن ملازم اولدیلر و مرکزور  
 مراد خلیفه ملازمتدن فراغتایلیوب اوقا نغمه مشغول اولدی جیلی بای چکوب  
 اترلردی اگر کم ایلق منزللره تنزل ایدوب طاش دکم مراد لری اولسه ایدی انلر دخی  
 ذکر اوللردن اولوردی انلر دخی **احمد اغا** ایله مصاحب لرایدی روز و شب بر یرده  
 اطمینان ایدرلردی و هر نقد را غزلو بای اولسه چکوب اترلردی و صوکلر بای سوزلر  
 اگر چکم استانبوله پهلوان اوستا دلر و اوردی جمله انلر که بایلر ایله اتمشدر در اما ایکی  
 اوسته و ارایدی برینه اوسته ابراهیم و برینه حاجی ستان دیرلردی بوشمیدی  
 اولان اوستا دلر انلر که شاکر دلرنددر و ادر نه ده دخی بر اوستا و ارایدی



اول دخي بونلرك كى مرحومه **سلطان محمد خان** زمانده اكلور اوسته ايدى د نه  
اوسته سنان ديرلردى مزكورك او جاغى بغايت كور بزاو جاقدر انك شاكر دلرند  
چوقا و ستاذ لر قويمشدر مزكور اوسته اول كمدر كم عرب و عجم ده ادر نه ياي اكلور  
انك ياييدر وانك شاكر دلر يانك اويله اشتها بولمشدر وانك يايلىرىك سكرى  
نجه كمك اسكيدوب سكرى بريدن سوكلمز دى بوقدر مدحله اكلواولنور  
ومزكور اوستاذ سنانك شاكر دلرندن بر كمسته قلمشدر انك ادر نه اوسته على  
ديرلر مرحومه **سلطان بايزيدك** وزير لرندن وزير اعظمى وار ايدى د نه داود  
باشاد برلرايدى انك جيجى باشيسى ايدى كا اوسته على ديرلردى بر مبارك كشيده  
نجه بهلوانلره خدمت ايلمشدى و جوق كشيلىر انك ياييله مراد بولمشدر دى  
دوه كمال و تميز اغاج اوغلى نجه انك امثالى كمسته لر انك ياييدن منزل  
اتمشدر دى ادر نه شهرنده و نه مملكتدن بر قبضه عاشقى كسه انك نظرينه  
وارسه بر مراد اولوردى كند و نفسنى حق رضا سچون سبب اتمشدى  
و كند و دخا تجيدى چونكم كرو ميدان وقتى كلدى مرحومه مراد خليفه  
ولحمد اغا بوقهيره آدم كوندروب بنى چاغردى بندخى خذ متلرينه واردم  
سزكله مشاوره مز واردر سز دخي نه بيورر سگزارنه دن مزكور اوسته  
على ككور مك استر بزم سزك نه اوله ديدم بندخى برقاج سوز سويليم  
معقول كورر سگزن نوله ديد يار شمدى سز هنوز اطماندن چقمش آدم سگزن  
نجه دور لوا تشارله اتر سز اكر ايو اكر ياتلونه اوسلو به اطمان ايدرسه  
لابد انك نتيجه سى ظهور ايدر اويلدر ديد يار و هم سز اول كشيده نه مرتبه  
رعايت ايد سز كه انك بر يلاق ايشنه مقابل عوض اوله ديدم شمد كه حاله  
بونده دعوت ايليه سز اولانده ايش اشليه ايشدن قله و سز دخي كندى ايشگزن  
بوقايوب كورمد و كوز ناگاه كله دخي برايش بشريه دخي سز لره وانلره بر خجالت  
واقع اوله مكر كه خبر كوندروب شويله ديه سز كه حاضر اوله سز بزم اچون بعضى

يايلر حاضر ايدمه سز كند و بلديگزن اوزره و برقاج كوند نصكره بونلر دخي بونده  
اتشلىرين دوزوب كير و تكرار آدم ليله خبر كوندروب ككور ديلراوچ پاره  
ياي بيله ككور ديلر و بوقهيره دخي مولودى ادر نه اولوب دائما ادر نه اوسته ليله  
استانبول اوسته لر ينك ما بين لرنده قوللا و فعللا بر بر لر ينه صنعت ايله نسبت ايدلر  
جمله منزللر استانبول ياييله اتمشدر ادر نه ياييله قنغى منزل اتمشدر ديد يار  
و فقيرانلره بويله جواب و يروب ديدمكه سز ادر نه يايى بونده ككور ب كندى  
حالندن چيقروب بر اوسلو به دخي قوبر سز يا كزى اندورر سز و يا خود بوغز ينه  
سگزارورر سز لطيفه يوزندن بو نوع اوزره بويله جواب و يردم اكر بويله  
اتم بچك ولور سق بويرده انك بشى دور مز هله سوزى چوقا و ز نيملم مزكور  
اوسته على ككور ديلراوچ پاره ياييدن بريشى قوروب ميدانه چقبوبا و لكون  
لدوس هوا سى اسردى هر زمان بزه ديرلردى ادر نه يايى كلد يكي وقتى انيدخى  
كوره لم مزكور ياييك دخي تيمارى بوغدى ناگاه كريس برقدى كورك امدى  
كند و حالى اوزره اولان ادر نه يايى كورك ديد يار بزه دخي خجالت كلدى مزكور  
اوچ يايىك برى غايتله بول ايدى اوسته لرك نظرى اول بول يايه ايدى اول  
زياده بول ولد بغى اجلدن مزكور **احمد اغا** انى بكنمى ايتدى بر كز اشغه اندورم  
ديدلر بر كره اندن اوقاتدى اير و قاتمدى ول بر يايى كند و يه خوش كلوب انى  
سازلندى و هر جانبه يقين اول ياييله ايتدى و لكن اصل مقصوده باشليم ياز اياى  
كچوب كوز فصلى كلد كه اوسته على ايتدى يكي يايگزن واردر ايكسيده قولكونه  
سازدر بزه اول دكلواختياج قالمدى ديوار ينه كتمكه اجازت استدى مرحومه **ابراهيم**  
قوللرندن بر شاكر دى واردي حاضر اولمش يايلىر و كزى قورمغه كف ايتايلر ديو  
ادر نيه متوجه اولوب كندى اويله اولسه اول ياييله بو منزل لرى هر كون يقين اوباورم  
بركون بو يراز منلى اوزره اتر كن اول يايى دخي الله اوچ پاره اولوب قالدى اول اجلدن  
زياده محزون اولدى نجه دور لوقساوت چكدى بكون ياربىن ديو ب منزل اتمى و مر كن



نامراد قله حال نجه اولوردید کمرنده فقیر ایتم **الحکم لله انا لله وانا اليه راجعون**  
 دیوبوکا تسلی ویردم ایتم بجد لله انکله اولقد ریر لر و اولقد منزل لر که یقین اتمش سز  
 سزدن غیر نجه پهلوان لر میسر اولما مشدر و بورسلو **شیع** کی جهان پهلوان لرینک  
 بر لر بر نآند و کز همان آنجق پهلوان توز قبران قلدی انک دخی پویران منزلن بدل آند و کز  
 و اول یایدن نصیب کز اولقد ریمش آلدک دیدم و شول یایکم اوستاد لک اعتقادی  
 بر غیر یایه ایدی اول یای صحته در دیدم بلکه اول یایک خامسی بونکله منزل تمغه  
 سبیدر بر نجه کون آتسه اراق ویردی هر کون صباحه و اخشامه کز اتوباطمان  
 ایدوب کز ردی آخر کوز آیی آخرینه قریب اولدی ناچار اول بر یایه کریش بغلیوب میدا  
 بر بروک اوزرینه طوروب برقاج اوقاتدی یایک اوقنی دنه مک ایچون اول برک آینی  
 طوباسکندریری در لر مع هنکله اول یردن طوبیا و قاتمشدر و اول یری بو حقیر  
 بنیاد ایدوب اتوب دور دم اول یره طوباسکندر دیمکه سبب اول ایدی مژکورک بر  
 آخر یرده منزل طاشی و ارایدی اول جلدن اول یری طوبیه نسبت ایلدی لر و اول یره دوز  
 برقاج اوق اتوب منزلن آشوری بوز ادمه قریب اغاج او قلاتدی لر بر مقدار یایک  
 هنزینه اسندی و بر کون دخی لود و س دکلوقیل ووز دورب عربچی منزلی در لر  
 انک اوزرینه دورب قش ایلده اتمش عربچی بر یی اغاج اوقله انکی مبالغه آشوری اتوب  
 بو کتره یایک هنری قبینه دخی زیاده اولمش تازمان ربعینه اون سکر قالدی برای  
 هوا اولدی کم تی کی بو منزله قبله کر کرد انک کبی مخالف و اگری هوا یله بورسلو **شیع**  
 اول مرحوم **سلطان بابزید** زمانده انلیوب قاون منزلی حق تعالی عنایتندن یردم ایدوب  
 ایکی اوقله بوزدی اوستاد لر قولنجه هر بر طاش باشنه بر دلبند اتوب ایکی جانبندن  
 بلکه بشیوزدن زیاده آدم وار دی جمله ادمار شهادت یله و اوستاد لر قولی اوزره  
 قبضه اهلندن کچش تیراندان لرک روح لرین یاد ایلوب دعا ایتدی لر و سرور کائنات  
 علیه الصلوٰه و السلام حضرت لرینک روح شریف لرینه آل و اصحابی اوزرینه دعا لر ایدوب  
 اوقک برینه نشان ایلدی لر و لکن بر مقدار شصت جانبده ایدی زیراکم هوا اگریدی بعضی

اهل حسد دن کسنه لر بونک کبی اگری وصالقی بره طاشی دکر لر دیونزا باشلیدی  
 اولکون اوق میدانته جمع اولدی لر و احمد بک دخی اویلد نصکره میدان و قتی کلوب اویلد  
 نمازین قلوبا تنه بنوبیا و جیلر چار شو سینه کلوب سلام و یروب دیدیکم اوستاد  
 بکون میدانته کلک کر بن ضعیفه همت شریف کز اولوب دخی الله تعالی عنایت اده جک ولور  
 بو کون شو یله امید ایدم که کبر و اول یری طوبی غلامه انلر دخی سمعاً و طاعه نوله  
 و رالم خذمت ایدم لیم دیو میدانته حاضر اولوب کلدی لر بعد العصر اولدی انا و صلوٰه  
 اولند قد نصکره یایلر قورلدی خلقک یاروسی هوا برینه کیدوب و بر نجه سی اوستاد  
 ایلده ایاق طاشی یانته جمع اولوب و تور دیلر مژکور پهلوان دخی قالقوب برقاج کز  
 اتوب قولن قزدردی صکره یاین لئه الوب جمع اهل قبضه نک حیاته و ممانته خیر  
 دعا و ثنا لر ایدوب و اوراده حاضر دورن لر دن اجازت استمداد طلب ایدوب و بانلر دخی  
 خیر دعا لر ایدوب و اول دخی روح رسول **صلی الله علیه و سلم** صلوٰه کتوروب  
 اوقین کز لیوب باشین کز لیوب بر اوقاتدی دوه کمالدن آشوری چیقدی هوا  
 ایتدی لر و بر دخی اندی بکلی قوه کوزدن زیاده اون ایکی ادم اکسک و اندن کبر و قالقوب  
 کوکلک جک ولوب دورب اتردی بودخی بکا حجابدر دیوب یقه سین چاک ایدوب  
 صاغ الن یقه سندن طشره چقروب یا الله دیوب اول آندوغی کونکه منزل اوقنی  
 چقروب بسم الله ایلده کز لیوب قیوب بر لحظه توکل حق یلیوب دوردی و صکره حمله  
 چکوب تمام اوقایچ قبضه دن ابریلوب تا کر سینه بندی شصته کشاد و یروب  
 اندی و هوا ده اولان اندی دیو قولاق تو توب دکلدی لر همان اول لحظه ایچنده کور دیلم  
 منزلدن آشوری تا اوتوز بش آدم ایلر و دوردی انلر کیم هوا جیلر در طاشلر عده  
 هوا ایدوب دلبند اترلردی و لکن دلبند بوز مدیلر اوق منزلدن زیاده اولدوغی  
 برو جانبندن روشن کورینوردی و اوستاد لر دن بعضی اهل آدم لر و ایدی انک  
 ایچون تمام هوا ایدوب دلبند بوز مدیلر دخی آنجق اوقی وارد اوله دیو کور دلبند  
 بوز بلق اولور سه ایر و اوقا تمغه قابلیت اولمز و کبر و قالقوب نیت غزاد یوب بر اوق



دخا ندی اولوق دخی منزلدن چوقاشوری چقدی وکن اولندن کسیچک ایدی  
و بوند نصکره کیر و برقاج اوق دخا ندی انلرا غاج پشرو ایدی دوه کمالدن زیاده  
اشوری بری برندن زیاده ایدی بوا یکی اوقکم بری برندن زیاده بورایه اتمش در  
شمدر و کلک پهلوانلر بورایه غا اوقاقمق معلوم دکلدر اتمش تمام اولوب الا  
بوزلد قد نصکره بوقدر خلق برارایه جمع اولوب سیر و تماشا ایتدیلر بونک کبی عظیم  
منزلکم مرحوم **سلطان بایزید خان** زمانندن برونجه پهلوانلر کلوب عمرلرین خرج  
ایدوب مزکور منزلک فتحه ظفر بولیب مزکور کسسه ایکی کون بری برار دنجه  
اشوری آتوب عنایت حق اولوب انواع دورلوز و قلمرو شادمانلقلر ایله خدای تعالی  
حمدلر ایدوب دعا لر ایدی و اند نصکره بوقدر جماعت کثیره اوقی چکمه بربرینه  
تکلیف ایلدیلر اول مجلسده بزدن قدیم بزما و ستاد مز و خلیفه مزوار ایدی  
اگادر ویش بالی دیرلردی **سلطان محمد خان** زمانندن برونجه اوستا زله  
و پهلوانلر بتمش ار ایدی واسکله زندان دبند و اقع اولان تکه بنیاد  
ایدن مرحوم میردیوانه کم مزار شر یفلری انده در مزکور بالی خلیفه که بزم  
خلیفه مز در انک قوی ایدی اول مجلسده حاضر ایدی و ادرنلی اوسته یوش  
دخا نده حاضر ایدی مرحوم اوسته کمال و غلی مصطفی چلبی انک چرمچی دره سنده  
منزلی وارد در صنعتده داوود ثانی در اول دخا اول مجلسده حاضر ایدی اوسته  
یوش که ادرنه سنانک بش قدیمی بومز کور لر بربرینه تکلیف ایدوب مرحوم  
احمد بک بوقفیره توجه ایلدی بوبنده ضعیف الحال دخی کور دم دیدیلر اوسته  
اوق سزک ابشکر در ایلر و کلک کند و او تکی کبر و سز چکوکوز دیدی بونجه  
ادملک بچنده بوقفیری اختیار ایلدیلر بوقفیر دخا اوستا زلدن کور دیکز اوزره  
ارکان اسلوب شرائطی برینه کتوروب **رسول الله صلی الله علیه و سلم** پاک منور  
و مطهر روح شریف برینه صلاوة کتوروب اوقی برندن چکوب ساروب صاحبنه  
تسلیم ایلد که انلر دخا اول مجلسده حاضر اولانلر ایله مر حبا ایدوب سلام مشق

معترف اولدیلر و بو کلمات دخا نک بیانده در کم مرحوم **احمد اغا** اولوقه بی که  
لدوس منزلی آتد قد بر باره شصت جانبنه صلوق در د نبلد که یارندسی بو خلقی  
د عوتایلیوب کلکز بکون سابقا اتلان بری بو کون طوغرلد دم دید که بن فقیر  
**احمد اغا** حضرت تهرینه ایتدم **اکر سوزم** دکلر سکن بر سوز سویلیم ایتدیلر سوله  
یگز دون بو منزلی آتد یگز اللهم ویرد یکنه شکر ایلک تکرار بو منزلک اوزرینه اوق  
کرنلک و هر نقدر زیاده دخا تر سکن همان کیر و اول منزلدر دیدم یا نجه ایدم لم  
فقیر ایتدم بونک شوقدر ادم جمع اولمشدر ایکی جانبنه کلکز **توز قهران**  
منزلی اوزره دورک **اکر** که حق تعالی فرصت و یروب برابرینه اولور سه کیرویه  
دور دخا ون بش ادم کیر و دن تر سکن عنایه الله معین و ظمیر اولوب اشوریه اتقی  
اولور سکن کیمدر که سکاطاش دکمه مانع اوله مکر کم شونی دبه لرم هوا سنی  
بولما مشایکسی بر کونده بر هوا ایله اتمشدر دیر لر بونام بر نامدر کم نایقیا مته دکلر  
سویله نیر دیدم قویه شول بری طوغرلدی بلم دیدی خوش دیدم و شول و همی  
دخا ایتدیکم امیز اولان نشنه میسر اولیمه بو دخی بزه حیاتدر دیدی بندخا ایتدم  
الله ابشکی قولای کتوره دیو سکوت ایتدم اولکی کوندن طوغری پیایی بربری لر نجه  
اندی نتمک ذکر اولندی ایسه بوقفیر دخا ایتدم بحمد الله بومقصود تمام اولوب  
میسر اولدی کلکز یایی بصمکوز اوق دخی برنده طور سون یلدز منزلی اوزره  
دور یکر الله تعالی معین اولوب اوق منزله بتمشور سه چکلکز اون بش ادم کور  
اتکر **اکر** میسر اولوب ایلرور سه بر نامدر که دور قیامت د کیر اهل ارا سنده  
اگله بر کونده شونک کبی ایکی عالی منزلی بر هوا ایله اتمشدر دیر لر بری لودوس  
وبری یلدز در دیدم کله سوز می طوته دیدم صکره غایتله بشیمان و بختسین  
دیدم ایتدی مجالده قالمدی بکون دخی طعام ییمدم دیدی واقعا هم جلی چوق  
ایشدر بر کسسه بر منزلک اوزرینه عمر لر خرج ایلدوب بر کون اشوری بر اوق  
اته انک الی و یا غی شیشر بر اوق دخا نه بونک محالدر مزکور **احمد اغا** بونک کبی منتهما



برای یکی کون بربری اردنجه ایکشرا و چرا و قله اته بوقصه نه کورلمشدر و نه  
ایشد لمشدر بونی مرحوم **توز قیران** اگلمشدی همان بلدز منزلی اندوغی بکی  
برکون دخی طور میوب چقبوب بورسیه کتدی بورسیه واروب منزلی دخی  
زیاده اتدی بیلور دیکم بواشلده مدام پایدار اولور دکدر امدی سزدخی صمنکز  
کم بواشلردخی سزک الکزده پایدار اوله بوصنعته چالشوب دوروشنلر بو  
اتشلنده باقیدردیو بیورمشلردر **من لریق لمعرف بیت**  
**قاشک** کمان سختی لریق بیلور قاتی بغرلوا ولدوغینانک چکن بیلور ونجه  
بونک بکی افسانه لر ذکر ایلده فائده اتمدی **وما الحیوة الدنیا الامتاع الغرور تکرار**  
کیروزمان مساعده اتمیوب دایما کندوبی ملامت ایدوب دیردیکه نولیدی اولکی  
فرضتی فوتاتیمه ایدم دیردی **توز قیران** مرحوم بورسلسو شجاعک لودوس منزلی  
دیو عالمدن یکدی وامیر علم دخی نتمک **توز قیران** منزلی دیو عالمدن کتدی سعادت  
شول کشیه کم بوزمانه کلوب دخی آخرته رحلت ایلده که بو حکایتلردخی تمام اولدی  
نامرحوم **سلطان محمد خان** زمانندن برووارایه کلنجه وابتدا اوق میدانی وضع  
اولندی اول لودوس منزلینه طاش دیکلدی واولکم بنیاد اولدی بوسلطان  
**سلیمان خان** زمانندن نابوزمانه کلنجه کیمرکلوب اول منزل کیمک الله منتهی اولدی  
نابوارایه دکلو ذکر اولندی **بعده** بویراز منزلیک وصفنه شروع ایده لیم الله دخی  
کم کلوب اول منزل بنیاد ایدوب طاش دکدی وعقبنجه کیمرکلوب یکدی انلری  
دخی بیان ایلیم تا اولندن نهایتنه واروب بتشه انلر و سائر کچنلر که اهل قبضه  
اولوب بوجمله کچنلرک روحلری خیر دعا ایلده اگالر و بوقفیری دخی دعان و تمییه لر  
فاتحه اوقیان کشلره حق تعالی صون نفسه ایمان ابله کو چمکک میسر ایلده **باب**  
ومزکور منزله اوقیاتلرک اسملریدر که ذکر اولنور **اول** بختیار در ایکنی  
عربدر بیتی قیده اوچینی شیر مرد دوردنجی بکلی قره کوز بشخی دوه کمال التبی  
احماغانک غی پشروبری یدنجی بورسلسو شجاع سکزنجی احماغانک قمش بریما

اول بختیارک بری نامعلومدر **باب** بودخی بویراز منزلیک بیاسنه درکه ذکر  
اولنور اسامیلر بیه بو منزل دخی عالی اوزاق منزله بویرار هواسیله اتیلور  
بلکه اوزاقلوقده اولجوده جمله دن زیاده کلور اول بو منزله اوقا توب طاش  
دیکنه غزاز **احمد دیرلر سلطان محمد خان** میدانی بنیاد ایلدی وقت کلوب  
اوقاتن کشنکادی غزاز احمد ایددی غایتله پهلوان کمنه ایدی وهم بغایت  
خوب پوته اترمش مرحوم غزاز **احمد** دنیادن آخرته انتقال ایلدی و قتلده صلیان  
برکمنه اتی واقعه سنه کورمشلر حالک ندر دیو صورمشلر ایتمش حاله  
خوش دنیاده فی سبیل الله براوق اتمشم اول براوقک سبیلله الله تعالی کرحمت ایلدی  
دیمش اول انکدر واند نصکره اوسته سنان دیرلر اوقی در **سلطان محمد خان**  
اوستاد لرندن درپادشاه ایلله مصاحبت اندیلر ایکنی منزل طاشی انکدر واندن  
اشوری بکلی قره کوز دیرلر یکچیری زمره سندن در صکره سپاهی اولمشدر  
بغایت خوب تیرانداز در اوج منزله دن دخی بری واردر تا پیرلکی زمانده اوج  
یرلرن بیله سورمشدر اخر مرحوم **سلطان سلیم خان** تبریزدن دونوب  
کلورکن اما سیه ده فوت اولمشدر ذکر اولنان اوج منزل **سلطان محمد خان**  
زمانده اتمشدر واندن اشوری کلوب مرحوم **دوه کمال** اتمشدر  
ولکن طاش دکماش شویله فکر ایدوب طورر مش کم اول بری غی اوقله اته  
دخی نشان دیکه عمروقا اتمیوب آخرته انتقال اتمشدر اند نصکره کلوب صولا  
سنان صوباشی اشوری توب طاش دکماک وزره ایکن سیس محمود کلوب اشوری  
اتدی اول دخی یکچیری زمره سندن ایدی **دوه کمال** بر فی اشوری ایدی ولکن  
سنان صوباشیدن کپرو ایدی سنان صوباشی طاش دکمه مشدی و بو  
سیس **محمود** بو طاقه نکایچنده بولارکان سورمشلرک نقیب لری بکی  
ایدی اولیله اولسه بوجمله پهلوانلردن التماس ایدوب درلک ایلدی چوق زماندن  
برو بوقفیر دخی بو طاقه سرو نوب نامراد لردن اوله سزلردن دیرلر مکه پهلوان



**دوه کال** اندوغي پره طاش دکدی بن فقیراندن اشوری ته بیلوب دیکم اگر  
چیکم برپهلوان دخی بزدن اشوری تدی ولکن دخی طاش دکدی اولادو غم چیکردن  
بکا اجازت ویریکز طاش دیکم دیدی اول وجه اوزره اکا اجازت ویردیلر بکلو  
**قره کوزدن** اشوری **دوه کال اتوب** طاش دیکدی بکری بدن اشوری جه اتوب  
طاش دکشد در کوچک قره طاش که دور دخی در بوسیسی محمودندر **سلطان**  
**بایزید زمانه** برو سیدر که ذکر اول نور واندن صلاقی سنان صوباشی  
نکدر مرکزور سنان صوباشی بغایت چیکمی در دیور وایت اول نور یایک قبضه سیانک  
البته کیره البته اول یایی اول چکر دی زمانه انک کبی کسسه بوغدیانی بسمه یه قادر  
اوله بشی طاش انکدر و هم صولا غنه اتردی واندن یلرو هوآن دکن در که اکا صولا  
بالی دیرلر مجرمه سلطان بایزیدک صولا غیدی والا بوعادتا ووزره طوغری یورک  
کتمزدی و جمله پادشاهک و کجه یورین صولقلردن ممتاز ایدی و پیاده رونه لکنه  
شول مرتبه ایدیکم ادرنه دن استانبوله برکونه کلمش ایدی بو مرکزور اولان منزله  
النجی طاشی اول اتمشدر و مرکزور صولا ق بالی برلرنی بر فکری سورمشدر و شمیدی  
طاشی دکلوب طور دوغی برده اتمسی شول وجه اوزره اولمشدر کم ذکر ایده لیم  
بورسه شهرنه براو ستاد عالم واردی آدینه اوسته قاپچی شمس دیرلردی بوفسوس  
علمند بغایت ماهرایدی فسوس ایچنه خطلر بغلردی شمیدی انک مجرمه **سلطان**  
**سلیم خان تر به سی** ایچنه براجزا صندوغي وارد رکند وایشیدر و هم او قجیدر  
بورسه منزلی وارد و هم زهد و تقواده خیل صال لردندر بو مرکزور شمس کاه کاه  
استانبول پهلوانلرینه بردانه قشوق بونوب کوند رلردی بر جمعه کونی پهلوانلره  
تنبه اولندیکه برارایه کله لر بر برینه اقران اولنلر اولکون هوا فنی جانبکایسه انک  
اوزرینه دور و باته لر اول کون هوا کماک اوزرینه فالورسه اول مرکزور اوقی اول  
کسسه الوردی برکون اوسته شمس بورسدن براوق کوندردی اولکون نقد  
پهلوان نامه کسسه واریسه میدانده موجود ایدی توز قهران و بورسلو شجاع

وسنان صوباشی و صولا ق بالی هوآن دکن و حیدر بک و اسحاق بک و اولکون  
عظیم نماشا اولوب ذکر اولنلر پهلوانلره اولکون صولا ق بالی غلبه ایلوب و هم اولکون  
جمله منزله اولان طاشلری باصوب کند ویرینی سور و با شور ی تدی مرکزور اوقی  
اولالدی شمیدی بورسلو شجاع کیر و سنده که طاش مجرمه صولا ق بالی نکدر  
واندن یلرو کلوب بورسلو شجاع اتمشدر و مرکزور شجاع طاشی دور دوغی یه  
وارنجه نه غوغالر اولمشدر در اندن دخی بیانی ایده لم و اول زمانه تجیلرینک هر  
برینک برنجه یوز هوا دارلرندن نشین یلردی و بو مرکزور بورسلو شجاع کلوب  
استانبول تجیلرینه ضلیه اتمش ایدی و اول زمانه هر بر پاشا بر پهلوانه معاونت  
ایدردی بورسلو شجاع معاونت اید یجسی و زرادن علی پاشا ایدیکم دکلو طاش  
یائنده عمارتی وارد و اول زمانه پهلوان تون قهران دخی یکنجری طائغه سندن ایدی  
کلیا مرکزور لر اکا معاونت ایدر لردی و الحاصل جنس کند و جنسینه یارده ایدر لر  
و اول زمانه بو اوستا زلردن یکی عالی اوسته و ارایدیکم برینه اوسته ابراهیم  
و برینه کوسه حاجی سنان دیرلردی اوسته کشیلر و هم صلح ایدیلر و مرکزور  
اوسته لک نجه شاکر دلری وارد و بورسلو شجاع بونلرک جانبنه واروبانک  
یایيله اتردی بو ایکی جانبک توابعلری شویله اولدیکم بر برینه ال صونه لر اول  
اجلدن طرفنه عداوت دوشمیدی و بر برندن بورسلو شجاع قشور لردی و کاه  
اولور دیکم شجاعک اولدوغي برده نفاق ایدوب آندن قالقوب بورسیه کدر کبی  
اولوردی و بوجانبک دملری کرا و قجیدن و یایجیدن و انجیدن هر برینک اجالرو  
طرفین اولمشدر دی و یله اولسه پهلوان شجاع برکون بویراز منزلی اوزره شسته  
یوز اوق جانبنه دری بر اوق قاچردی جلدن اشوری بوکا هوا ایلر الله اعلم  
دلبدن دخی یوز دیلر اون پی تعیب ایده مزه اما که اوقی کلوب چکلمش بولدیلر کلر  
کور دیلر کم بر اوق قدر اتمش نظرده زیاده اشوری کوزیکور بونک کبی چکلمش  
اوقه نچون اشوریه هوا ایلر یکنز دیو سولشور کن سوز آر توغه واردی طرفین دن



دو کوشه باشد یار او لکون مؤذن او غلی کبی پهلوان او بی دو کدی و دخی نجه اندک  
امثالی کمسنه لر و بوندن اول توز قبران دخی قبضه جانبته یوقرویه براوقاشده  
انک دخی هوادر لری ایستدیلر بوصلقویه اگر سز اشغه اند یغکن اوقه طاش دکمک  
استر سکر بز دخی یوقرو قبضه جانبته اتان اوقه طاش دیکوز دیو بونک اوزینه  
نزع برنجه کون سور لدی عاقبت بورسلو خانبی کور دیلر کم غوغا نوکمنز و هم توز قبرا  
اند و غی زیاده چوق یرایدی و لکن بروجهله دکمه مناسب دکدی اویله اولسه  
بورسلو شیاع کلوب مسکت جانبی دو تو بایستی پهلوان بز شصت جانبندن  
واز کچه لیم سز قبضه جانبندن و از کچک غوغا دخی کسلسون کیر و اتمغه باشیلیم  
کور له الله تعا قغی مزه ویرر دیو سویلر لرجهله معقول کوروب بوسوزی صواب  
کور دلر بر بریله مرجبا ایستدیلر اول قیش دخی بونک اوزرینه کچدی اول برنک دخی  
کلیچک بورسلو شیاع اول اکری یری طغر لدم صولا ق بالی اوزرینه اتوب طاش  
دکدی شمدی انک نشانی صولا ق بالیدن شور ی اولان پهلوان شیاع کدر و اول  
کچو باند نصکره نقدر زمان کچد و کی معلومز اولمدی بیجلدن تعیین ذکر اولندی  
اخراندن شور ی پهلوان جهان توز قبران اسکندر کلوبا شور ی اتوب طاش  
دکدی و لکن زیاده چوق اتمدی التی ویدی ادم انجق اتم بلمک میسر اولدی شمدی  
بورسلو شیاع دن بو منزلک اتمسی اینه بختی و حئون سفرندن اولدر توز قبران  
بو پویران بریخی اتوب طاش دکوبا اول سفره کمتشدر مرحوم **سلطان بایزید**  
خان اول سفره متوجه اولد و غی وقت مرحوم کوچک داود پاشا کلیبولی بکی  
قبویدان ایدی شمدی و سکدار ده عمارتی و جامسی واردر وزیر اولوب فوت  
اولد قده ایوبه تربسی واردر رحمة الله علیه قدر شناسایدی اهل هنری سور کچی  
اول وقت کیمیل سفره کتد و کی وقت یکچس ایچنده نامدار تیر اندان لغله مشهور  
اولان اتجیلاردن کند و بند و کی کیمیه اولن نفر آدم بیلله الوب کند و سفره سنه  
بیلیمک یرلردی و اول اون نفرک بری توز قبران ایدی اول وقت کم دریا یوزنده

کیمیلره دونما عالی جنک اید و باوچ پاره کافر کیمیلری قبودان داود پاشا اورتابه  
الوب کفار ایلله شویله جنک ایستدیلر که همان مرادلری بو ایدیکه جمله هلاک ایدله لر  
و بوجنک اراسنده بر کافر قبودانک کیمسی قچندن دور میوب پادشاهک التون  
باشلو سنجاغی المغه حال شور کن سنجاغی دکره دوشدی مرحوم توز قبران اول  
کافری براوقله اوروب کافری دخی دکره دوشوروب و توز قبران دخی اردنجه  
دکره اتلوب سنجاغی قور تردی و کافرک دخی باشن کسوب کیر و کیمیه چقمشدر  
اول کیمیه اولان پهلوانلرک برینه مطر ایچی اسحاق دیرلردی اولانده شهید اولمشدر  
و اولون نفر پهلوانلرک اوغزاده برنجه سی شهید اولوب و باقی قلندر نجه هنرلر  
کوستر مشلردر و مرحوم توز قبران اول سفره سپاهی لغه چقمشدر بزکرو  
سوز مزه کله لم پویران منزلک دخی اولندن تا آخر نه دکلو صاحب منزلری بو  
اراده ذکر اولندی جمله اهل قبضدن کچنلر ایلله الله رحمت ایلله و بوند نصکره  
یلدز منزلک اوصافنه شروع ایلیم انک دخی اولندن آخرینه وارنجه ذکر ایدیم لیم  
بو فقیره خبریتشدر و کی اوزره انشاء الله تعا جمله اهل قبضه اولنلره بیلله اخر نفسده  
ایمان میسر اید بو ذکر اولنلرک صاحب لری بونلردر **اول غزوان احمد** ایکنی او بی  
سنان او چینی بکلوقره کوز دور دینی سیس محمود بشخی سنان صوباشی  
النخی صولا ق بالی یدنی بورسلو شیاع سکر نچی توز قبران  
**باب** استانبوله یلدر منزلک بیاننده درکه ذکر اولنور بر کوچک مرمرکه  
لدوس منزلک یاق طاشیدر یلدر منزلنده اول طشدر که اول کیمک اید و کی  
کسه بلمز اول طاش اولدر اول کوچک مرمره اتنه دلینداتر لر و اند نصکر شیر  
مرد درکه یوقروده ذکر اولمشدر و انک برابرینه یقین برطاشدر اول بیر اغاج  
او قله اتمشدر انک صاحبک دینه حمدا لله ابن شیخ در لر عزیز لر دندراما سیلو  
و هم اول شیخ زاده در کم حدنده یا قوت ثانیدر و هم جمله اهل قبضه نک شیخدر  
و هم خوبا و قیدر و انک هر بر دانه اوقته نجه ابقه لر و برور لر تمنا صقلر لر دی



او بجای طاش انکدر و انک بر واده لوی و ارد در غایتله صالحه لردن ایدی شویله روایت  
 ایلدیکم بوشیخ افندی به آبد ستسز اغزینه همه ویرمک اوکا واقع اولمه مشدر مرحوم  
 شیخ زاده افندی **سلطان محمد خان** اما سیده جلای یکن مصاحبت ایدر لر ایش  
 پادشاهلی زمانده دخی کاه کاه بر برینک مصاحبتله مشرفا و لورلردی و مرحوم  
**سلطان بایزید خان** انک واده لردن دعا طلباید و با صبر لرلردی و مرحوم **سلطان**  
**سلیم خان** مصر سفرینه کتد کبری وقت حلب محار بسی کوننده مرحوم شیخ زاده  
 اولکون فوت اولمشیر رحمة الله علیه مزار شریفی و اسکدارده در بعد اندن آشور  
 شیر مرد در اندن آشوری کز رستاندر **سلطان محمد خان** زمانده اتمش لردر اول  
 زمانده فرمانده سلفکه قلعه سنک دزداری ایش یا با شلقدن دن دار اولمش و فرمان  
 اوغلی و زمانده سلفکه قلعه سنی الوبا هلی از اتمش اول زمانده دشمنه حصار ویرنی  
 صاغ قوم لر ایش مژکور سنان صوباشی کلوب اول منزلی آشوری اند و غنی عرض  
 اتمش اول سبیلله انک کناهنی عفو ایش مژکور یلدر منزله ده و در دخی طاش  
 انکدر اندن کلوب مرحوم بکلی قوه کوز اندی و اما اول یرده دکل ایدی آخر بیرکی زمانده  
 اوج برینی بیله سور دی بشیخ طاش انکدر اندن نصرکه کلوب صولاق سنان اتمش  
 و اندن یلر و دوه کمال اتمش در کاه اول دوه دن آشور بیله اتمش برنجه کره هر  
 بری برلردن سور مشلردر آخر شمیدی دوه کمال کینه اندن آشوری درالتجی  
 طاش سنان صوباشنکدر ویدنچی طاش پهلوان دوه کمالکدر نصرکه مرحوم  
 دوه کمال دنیادن کچدک نصرکه کلوب هوان دن صولاق بالی دوه دن آشوری اتوب  
 طاش دگشدر و صولاق بالی اول یلدرده کی برین اول قلا ووز اوقله اتمشدر و بوضو  
 بالینک و هم کمال بکک منزلنک و قلمی مرحوم وسته بختیارک اوقیدر مژکور و وسته  
 بختیار بر مبارک کسینه ایدی و انک چوق یرلرده اوقیلله چوق کسینه لرماده  
 ابر مشلردر و دوه کمال دخی درنده منزلی مژکورک اوقیلله اتمشدر و تمیزانج  
 اوغلی دخی درنده و اسکوب منزلن وسته بختیار اوقیلله اتمشدر و نجه لردخی وارد

یرنده کله هوان دن منزلی نه وجهه اوزره اتمشدر انیدی بیان ایده لم اوسته بختیار  
 اکا بردانه قامش و برمش ایدی و زرنده یونلما مش قیلان دخی اوزرنده طور ردی شول  
 بردانه او قو غزی قندیلکه قولا غوز ایلوباته سین دیمش غایتله برک اوقدر دیمش  
 مژکور هوان دن الوبا و قی قندیلنه قومش اتفاق برکون هوا یلدر اولور جمله پهلوان بر  
 بره جمع اولوب اتمغه مباحث ایدر لر بر اوق قلا ووز اتوب نریه چقدیسه چقوب نوبت  
 هوان دلنه کلچیک بودخار کان اوزره قاعده برینه کتوروب بو مژکور اوق قلا ووز اتمشدر  
 اولکون زیاده برک هوا اسوب هوا جیلرک باشندن آشوری کیدوب کچوب اول اوقی  
 قندیره مژلر اطراف فی تحسین ایلوب بر کسینه دخی اتمغه شروع ایدیمک بو هوا جیلر  
 دخی فارغ اولوب نصرکه اتوب کلچیک اوقه مشغول اولوب قولق و در لر ختی شوکا دکلور  
 ثانوبت کرو هوان دن صولاق بالیه کلچیک اول دخی اتمش اوقی اتمشده هوا جیلر قولق  
 اوروب دکلور کور دیلر کم اوق کلوب دوه کماله بدل دوشدی بو اوق اوزرینه  
 کلوب هوا ایده لم دیدکده بقوب کور دیر اول اوق شول قلا غوز اتلان اوقدر که هوا  
 المیوب قوندر میسوب بولم لردی منزلدن آشور بیله قویوب دور دی بوند نصرکه کلن  
 اوقی منزله بدل ایدوب هوا ایلدی و اول اوقه منزلدن آشور ایدکی چکوب کروی  
 کوندردیلر بو اوقی تکرار اکتسون بو اوق منزلی بوز دی و لکن قوندردیلر دیر لر  
 و اول اوقی چقر دقلمین غایتله خطا ایدیلر بو اوقی چقرن میدانک بغایت اولورندن  
 ایدی کا بیکار سنان دیرلردی و بزم دخی اوستا مژ ایدی و مؤلف ایدی بندخی  
 کوچک اوغلان ایدم دوه نک طشی ار دینه سکوبا و قدن کز لنوب دور در مشویله  
 برک هوا ایدی اوقی بندخی دویمدم اول بر اوق منزله بدل و بر اوق دخی اندن او کچک  
 دوشدی بو تکرار کروی کوندردیلان اوقانده و اریجی اتش بوزیلوب برو جانبیه توبه  
 اولندی اولکون دخی غیر کسینک اوقی منزله قیوب کمدی بوضو قبالی اولکون  
 جمله سنی بصدی نجه بضمق منزلی بوز دی برویه کلدکه غوغا اولدی هر کشتی بر در لو  
 سوز سولدی لر اگر اول آشور بیله کلن اوق چکلمسه بر بدل و بر اوق اندن کسکوک اول



او فلان شهاده تيله اول منزل دكلوردی هم عاقبت او بيله اولدی و بوعالم طرفین  
 اولدی بوا تچیلرک اولکی بولارکان اهلدر دکلرک کرکرد لر بونک اوزرینه  
 تمام الخای کچدی او بيله اولسه بوقروده حکایت اولندی بکم اوق میداننک تکیه سی  
 بنیادینه سبب نه اولدی اول عجمدن پهلوان **بایزید کلمش ایدی** انی میدانده ضیافت  
 ایلمکه چیمه لر قورلش ایدی انک حکایتی بوقروده کچدی تکرار ذکر انک لازمدرکه  
 اتفاق اول پهلوان **بایزید** که سلطان **بایزید** ک او ستادی ایدی عجمدن انک او غلی  
 کلدیکم پهلوان **بایزید** او غلی دیر لر دی او بيله اولسه بومیدان اهلی پهلوانلر که  
 انکه استقبال ایلید و اردیلر و اولدی پادشاه لره لایق پش کشر چکلوب پادشاه  
 الن او پدی بومز کور هووان دن صولق بالی میدان اهلنک بغایت کزیده ارلرندن ایدی  
 و بر مسافر کلسه انک نظرینه کلوردی کرم اهلی کمسنه ایدی و عمرین عجز داک  
 برله کچدی و قوشاغنه طلوفرد ایدی و هم جوق چکردی عاقبت سلطان **سلیم**  
 خان مصره کیدر ایکن شامده فوت اولوب صالحیده شیخ عبدالبنی اعرابی اولدوغی مزار لره

دفن اولندی بز کبر و سوزیمزه کله لم چون پهلوان **بایزید** او غلی ضیافته مصیحت کور  
 انی جمهور ايله اهل قبضه میدان جعفر دیلر بومنز لدن اشرو جقوب قونلیان اوقل حواله  
 و بر اوقدخی منزله بدلا ولوب و بر اوقدخی اندن اکسوجک اولکون ائلد و غن اکا بلدر لر  
 و انلر دخی بوا یکی اوقاشوری اولندن غیری شاهد لر برله ثابت دیر لر و شاهد لر  
 دیکلر لر اول منزلی برینه دکلرک اجازت و برو ب حکم ایلدر و انلر کرم و مملکت لرینه سوار  
 اولد قد نسکره پهلوان دخی بر عالی ضیافت ایلید و با و ستاد لر تو انجه دعا و ثنا ايله منزلی  
 دیکوب بر ضیافت ایدی بکم معاوم دکلر میدانده انک مثالی جمعیت اولش دکلر مکرر جو  
 احدا غانک اوله و بونک اوزرینه نجه بللر کچدی بومنزلی اتمغه کسه ظفر بولدی بونک اوزر  
 جوق زمانلر کفت و کوا اولدی کلدک امدی بورسلو شیاعک بومنز لر نه وجه اوزره  
 اندوغنی دخی ذکر ایدم اولوقت پهلوان **شیاع** اطمان یتشد برو ب چچی باشی اوسته  
 ابراهیمک و نده بيله اولوردی بوا وسته ابراهیمک نجه شاکر دلری واردی کند و

و فانیست کد نسکره سلطان **سلیم** خان تحت جلوس ایتدی و کی زمانه اولنده  
 بور سه ده ایکن مرحوم او سته ابراهیم آخرته کیدوب کندی بک بر شاکر دی  
 برینه یابچی باشی اولوب اول یابچی باشی اولاندن مقدم مرحومک قوللری و شاکر  
 لری واردی دولتلور اکا همت ایلدی لر واقعده ابو و ستاد ایدی اول صکره آخرته  
 کتدکه مرحومک قوللرندن او ستاد قولی قلمش ایدی اول یابچی باشی اولنک  
 خلیفه سی ایدی اول بوحکایتی نقل ایدر بر کون او سته میدانده کتدی لر بر نجه  
 شاکر لر برله بورسلو شیاع که اولکون منزل آتسه کرکدی و اول نقل ایلین یابچی  
 باشیدر بغایت صالح کشیدر ایدر افندی بزم میدانده کتدی لر بزم خلیفه و پهلوان **شیاع**  
 و بز قالدق کیدر زاون قبانندن بر پرچه کیدک او چمزه غلطیه کچدک میدات  
 اسکله سی اولدوغی بره فریب برده بر میخانه وار دیلر اول زمانه ترس خانه لر بوق  
 ایدی پهلوان ایدر کلرک شونده بر مقدار کیفیت لنم صکره میدانده کیده لم دیدی  
 بزم خلیفه کدانه اسکندر پیراغت دیر لر دی اول ایتدی کل پهلوان لطف ايله  
 و از کل شمدیکه حاله میدانده کیده یورز مناسب دکلر بومیدان اهلی پاک اولق کرکدر  
 دیو جواب ایتدی لر اولکون منع ایدوب میدانده متوجه اولدق پهلوان **شیاع** بزم ایتدی  
 بکون یلدز منزلی ترین دیدی پهلوان **بینوک** سویله دیدکه کرو ایتدی کر بن بکون  
 یلدز منزلی شور ی انجیق اولور سم آبر و قالو ملاق یایلم دیدی بونک کبی ندن حکم  
 ایدوب سویلر سن دیدک ایتدی بویکجه بن دوش کور دم انکی چون سویلر دیدی  
 او بيله اولسه میدانده وار دقا و قانجق زمان اولوب یا یلر قورلدی اولکون یلدز اسر  
 ابو هو ایدی اتفاق اولکون قلاون پهلوانلر د کسه اتمیوب همان تون قبران و **شیاع**  
 ایکسی ایدیلر قالقوب برج کز آتوب قوللرین قزدر دقه طاش دینه کلوب او ستاد لر  
 قولنجه دعا و ثنا ایدوب و کچن پهلوانلری یاد ایدوب **حضرت رسول الله صلی الله**  
**علیه وسلم** پاک و رحیمینه دعا و ثنا ایدوب و باول پهلوان تون قبران قالقوب بر اوق  
 اتوب چاغردی بروده هوا جیلر قولا قاورب دیکلر یلر تا کم اوق کلوب بکلیدن



اشوری قوندی اوزرینه واروب بش دلبند اتوب هوا ایتدی لراندن قالقوب  
پهلوان شجاع دخی دوروب براوق اتوب مزکورک هوا سنی الوباکا هوا ایتدی لر  
اندن کیر و قلقوب توز قیران دخی براوق اتوب کیر و هوا سن الوب نوبت کیر و شجاع  
کلوب وار قوق بازویه کتوروب حقه نجه در لوناز و نیاز اید و بایندی بوضیف  
بنده کی بکون مراده ایرکور دیو نیاز اید و باوقی کزلیوب باشن کزلیوب قبضه دن  
ایچر و تمام کور سیه کتوروب شسته کشاد ویر و باوقی اندی و یایی یاصدی  
و او بوب باشنه قودی اولز مانده جیجی باشی اوسته ابراهیم یلجی ایدی یا بنده یسله او تو  
و دخی نجه اوستاد لر دن چوق کمسنه وار ایدی نچون یاییکی یاصدن دیدی لر  
بونلر جواب ویر و بایندی که همتکرله مقصود حاصل اولدی دیدی او ته جانبدن  
هواجیلر قولق اوروب دیکلدیلر همان دم اوق منزلدن اشوری کید و ب قوندی  
جمله سکر و وبا وزرینه وار دیلر هوا سن الوب و هوا ایلوب دلبند بوز دیلر  
مزکور منزل تلد و غی معلوم اولد قد نصکره مزکور توز قیران دخی عضبندن تکرار  
قالقوب اوق اتوق استد که جمله انده اولان اوستاد لر ایتدی لر که پهلوان منزل  
بوزلد قد نصکره ار توق اول منزلک اوزرینه اوق اتوق اوستاد لر قولنده یوقد  
دید کلرنده هیچ سوز لرینی قولاغنه قومیوب براوق اتوب اول دخی منزلدن  
اشوری کلوب قوندی کورد لر اگر چیکم توز قیرانک اوقی دخی منزلی بوزدی  
والا که شجاعک اوقی اندن اشوری منزل کیر و شجاعک اولدی اگر که شجاع اتمش اولسه  
منزل توز قیرانک ولوردی اما شجاعک اوقی توز قیراندن بریای اوزونی زیاده ایدی  
و مرحوم توز قیران دیدیکی اولدر کیم نجه بیرلده شجاعه بریای اوزونی قدریقین  
ایتد او ن بیل چالشد اشوری آنچه اولکون یلد و کاتش ایدی بزکرو سوزیمزه  
کله له چونکم اولدمه اتش بوزلدی جمله خالق اوق اوزرینه اول یکی پهلوانلرن  
منزلدن اشوری اولان اوقلارینی دعاوشنا ایدوب چقروپ کند و لرینه ویردی لر  
اول مجلسده برآدمه وار اید یکم پیر واسکی قبضه عاشقارندن ایدی و مرحوم

کدک احمد پاشا کله بیلله پوته اتمش آدم ایدی و نجه پهلوانلره دخی خدمت اتمش  
و هم پهلوان اسکندر توز قیران دیو لقبی اول قومشدر اول پیرک دینه ییلدرملو  
حسن بابا دیلر دی اول مجلسده پهلوان شجاعک عقبنجه پهلوان توز قیرانک اگا  
بقین اولان اوقین کورد که دیمشکه شوسنک اردنجه دوران اوقی کور مسن  
عاقبت سنک واجنه صوقیان بو اوقدر چونکم مرحوم پهلوان هوان دن صوق  
بالینک برنی براوج آدم مقدار ایتمشدر بورسلو شجاع انک اوزرینه طالش  
دکدک نصکره بونک اوزرینه زمان کجوب و پهلوان توز قیران کلوب اول منزلی  
نه وجه اوزره اتمشدر و انک منزل اوقی شصت جانبنه صلوق اتوباکری شدیکی  
اجلدن اول اوقی دیککه نه غوغالر اولمشدر شمدنکر و انک حکایتی وصفنه  
شروع ایدم لم بو مزکور توز قیران پهلوانک دخی سائر منزللرندن بریج نسته  
بیان ایدم و انک جمله هنرلر دن بریسی بودر که پادشاهک کمک فرونی کند و  
بوی مقدار اولوب شوبله دوردوغی یرده یوقرویه برکروت واردی انک اوزرینه  
برکرت صحرایوب چقمشدر اولز ماندن بر وار توق برکسه انی دخی ایدم مشد  
اول فرون حیلجه جمع بریدر یکچیری طائفه سندن کلوب طور اول بردن  
قبویه چقر بو قصه بیکچیری طائفه سنه مخرج اولوردیر و بر دخی بودر کم اوق  
میدانده اتجیلر تکیه سنده قوشمایه قالقمشدر انده اوق مرمرله نشا قومشد  
و بردخی اولدر کم کسد و چکدیکی یایی صول ایلله قبضه سندن یاپشوب صاغ  
ایلله تو نچندن صیروب قرار دی و مرحوم ابراهیم پاشا ات میدانده اولرین نما  
ایلیوب یاید و غنده پادشاهی وینه ضیافته دعوت ایدوب هر طائفدن یاشا  
اوکنده هر کشتی هنر کوستروب مزکور توز قیرانک جمله فنلرندن بری بودر کم  
بش دانده هر سپری بریره برکیدوب کوندرا یله ات اوستندن اوروب اول بر  
جانبنه کچور مش حلا اول قلقانلر شمد که حالده یکچیری تعلیم خانه سنده اصلش  
دور و پادشاه دخی او کینه کتور و باول ذکر ایتدی کمز اوزره یایی قورد و مش



و کند و لر یابی یکی یاغنه براغوبایی الیه یا پیشو با صلا قلمه میوب پادشاه  
اتمکه صغردن زیاده قوتک واریمش دیو او تونز اچه علوفی واریکن بکرمی  
اچه ترقی ایلوب وظیفه سی الی اچه اولمش و مز کور بورسلو دخی برکون میدانه  
جمعیت ایلله او توررکن اثنا کلامدن بورسلو تونز قیرانه ایدر کل کور شلم دیراول  
دخی نوله دیو قلقوب بربرینه ال صومشلسر بو شجاع کور شجاع علمدن بر مقدار  
بیلورمش بر صنعتله اشلمک صد دنده ایکن تونز قیران شجاعی سوروب هیچ مجال  
وبر میوب باصوب ار قسنی بره کتوردی شجاع بن غافل ایدوب بردخی طوطوشلم  
دیدکه بن کور شجی دکلم دیمشلسر چونکم بورسلو پهلوان شجاع یلدن منزلی اتوب تونز قیران  
اکا بریای وزونی یقین ایتده اند نصکره اون ییل چالشمدم آشوری آنچه دکلو  
دید وکی زمان اول وقتدن برو جله پهلوانلر برله هر قیش اطمان ایلوب وهر یاز  
اش ایلوب بورسلو شجاع کلوب بومیدانک پهلوانلرینه غلبه ایلوب اوج عالی  
منزلی اتمشدی و پهلوان تونز قیران بواج منزلک بریکه پویران منزلی در اتوب  
لود و سله یلدن زیمیوب دورردی شمدی سوز یلدن منزله در الله تعالی  
اگامیسراید بیک زمان کلدی بو استانبول میدانه یلدن هواسی از واقع اولور  
اذا اراد الله شیئا هیئت اسبابه حق تعالی قولنه استد وکن ویرمک دلسه اگا  
اول مصلحتک اسبابی مهیا ایدی ویر حکمت الله اول وقت قرق کون بیایی  
یلد زاسدی وقتا که نصیب و لحاق زمان اولدی و لکون بایلرین حاضر لیوب منزلک  
ایاق طاشنه جمع اولوبانک وزرینه کلوبا و تور دیلر و هر کسینک یا مجبسی  
باین قروب کند و احوالنه مشغول اولوب و تور دیلر و هوا جیلری یلر و  
کندر و بومعتمد شهادته برار آدمیره اصغر لر لر و خارجدن کسنلری اوق  
الته جقروبا و قلمری کوزه دون دیو تنبیه ایتدیلر و هر جانبدن میدانه نظر  
ایدوب هر کس بر لویرنده ادب ایلله سکوت و زره اولوب و تور لر دی میدانک  
صاحب لرندن یوز دغانچی اوسته کمال و بردخی بیکار سنان و نجه تیراندان لردن

جمع اولوب و قاتلنده او تور لر د محاسنه تونز قیران ایاغ اوزره طاش دبنه کلوب  
دعا و ثنا ایدوب جمله اهل قبضه دن کچمشلری و دخی رسول الله اکوب دعا و ثنا  
ایدوب براوق کز لیوب اتوب دوه کمالک وزرینه واروب هوا جیلر سکر دوب  
اوقی کور دکلرنده هوا ایدوب اوج دلبنده اتدیلسر سار پهلوانلر دخی اتوب کرو نیت  
تونز قیرانه کلدی قلقوب طاش دبنه کلوب براوق دخی اتمعه شروع ایلدکه  
یا یحیی سی ایچ قوز احمد ایدی یا یحیی پهلوانک الینه صونوباند ویر دیکم شصت جا  
آت دیدی ولدخی بغایت شصته مائل ایدوب براوق اتوب آرد نجه بر شوقله حیقرب  
جمله سنه بله شوق کلدی چونکم پهلوان و فی آندیانده اولان پهلوانلر ایتد لر شو  
اوقی غایبله ایواندیکر غافل اولمن دید کلرنده هوا جیلر اوق وزرینه واروب کور دیلر  
منزلدن زیاده دلبنده بوز و با و لکون جمله پهلوانلر اوق وزرینه کلوب دعا و ثنا  
ایلله اوقی چکوب جقرو ب صاحبنه تسلیم اتدیلسر و برینه نشان ایلوب و لکون  
بو یلدن منزلک اتمسی دخی بو وجه اوزره اولمشدر و شمدنکر و منزلک اوق  
طاشی نه وجه اوزره دکلمشدرانی بیان ایدلم و بونک اوزرینه نه غوغا لر  
اولمشدر بر مقدار صلوقیه اتلد و غی اجلدنانی دخی بیان ایدلم و اند نصکره بر غیر  
منزلدن دخی خبر ویره لم انشاء الله تعالی مراتب اول کوتجک مرمر شیر مرد شیخ افند  
کزستان بختی قره کوز سنان صوباشی دوه کمال صولا قبالی  
بورسلو شجاع مرحوم پهلوان تونز قیران اسکندر

مز کور لر ذکر اولان یرده اوقاتن پهلوانلر در اولوقت کم مز کور **تونز قیران**  
**بورسلو** د اشوری اتوب تمام شاه دله شهادت ایلوب ثابت اولدی لکن  
بر مقدار شصت جانبنه اتلوب صلوقا و لوب طاش دیکمکه حیل منازعه  
اولندی اول منزل اتلد و غنی پادشاه عالمپناه حضرت لرینه عرض ایلد لر شصت  
اتلوب نزاع اولد و غنی بیلله عرض ایلد لر مرحوم سلطان بایزید حضرت لر ی کند و



دخا ايجي ايدى اوسلوبلى خوي اولوب كمان كشك لرى دخا اولوب برمنتها  
 ياي چكوب ديار عربكه مصر درانه كوندرب هيج كسه اني چكوب سبعة معلقه  
 كبي قالمشدى و كندول دخا وقتد قارى ياي دكه كشي اول قبضه استعلا  
 ايه مزلردى و بريايكه الرنه شكست اولسه اني مرامت ايتدور لردى و شكاره  
 اتد قارى اوقى بولوب كتوره نك برالتونى و اوقا تقي عملنده تمام كماله  
 رسوخلى و ارايدى بركون بريايلى نيك قبضه لرى قوبش اني يا بيجيه يابشدر  
 كوند مشلر و اني الدن فبوجى بونه بركمك و يرسونلر ديو امر ايلدر ديمش يايك  
 مرامتى تمام اولد قده پادشاهه الوب كيدوب پادشاه دخا كوروب بن بونك  
 قبضه سنى يابشدر سونلر بونك كوكنى نيه جقره لردى و سوال ايلدكه بونى بزه  
 كتورن خدمتكار بيله بويود لردى و جواب و يردكه ياي كتورن قيوچيه بون  
 سوزى طغرى سويله مز سئين ديو يوز دكنك اوردى چونكم پهلوانك منزلى  
 ديككه ايجيلر شصتدر ديو منازعه ابتدا پادشاه حضرت تارنىك خود معلو  
 شريفلى و لمشدى سويله امر ايلد بركه شيخ افندى بيور ديكه اوستلر  
 بيلور مسز كم بونه پادشاهك امرى ايله ككدمكه پهلوانك طاشنى دم اوستلر  
 ايتد لرك منزلى اتد و غنه شكز يوقدر و لكن شصت اولد و غيدر پهلوان شجاعك  
 اوزرينه طغرى توب ديكون ديدى لى شيخ بوجلهه بر جواب و يروبايتد يك  
 پادشاهك امرى نجه ايه لم ديدى لى بونلر جواب و يروبايتد لرك پادشاهه  
 كيمك سوزى و اردر امره مطيع لوز و لكن نجه امر و اردر كه اهل خبره سى  
 و اردر خواله اولنور و بو طربقك دخا اوستاد سزكه اولد و غنك اجلدن بو مصلى  
 سزك امر شريفكزه مفوضدر سز نه بيور رسكز بزدخى سزك امر يكره و پادشاه  
 حضرت تارنىك امرينه مطيع اولور ديدى لى شيخ دخا بونلر جواب و يروبايتد لرك  
 هنى ياران سز لرقنده ايسكز بن دخا انديم بن سز نه برنسنه ديه يم سز دخا  
 كور و كوز اوسته لرايتد بركه بيورك شيخ ايتد يكه بن برنسنه سويليام

هم سزه و هم پادشاه حضرت تارى جانبينه انفع اوله ايتدى توز قبران دخا سزك  
 هم يولداشكز و هم قونداشكز در هم انك كوكل خوش اولوب و هم پادشاه عالم  
 پناه حضرت تارنىك امر شريفلى يرينه وارسون ديدك كجه سكونت ايدوب  
 طور ديلر منزل طاشنى دكلم و لكن بورسلو شجاعك منزلى اوزرينه ديو دكلم  
 توز قبرانك اتد و غنى بردخى باشقه بزم منزل ولسون ديو دكلم و صكره هر كيم كلوب  
 قادر اولوب بورسلودن برادم اشورى ترسه اولدخى طاش دكسون ديدى لى  
 دو نوب و سئلر و سائر اول مجلسه اولنلر توز قبرانك ايتد لرم پهلوان سن ندرسين  
 بو قوله راضى اولور مسين ديدلر توز قبران دخا نلرك برقولنده راضى اولوب شجاعك  
 اشورى اتن طاش دكسون بندخى راضيم ديدى اند نصكره پهلوانك طاشنى دعا  
 و ثنا ايدوب تكبير ايله كتوروب دكلم لى غوغا كسلوب سكونه و اردى لى اولدخى  
 بيلور ديكه ارق اول بركى كندندن غيرى يوقدر كند و دخا اتبجه ندكلوز حجت  
 و مشقت چكمشدى مع كقصه بنم منزل لرمده واقع اولان بيلدز منزلى بورسلو شجاعك  
 منزلىد و لكن بو يراز منزلى اتمق جا نردر ديو زير بو يراز هوا سى هر زمان اسر  
 اما بيلدز هوا سى از بولنور بر منزل كم هوا سى از واقع اوله اول بركى اتماق جليله كوچد  
 و محروم توز قبران ايدرد يكم بن بولسم منزلى بربرده اتار ديكه هر اتلان و فاند  
 هلاك اوله و هم دخا اول برك هوا سى بيله بركه اسه واقعا اتبجه غايله  
 مشكلدر كه بر يوروك اوقا ته فاته دخا نى مرامت ايدر اوليه و مرامت ايتدرد يكى  
 تقديرجه اولكدن ايو اوليه اكثر اتلان منزل لرم مرامت و لغش اوقله اتمشدر  
 اوستان اولدركه مرامتى يكسندن ايو ايله اول مرامت ايتد يكى اولكدن ارقوف  
 يورك اوله و اوقينك بوسى اولدركه كند و دخا نجي اوله و يايچى دخا نجي كركدر  
 يايك تجربه سنده اوقده استهان ارقوفدر زير اوقا اشغه بوقر و اتمقه تفاوت  
 و اردر و كرشك دخا اوزون و قصه اولسيلا اوزون اولمقه تفاوت و اردر  
 بريايى اوسته سى قور مقده و يا آخر كشي قور مقده تفاوت و اردر بوار اتمقه



اوق یای و کرش علمنده چوق بخت وارد در کتابه یازوب دل سو یلیچک نسنه دکلد  
 و اوق اتمق و اوق بورتمک نید و کنی دیکه کشی بلز اما اهل اوره سنده کز لودر  
 اوق یوب یاز مغله دخی اولمز دار حقد رنجه کسیر واردرکه چوق چکرلر و لکن نجه لر  
 دخی واردرکه انی از یایدن دوکه دوکه باصرلر چکک فائده ایتمز اگر نصیب اولور  
 بوندن دخی بریچ کلمات بیان ایده لم اگر طاقتمز اولور سه انشا الله تعالی باب  
 بودخی بر غیر منزلدر جزجی منزلی دیرلر انک بیاننده در شمد نصکره بویاز ییلون منزلی  
 اول جزجی منزلیدر آدنه جزجی داود دیرلر اول منزله درزی حسن یری دیرلر  
 و انده اول یوقروده دوزیرده برنجه منزل دخی وارمش کزوده قالد و غی اجلدن  
 صاحب لری حیاته ایکن کند ولرد کوب با حیا ایله که مقید اولد یلر صکره بلور سن  
 اولوب کندی و بعده سلطان محمد خان زمانندن قالمش بر اوستاد یابجی وار دی  
 ادنه اوسته عمر دیرلر دی اول طاش انکدر و دخی درزی حسنک طشی وار دی  
 بو مزکورلردن مؤذن او غلنک دخی انده شمدیکه حاله برینک یوقدر سر و حلی شاز  
 اولسون بو منزله دخی جزجی منزلی دیرلر بودخی میدانده بر عالی منزلدر بو اوج  
 منزلدر نصکره اولان منزل دخی بودر بونی دخی بر مقدار حکایت ایده لم یوز یلدن  
 برو بوکا دخی کیملر کلوب کچد و کنی و اول منزله اولان طاشلر صاحبی کیملردر  
 اول یابجی داود اند نصکره جزجی داود و اند نصکره یابجی عرب زاده  
 و اند نصکره قرغه مصطفی در و اند نصکره تعلیم خانجی باشیدر و اند نصکره  
 دخی بوز دغانجی مصطفی چلبی در که بوز دغانجی کمال او غلیدر و اند نصکره  
 دخی بونک کبی قاشله اتلان منزللری کلوب وزیر علی پاشا قوللردن پهلوان  
 جعفر که لند و هار دیکله ملقبدر ذکر اولان یرلری اول کلوبانچ اوقله اشوری  
 اتمشدر انک دخی وصفی یرنده کلوب سویلنسه کرکدر و بوند نصکره مقتول  
 احمد پاشا قوللردن پهلوان قرخ کلوب اشوری اتمشدر اول دخی پهلوان چوللی  
 دیکله ملقبدر اندن اشوری غاج اوقله اتمشدر غایتله تیر انداز ایدی انشا الله

یرنده ذکر اول نور مزکور جوابلر جزجی منزلی بیاننده در پویراز ایله اتمشدر  
 بودخی عالی منزلدر مقدمات ذکر اولنان اوج منزلدن اشغه منزل بودر تمجید اوقه  
 کمال قدر یردر و بو منزلدر اول واقع اولان پهلوان آدینه یابجی داود دیرلر  
 و بوندن اول بو منزلک تفصیلی کچدی انده بعضلری بقین اولد قلمی جهندن در که  
 نابیدیدر بعده جزجی داود کلوب مزکور یابجی دن اشوری اتوب طاش دکشدر  
 و مزکور داود قول اصلندن در کونجی قوی دیکله معروفدر بغایت یرتلیوب چکر  
 اتردی اوقی بیون لد و غندن الینوک قانلری شیر شیرا فردی کیر و قور قور سز چکوب  
 اوقنی ایچرودن یرتلیوب اتردی و اندن صکره عربا و غلی دیرلر دی اولدخی یابجیدر  
 صنعتی توصیده او کرمشدر و فرنجیه دخی بیلور دی بو حصیما نسی نوری وار دی  
 و بوندن غیر یابی یرده دخی منزلی واردر آدینه ابراهیم دیرلر او جینی طاش انکدر  
 و اول منزلتد و غی اوقی و لکون اتوب اول اوقی یابنده قلوبا و قتمشدر اول اوقی  
 یارنده سی کون بولوب هم کز و هم وصله ایستدک نصکره اتوب او جینی اوق طشی  
 انکدر بعده قرغه مصطفی دیرلر اهل شوق ایدی اوق اتمغه بشلد یغنه انک قولنه  
 و البوکز لرینه بقین کورر دیکم قیون پاچسی کبی انجه البوکز لرله بودخی اوق  
 اتوب نیلر دیردی ماشویله عاشق ایدی یکم اوقنی چقروب سلمکه باشلد قده  
 اتجیلر تکیه سنی یدی کز طواف ایدوب کزردی اول دخی اول اوقی سلردی  
 او قلمینی بو اوسلوب و زره تیمار ایدردی ماخلق کوزینه خور ایدی خلق آکا  
 خور لقله بقد یغندن او تری حق تعالی آکا برهفته ایکی منزل اتمق میسر ایلدی برکون  
 ایکی منزله طاش دکدی دور دخی منزل انکدر و بعده اند نصکره بور کچی محمد در  
 تعلیم خانجی باشیدر خیلی برک یابی چکر دی الینه اوق یابی الوب منزل بیاننده وار دی  
 قولن قالد یروب طور و غی وقت همان بر بورجه بگزردی کویا انی اول هیستله کورن  
 همان ارسلان صنور دی و بوقدر قوت و قدرت ایله اتمغه کله کله اکسوک  
 اتردی قرغه مصطفی دن اول اشوری اتوب طاش دیکدی بشجی طاش انکدر و اندن



صکره اوسته کمال اوغلی بوزد غانجی مصطفی چلبی در هم اول دخی پهلوان عالمدر  
 وتیر انداز لقمه نظیری یوقدر زمانده و توز قهران در نه منزلی اندوغی یلد  
 اکا اندن یقین ترکمنه یوغدی بوشمدی ذکر ایلد یکمن منزلی اول اتمشدر و بو  
 یره بوجله ذکر اولنان لردن اشیری کلوب اول اتمشدر که انکدر خیلی چوق پردر  
 در لر اگر اولجولور اولسه دوه کماله بدل پردر و اند نصکره کلوب امیر علم احمد  
 اغابونی مبالغه اشور اتوب طاش دیکمشدر مزکور مصطفی چلبینک قبضه نجا  
 برقدیم زماندن خندق وارد رانی تمام اتمغه سهیلده فتمشدر و بومنزک دخی  
 وصفی بیان بوجه اوزره در بودخی بواراده تمام اولدی و مزکور مصطفی  
 چلبیدن لند و ها کلوب اشوری اتوب دور اولدخی کمال مرتبه توانا بکت  
 ایش و هم غایتله چوق چکردی اندن اشوری پهلوان لند و ها کلوب مزکور قمش  
 بر لرینی اغاج او قله اشوری اتمشدر و اند نصکره دخی مقتول احمد پاشا قولرندن  
 پهلوان فرخ که چوئی دیمکله ملقبدر اولدخی کلوب مزکور لردن اشوری اغاج  
 او قله اتوب طاش دیکمشدر مزکور برده اوق اتلردر یابجی داود جزجی داود  
 عرب زاده قرغه مصطفی بورکی قهر بوزد غانجی مصطفی چلبی و دخی علی پاشا  
 قولی لند و ها جعفر و بعد چوئی فرخدر

### باب

اخی یری منزلیک بیانده در یلدز هوا سیله اتلور ایو اوق یورر پردر و دخی  
 غایتله اوق قزلور بلا پردر و بونک یاق یری میدانک صنوری نهایت بولدوغی  
 پردر و اول یرک ادینه جا قلاق دپه در لر بودخی قاش منزلد و بومنزک  
 اول اتوب طاش دکن کمنه نک دی اخی در میدانده اول قلوباخی واقع اولمشدر  
 و هم مقتولدر رحمة الله علیه و هم میدان اهلنک قدما سندن در و اول منزله  
 اخینک نشان و منزلی و ایش اوستاد لر یزدن اولده ایشد یروز و مرحوم سلطان  
 بایزید خان زمانده بواجی طاشنک رونقی زیاده ایدی اولده اولسه مزکور

اخی یری کرواحیا اولنسون ونجه طالبردخی بر مراد اولسون دیومز کور اخینک  
 یری اوزر نه یگنچی زمره سندن طوبیاسکندر آدلو برکشی اتوب طاش دیکدی  
 و بعد قره مصطفی نام بر کمنه اولدخی یگنچی زمره سندن کلوب طوبی  
 اشوری بوز آدم اتوب طاش دیکدی مرحوم سلطان محمد خانک اوجی باشی سید  
 و مرحوم سلطان سلیم خان کماخ قلعه سنی فتح ایلدی و قناول قلعه یرمز  
 قره مصطفی اول زمانده یا یا باشی اولمشدی اول قلعه چقد و غندن و تری قرقیش  
 بیکن قجه ایلده صوباشلغه چقدی و مزکور قره مصطفی نک برهنری دخی بوایدیم  
 بر یای کم نقدر برک اولور سه عادیجه ایکی باشی الینه اتوب و ایکی دز یله قورب  
 صاغ الینک باش بر مغیله کریشنی طاقوب قورردی اول وجه اوزره یایی قورمغ  
 برکشیدن دخی کور مدک و بعد عجمی شیر مرد اوغلی بالی چلبی سانجاق بکی اوغلی  
 اندن اشوری اتوب طاش دیکدی و اندن قرغه مصطفی اشوری اتوب طاش  
 دیکدی و اندن صکره کمان کز سنابلو حاجی مصطفی اشوری اتوب طاش دیکدی  
 اندن اسحاق بک اشوری اتوب طاش دیکدی و اندن اشوری کمان کرعربا اوغلی  
 اتوب طاش دیکدی و اندن حیدر بک جمله دن اشوری اتوب طاش دیکدی و اندن  
 اشوری قبودان امیر علم احمد بک ابتدا اوق اتمغه یگی هوس ایلدیکی زمانده مزکور  
 حیدر بکدن خیلی اشوری اتوب و خیلی عالی ضیافتایدوب طاش دیکش و اول منزل  
 اتلشنک سببی ایلده او قی ایلده یا بجیه باد شاه حضرتلری علوفه اتمشدر ایدی  
 و صکره تکرار اول منزلی مرحوم امیر علم احمد بک کندی اندوغی یری تمام  
 او توز بش آدم اشوری اتوب طاش دیکدیوب کندینک اولکی طاشنی دخی چقدی  
 و پهلوان بورسلو شیجاعک لدوسله اندوغی منزل یر دیدی و اقعابر منزلد که  
 کونک التنه بردخی آنک امثالی منزل اوله خصوصاکم اول غیغ پشرو او قله اتلان غیغ  
 اوق منزلی بورسلو شیجاعه قریب وار مشدر و اول منزله قیامتده دکلواتیلده  
 معلوم دکلدر الله تعالی و حلی بنی شاد ایلسون جنت علانک روحنه مقام اوله



و جميع اهل قبضه اولنلردن كتمش لرینه دخی الله تعالى رحمت اید و باقی لرینه دخی  
قوت و صحت لر ویره آمین بار ب العالمین و بومز کور منزله اوقا تنلر بونلردر طوب  
اسکندر قره مصطفی بالی چلی قرغه مصطفی سنابلو مصطفی اسحاق  
بك سلیم دار یا بچی عرب زاده جیدر بك اخدا غا طاش دكش كن چقر و بانمشد  
و بونلرد نصكره بومنزله كلوب اوقا توب طاش دكن بهلوان حسین در ولقبینه  
بار بول دیر لر اهل علم زمره سندن اولوب حبلی د قیق دانشمند ایدی

**باب** بودخی عربی محمود بلوك باشی نك یریدر بطی هو اسیلر اتیلور استانبوله  
سلطان بایزید خانك عربچیلرینك بلوك باشی شیدر غایتله قصیر القامه ایدی  
ولكن خیلی پای چکزدی شویله کم کند و به هم کرش اولور برکشی بولسه هر نقدر  
کون اوقا ترسه اوضه میوب یورلزدی نهایت مرتبه قبضه عاشق لرندن ایدی  
وغایتله شیر مرد کشتی ایدی و مزکور اخیری چقمشدی سلیم دار اولمشدی سلطان  
سلیم خان تبریز سفرندن کلور کن اتفاق پادشاهك عربلری بر باچو قلویرده  
برعرب باطوب بونی چقرمغه چالشکر کن اتفاق مزکور عربچی محمود دخا و زر لرینه  
راست کلوب کورر کم پادشاه طور برعرب باچوغه یتمش عربچیلر چالشور و لكن  
چقرمغه قادر دکلر همان بونك دخا اختیار ی قالمیوب آتندن اینوب واروب انلره  
قومه جانم دیو یولندن تدارك ایدوب چقرمغه سبب اولدی صكره پادشاه دخا  
کورر برآمد مدرکه قصیر القامه اما غوغاسی و شیر مرد لکی و نادم دکلور وار  
پادشاه بونی تمام کوروب سیر ایدر اما بواو در عربچیلر وضعنده دکل سوال ایدر که  
یو کشتی ندر جواب ویر و باید لر که پادشاهم بواو لر عربچیلر بلوك باشی سیدی  
شمیدی سلیم دار قولر یکر دندار دیو جواب ویر دکلر نه پادشاه امر اید و باید که هر  
مصلحت اهلنه کرکدر دیوانك علوف سنه ترقی ایدوب کبر و عربچیلر بلوك باشی  
اید تا اولنج اول یردن چقم میوب طور صكره سلطان سلیم خان ردوس

عزاسنه وارد قده کافره نیت غزا اوقا ترکن قلعه دن کافر توفتکلر اوروب  
شهید ایدر رحمة الله علیه و بومز کور منزلی بنیاد ایدوب اول طاش دکن اولدر  
واندن صكره یکچیری زمره سندن زغرچی قاسمدر بعد یا بچیلردن قوسسته حسین در  
شمیدی که حاله اول یردخی انك و سندن در کسه اتمامشدر اول اجلدن کم انك  
قدرتی وارد در اول زر غنمشدر و انك کم قدرتی وارد اقاممشدر مرحوم امیر  
علم منزلی تمزدن اول یایی دنه مك ایچون وزرینه طور و باغاج اوقله مبالغه  
اشوری توب طاش دكمشدر و سنا بقا اول منزلی بوزمق قصد ایلمن ظالم لریرینه  
باغلد كمشلر بونك وزرینه نجه زمانلر کچد کد نصكره بواجی طائفه سی برارایه  
كلوب سلطان محمد خانك بومیدانی نیت غزا اوقا تنلر ایچون اتچی طائفه سنك لرینه  
ویردیکی و تعیین ایلدیکی حدود نامه لر برله حکم شریفی بوزمانه کلنج پادشاهلرک  
مقرر نامه حکم شریفلر کنکوروب دیوان عالیله ایلدیکی مزکور میدان اولان ظلم  
عظیم پادشاه حضرت بلرینك عز حضور لرینه عرض اولند قده انلر دخا بر معتمد قاضی  
ویروب حکم شریفله ما واقع حالی تفتیش ایلوب عرض ایلد که پادشاه دخا صکرودن  
حادثا اولان فسادات کتیا یریلر بوزد و رب کیدر مک امر ایلدی و اول صنور ایچنه  
بولنان باغلد بوزوب تکرار مزکور منزلی وجوده کنور دیلر اسلامبوله یوز بیلدن  
برو اتوب طاش دکلون قاشش منزلی بونلردر که ذکر اولنور و شمد نصكره  
اغاج اوقله اتلان منازل ذکر اولنور و اندن دخا بر مقدار کلمات بیان ایدم تواتر  
اوزره خبر ایشند یکر اوزره تا کم صوکنده خیر دعا ایلر یا دایده لر اما مزکور منزله  
صكره دن مرحوم قبورچی خسرو کلوب خیلی تیرانداز و توانا کمسنه ایدی اول کلوب  
اغاج اوقله اشوری توب اما طاش دكمدی و انده نصكره سپاهی زمره سندن نقاش  
محمد چلی کلوب اغاج اوقله اشوری توب طاش دكمشدر و انده نصكره دخا غلطده  
وار دیان باشی و غلی علی بالی پیدا اولوب بو تیرانداز لك فتنه خیلی زمان چالشوب  
نجه سعادوب فتنه ماهر اولد و غنه بناء مرحوم وزیر فرجاد پاشا یاننه الوی مرکود



دخی انلرک اقدامیلله ذکر اولان بری انج اوقله اشور اتمشدر واندن غیره نجه بر  
یرلرده دخی خیللی یو او قلمشدر مجلنده ذکر اولنور شمدیکه حاله اول  
برده ایلروده اولان انکدر مزکور منزله اولان پهلوانلردر که ذکر اولنور  
عربی محمود صغری قاسم یابی قوسته حسین نقاش محمد جلی علی بابی

**باب** هکی یری دیمکله مشهور در پوراز هوا سیله اتیلور جمله انج منزله لردن  
قدیمدر اگرچکم وصلو وکوکلو او قدر لکن بویرجکزی اول بنیاد ایدن یکی بر مق  
یوکلو او قله اتمشدر اما هکی منزلی قومق عیددرانی صکره اتلر هکی کوکندن  
چقروب بشرو ایتدیلر انده دخی قومیوب مجوف او قله اندلر اول بری بنیاد ایلینه  
قبو اغاسی قوی کمان کراجه درلر وکند و دخی یابی ایدی و هم انجیدما وسته  
ابراهیم شاکرد لردن ایدی و نجه پهلوانلرک الینه یابی صونوبا و قاتدر مشدی  
وانک افندیسی سلطان بایزیدک قبو اغاسی ایدی ماسیه دن بله کلمش ایدی  
اکا حسین اغا دیرلردی و آت میدا ننگ التنده واقع اولان کوچک یا صوفیه  
مرحوم حسین اغا مع اتمشدر و کندی دخی صلیمان اهل خیر کسیدی صکره  
تر حاله سنجاغنه چقوبانده فوت و لمشدر بو منزل صاحبی انک قولیدر اول  
تر حاله ده که منزل دخی انکدر بوفنک عاشقاری جو قدر بونی تفتیش ایدوب  
صورد اولکه ایکی ولی برکویک مقدار نجه نشان ایدوب اول سببله اول دخی  
اول یرده اگیلور مزکور یابی احمد دخی بوراده بو هکی بریخی تمغله اگیلور  
روحی شاد اوله اول طاش انکدر و انکارد نجه اسماق بکندر اول دخی  
اول اوق مانندی اوقا توب طاش دگمشدر بلکه دخی اوزون بویلی بعده  
انکارد نجه عرب زاده ابراهیم کمانکرا اتمشدر یوز ادمه قریبدر و لکن  
اوقتی برغیری و سلوب اوزره اتمشدر اوچخی اوقا انکدر اما حیلله ایدوب بشروه  
برایکی تیل یو اشلایوب هکی رسمنه قویوب اتمشدر اتمد و غند نصکره قوسته

حسین دیمکله معروف برکمانکرا اتمشدر اتمد و غند صکره کرم اولوب شمدنکرو  
اتلره اجارت در بشرو اتسونلر دیمشدر و اول وقتکم عربا و غللی بو قوسته حسین  
کلوب اشوریه اتمد قده قونقلوغن ایلوب طاشی دیکدی و قتا جازندر اتنه دیدیکی  
دمه بو عرب زاده اول لحظه اوزرینه دوروب کند و بریخی جلی چوق سورب آن  
قالدیکه قوسته حسین اشوری اتمشده قبضه جانینه اتمشدر و هم قدیم منزل  
دخی اول جانیه در شمدیکه حاله انکدر توغنی و اکسوکنی کرو اهل ییلور مزکور قوسته  
حسینک یری چوق زمان دوروب او تویبله قریب بطل قلوب کسه اتمدی صکره  
دفتر دار اسکندر چلی قوللردن بریکت ظاهرا ولدی کورن صلمه و یابی چمکده بر  
حیلی توانا ایدی و لکن تیراندان لغده قدرتی و قوتی یوغدی چکد و کنه کوره اتمدی  
زیرا چکش اتشه اویمز چمک ایلله اتلر اتش کرک انکدر لغده چکشنه کوره اتمدی قتا  
اکا جنون عارض اولوب برکمان فری قتل ایتدی دخی برینه قتل اتمک استدیله و  
ارنرینه قان بهاسی و برو بانی تیمار حانیه برقدیلر و قاسمک بو حالکه باشنه کلدی  
اول زمان سلیمان پاشا وزیر اعظم ایدی انک بر قوی و ارایدی کند و دخی صغ  
چاوش باشی و لمشدر انکادینه سلیمان کتخدا دیرلردی انک قوللردن بر قوی وار  
ایدی چرکس او غلانییدی آدینه حیدر دیرلردی و لقبنه عجمی نوسون دیرلردی  
ابو انجی ایدی قاسم دیوانه نک حصیما نسیدی قاسم دیوانی مزکور پاشا اولان  
کافردن او تری صحق استدی اول زمان علی پاشا بکچر یا غاسیدی اهل قبضه  
ایدی دیوانه قاسمی پاشا حاضر تلمردن دلکایدوب قور تروبار ایتدی مزکور  
قوسته حسین بویرجکزی مرحوم سلطان سلیم خان مصر سفرنده ایکن اتمشدی  
اندن دیوانه قاسم کلوب اشوری توب طاش دیکمشدی دیوانه قاسم بر نجه کره  
اشوری توب دفعتله بریخی سور مشدی و اند نصکره حیدر کلوب ظهور ایتدی  
بو مزکور چوق چکردی و لکن ازدن اتردی انجینک کمالی اولدر که چوق چکوب  
ازدنه و بو طریقه مراده ایرنلر دخی انلردر زمان ادمان ایدوب عمر لورخ ایدنلر



بو معنی ادراك اید نلر در و مرکزور بور سوی دخی برك یا یله اتمدوغی برلری  
 کشی یمو شقدن اتریدردی و مرکزور حیدر بک دخی بوفنلری فی الجمله از عان ایدوب  
 اکلشدی اکلده عمل ایدردی و شویله روایت اولنور کم بورسلو شجاع استا<sup>نبله</sup>  
 یلدن منزلی یوزیدی در همدن اتمشدر اگر چکم معنی ده یای در همه صغیر  
 دیر لر صحیح دریای برکن دار اوله اون درهم فرق ایدر مرکزور ک یایی اون دو تم  
 ایکی بریق در دیو ذکر ایدر لر صحیح بودر و روایت اولنور کم توز قیران در نه  
 منزلی یوز او توز درهم یا یله اتمشدر و استانبولره یلدن منزلی یوز یکر می سکن  
 در همله اتمشدر و بور سه منزلی یوز یکر می بش درهم ایلده اقدی بومحله سوز  
 جوقدر بزکیر و سوز مزه ابتدایده لم چونکم حیدر کلوب قاسم دیواننک منزلی  
 اشوری اندی عجب دوشدی بو وجه اوزره بو ولایتلرده منزل کوردیکم  
 یوقدر مرکزور قو سته حسینک اوقی بری میدان تکه سنک دیز مسی گوشه<sup>سنبله</sup>  
 قاسم کلوبایکی دفعه اتی دیزمه ایچنده اتوب طاشنی حولی ایچنده اتمشدی و حیدر  
 کلوبانک اوزرینماتدوغی وقتانک اوقی تکیه طامنه دوشوب اواندی و  
 یوقر و طام او ستماد چیقرو باوقک باره سنی بولدیلر و کتور و ب نشان  
 طامک صیغی التنه دیکدر لر بو طریقن اهل اولنلر بویله طاش دیکلد و کنه راضی  
 اولدیلر و اولزمان قاسمک سویلمکه محالی یوغدی بو برك دخی تلمسی بو وجه  
 اوزره اولمشدر صکره طشره یول اوزره برابو اوقا اتمشدر قاسمدن حیلی  
 اسوریدی ماکنده و ناک اولاندوغی بردن اکسکدرانی دیکمک جوق راجهدر  
 بو وجه اوزره اسلوبدن خارج دیکلمکه یکدر شمیدیکه حاله منزللرده بوندن  
 ارنوق آذر و قبورچی خسرو دخی حیدر دن اشوری در اولدخی تیرانداندر  
 مرحومه امیر علم اتمدوغی بر اول بحسدن خارجدر انک کبی کول التنه بولنور  
 دکلدر اول دوه دن او توز بش ادم اشوری اتمشدر مرکزور منزلکه ذکر  
 ابلدک اوقی هیکلد و نهایتی شوکا یتشدیکه و صفا اولندی و پشرو لکده

دخی قوسوب تا مجوفه دکلو واردی اما بو اللریاشنه پشرو دن مجوفی ترجیه ایدر لر  
 بزم یا نمزده فرق یوقدر همان یوکر و کلکده حینده در و اندام تراشنده در و  
 یوکلده ساز ایلمک ده در اما هر کشتی نك بر سازی واردر او ستادلرانی کندو  
 نجر به سنده بولمق ککرکدر و بوفنده دخی سوز و صنعت جوقدر بودخی باشقه  
 برکتا باولور بودخی معلومدر که تادور آدمدن بوزمانه کلنجه نجه صنعتگر  
 ونجه ترتیبیلر زیاده اولمشدر و حضرت رسول اکرم و نبی محترم صلی الله تعالی  
 علیه و سلم افندیمر حضرت نلرینک زمان نبوتلرنده اوزا قاتد قلمی کعبه شریف  
 ارشونیلده او چیوز ارشونلر لر دیار توقا اتمدیلر الا عقبه بن عامر رضی الله عنه  
 کلدی او چیوز یکر می ارشون اتدی صحابی او چیوز دن ار نوغه یکر دیلر تا کم بو خبری  
 پیغمبریمز علیه الصلو و السلام حضرت نلرینه سوبلدیلر رسول الله صلی الله تعالی  
 علیه و سلم حضرت نلری جواب شریف بیور دیلر که هر نقدر کوچکز بترسه اوقی  
 اوزا قاتکوز کم مابین العرضین روضه من ریاض الجنه دیدی یعنی اول مخلوقا<sup>تک</sup>  
 مختاری حضرت محمد المصطفی صلی الله تعالی علیه و سلم بیور لر که اوقا تلدوغی برک  
 دوشدو کی بره دکن نقدر ایسه حق تعالی او چمقه اولقدر جابر لو چمن او بقیه لر  
 و کوشکلر و بره ماتقدمدن که اولولر که بو علمک اوزرینه عمر لر خرج ایدیلر  
 تابورمانه کلنجه او چیوز یکر می آر شوندن زیاده اتمدیلر شمیدیکه اوق برلری  
 نقدر ارشوندن و نه دکلو اتمشدر بو مرتبه نقدر امتهان و نجر به و صنعت  
 دکلدر و بوندن دخی زیاده اولمق قابلدن ونجه کتا بلر کوردککه قوس  
 ناملرده یا بلرینک اوزون برطونامدن تا اون ایکیه وارنجه و اوقلرینک  
 بوی دخی طقوز دن سکن طونامه وارنجه و شمیدیکه زمانک بر تو یایی قصه لغی  
 اون طونامدن اون برطونامه وارنجه دکلو در روایتیلر مر حومه اوسته یا بجی<sup>لقده</sup>  
 بهلواندر و قشرا و قنده دخی و هر دایم اشلر یکی اوق همان متصل کندو به امتهان  
 ایچون ایدردی و یایی دخی طقوز نوطیه وارنجه دکلو اتمشدی دیر لر و لکن جمله

نسخده مابین العرضین بازار  
 اتمدروننده شرح اولندیفند  
 نظر مابین العرضین بازار دی  
 نصیح اولنمی لازم کلور  
 تم



اوستاد لر اوندان و نبره وارنجیه دکلو قرار اید و باختیار ایتدلر و بوقدر  
 صنایع تجربه ایچوندر و بوحديث شریفی رسول الله صلی الله علیه و سلم بوارایه  
 انکچوندر صحابنک رضوان الله تعالی علیهم اجمعین و رغه اند قلمی معلوم اولوب  
 اولزماندن تا بوزمانه کلنجده اوق بای علی نه مرتبه ار توب تر قایلشددر معلوم اوله  
 بو منزلک دخی اولندن آخر نه وارنجیه بونک دخی صاحبیری ذکر اولندی شمد نکرو  
 انج اوقله وضع اولان برلری ذکر ایدلم و انلر دخی نه وجه اوزره بنیاد اولمشده  
 انی دخی حکایه ایدلم و دخی شصت و قبضه دن کچنلره دخی بوضعتی طلب ایدق  
 اوکرتلره اللهم رحمتی اوزر لرینه اولما مین یارب العالمین مزکور منزللرده ذکر  
 اولانلرک اسمالریدر کما نکر احمد اسحاق بک عربا و غلی کما نکر حسین  
 کما جی قاسم حیدر جمعی تسون و قبور جی خسرو و لندها جعفری

**باب** بودخانیک بیاننده در ذکر اولنور بوشمده دکلو و صف اولنان منزللر  
 جمله قامش برلریدر هکی برندن غیر اولانج بری اول ایدی مزکور بر پشرو بری  
 اولدی و بعده بو حقیر شویله فکر ایلد مکه استانیول کبی شهرک میدانده اولان  
 اوق منزلی جمله انجمله دکلدن قمشلدر انجمله دخی بر منزل قیوب طاش دیکله بو  
 بنده نک تا اولدن بزه میراندر اوق اتمق و اشلمک نتمک بور ساله نک اولنده ذکر  
 ایلمش ایدک اول منزل بنیاد ایدن اوسته بختیار در و هم بزم آت مز در و هم  
 اوستاد مز در و بر اوستاد مز دخی کلیمبولیده اوسته رمضان دیرلر و بو  
 اوستاد مز دخی بیکارستان دیرلردی و بوندن غیری نجه اوستاد لره و نجه  
 بهلوانلره بتشدک و نجه لری دخی بزم اوقمز اتمشدر و بهلوان دوه کمال  
 بزم بابا مز اوقیلده ادر نه ده که منزلی اتمشدر و استانیولده که بری دخی مزکورک  
 اوقیلده اتمشدر و هوان دلن دخی و یا نمرانج اوغلی خواجه علیتک منزلی دخی  
 انک اوقیلده در و مزکورک اسکوبده که منزلی دخی انک اوقیلده در بوزمانه کلنجده

اتمش دکلدن کشیه تعریف بنفسه جائد دکلدن بوکستا خلغن معز و طوته لر  
 و بزم اوقمز ایلده ایتیلان اوقلر برندن ایکی بری ذکر ایدلم قلائی طور سون بریسی  
 بهلوان توز قبران ادر نه ده دوه کمالی اشوری اتمشدر و بر دخی مرحوم امیر  
 العلم بورسلو شیاعک منزلی توب نشان دکد و کیدر و اول پشرو که دوه کمال  
 او توز پش آد اشوری بچشمشدر اول دخی بو حقیرک در الحمد لله خزمشدر  
 اولد و غمز بهلوانلرک دعاسی بر کایتله بوزمانه کلنجده به دکلو فخر مز کور  
 خدمت ایلک در زمانه صبا و نندن تا پیراک زمانه کلنجده صنعتن پشرو اشلمک  
 اتمشدر بو منوال اوزره ادر نه و اسلامبولده برانج اوق منزلی و لوبانده طاش  
 دیکش اوله بو حقیر دخی شویله جه فکر ایتد مکه اسلامبولده و ادر نه مصلی  
 میدانده برانج اوق بر جوکزی پیدا ایدوب پشرو ایلده او بهانیده نجه قبضه عاشق  
 اولان کمسنه لر اول شو قله کلوبانده اوق آت لر و نجه لره دخی اول سبیدن اوق  
 اتمق هوسی قوپه و بر بر لرینه چککک و اتمقه محبتلری و مودت لری زیاده  
 اوله مراد لرینه واصل اولد لر و بو حقیر دخی جمله اوستاد لردن و بهلوانلردن  
 استیذان ایدوب رجاء طلب ایلد انلر دخی اجارت و بر دیر و معقول کور دیر و بو  
 حقیر دخی بر جمعه کوی اولزمانده حیاته اولان بهلوانلر دخی بر نجه قبضه  
 عاشق لردن جمع اولوب بو جمله همت عالیاریله قبله هوا سیدی اولد مده دورب  
 اول بر جکزی اندم و اولکون بو حقیر ایلده بیلده اتملردن بنده کز زیاده اتوب هوا  
 بزمده قالدی صکره قالدقوب اوق اوزرینه وار و با اول ایلر و ده اولان اوقی چکوب  
 دعاوشا برله چقر و بالمزه و بر دیر مبارک اوله دیو جمله یاران ایلده مر جبا ایدوب  
 برینه نشان ایلدیلر و صکره ضیافت ایدوب بعد الطعام جمله یاران واروب  
 طاشی برینه دیکدیلر و شمد نکرو اجازتدر هر کم کلوب ترسه دیدیلر برنج  
 کون کچدکد نصکره پادشاه عالم پناهک دفتر داری محمود چلبی نک ایکی مخدوم  
 زاده لری وار دی بونلر دخی قبضه عاشق لردن ایدی مقدار لر نجه اول عصر



خیلی نامدار لر و چکی جیلر ایدی برینک آدی مصلی جلبی ایدی کوچک اول ایدی  
و برینه دخی چهر جلبی دیر لر دی ایکیسی دخی زیاده برک یای چکر لر دی و تیر انداز  
یکت لر ایدی مزکور مصلی جلبی مزکور بری کلوپا شور کا توپ طور و لکن  
اندوغی یای یکی بزم یا بزم قدر و اردی ارکان و زره ضیا فتاید و ب طاش دیکدی لر  
بویک برادرینه اطاله لسان ایدوب سز بندن بویک و بندن زیاده چکه سز بن  
سزک اوزر یکنه غلبه ایدم اول خود جلبی پهلوان و زیاده یای چکر دی برکون تعلیم  
خانجی باشی بویک جمعیت ایدوب جمیع پهلوانلری جمع ایلوب بر زیاده برک یای  
کتوردی و بوقدر جمعیتا یچنده اول یایه بر پهلوان کلوپا یلر و آل اوره مدلر  
اول یرده امیر علم بله دکولدی و دخی نور قهران مرحوم جسته بالی دخی نده حضرت ایدی  
و کند و دخی خوبا و قاتردی غایتله قبضه عاشق لر ندن ایدی مرحوم احمد آغا بومجی جلبی  
حقنه هر زمان ایدر دیکه بکا یقین چکر آدم همان می جلبی کوردم دیردی و هم  
تازه جوان ایدی اول جمعیتده اول کسه جرئت ایده مدیکی یایی مرحوم می جلبی اورتیه  
کلوپ چکدی خوب تیر انداز یکت ایدی پادشاه حضرتلری ایله معنی سادان بیلله  
کلمش لر دکانده دخی و ادرنده مصلی میدانده بری و ادر بوزمانه دکلو دخی  
کسه انما مشدر اول دخی برنده ذکر اولته چونکم کوچک برادر  
بویوکنه بویله اطاله ایدوب سوز سوبیلدی کا دخی عار کلوپ برکون برادر  
برینه طور و بخیلی اشوری ایدی لکن طاش دیکدی مرحوم فرهاد پاشا  
شهبسوار اوغلی اوزرینه کتد کد نصکره بابا لری عالی ضیا فتاید و بجمله پهلوانلر  
بیلله انک طاشنی دیکش لر در و مرحوم کندولر دخی انقرویده و فاتا تمش لر در  
و کوچک لری دخی و فاتا تمش لر روحلری شاد اوله و اند نصکره کما جی دیوانه  
قاسم کلوپ می جلبی اشوری توپ طاش دیکش لر و بوزد غانجی حسن پهلوان  
کسنه ایدی کلوپ قاسم بقین ایدی و لکن ارنوق اکسک دند و کی جلدن دیکم  
اختیار اتمدی صکره سلیمان پاشا قولر ندن حیدر بک نجی نوسون دیکمله ملقبه

کلوپا ندن اشوری توپ طاش دکدی و بوند نصکره سابقا وزیر اولان مرحوم  
فرهاد پاشا آد ملر ندن علی بالی دیکمله مشهور کسنه کلوپا اشوری توپ  
طاش دیکش لر اولدخی خیلی توانا و کور بز بر دست پهلوان یکت در آلان حیاته  
اولوب قبودان پاشا قلنج علی بکک چاوشلر ندن و بوند نصکره دخی سابقا مقتول  
احمد پاشا قولر ندن پهلوان فرح چوآلی دیکمله ملقبه در اول دخی خیلی توانا و تیر انداز  
کسنه در جمله احوال ندن بریسی بودر برکون میدانده مزکور علی بالینک کز یایی  
و دخی وزیر علی پاشا قولر ندن صغر پروانه دیکمله معروف بر پهلوانک دخی کز  
یایی و کندونک کز یایی بعضی گفت و کو و مصاحبت اولوب چکر چکر دیرکن  
مزکور پهلوان فرح اگر بن اوج کز یایی چکر سم بکا و بر مسر دیکلر نده و بونلر دخی  
و یره لوم دیو و عدا تمش لر اول دخی مزکور اوج کز یایی بر او غردن الله اولوب  
چکوب کر و اللرینه و یروب یا یلر یگز ی کر و سزه بغش لدم دید که بونلر دخی پس  
پهلوان قولنه قوت دیمش لر اندن اشوری کلوپ مزکور فرح اتوب طاش دیکش لر  
و بونلر د نصکره مفخر العلماء والدین صار و کوز زاده افندی حضرتلرینک ادرنده  
دانشمند لری اولوب ادر ندن اسلامبوله بیلله کلوپ مزکور افندی حضرتلری  
خللا شاه زاده جامعنده مدرسا اولوب تفسیر شریف در سلرنده خیلی کوششده  
اولوب علم معرفته کمال مرتبه استعداد اوزره دقیق دانشمند لر ندن اولوب  
و تیر انداز لک علمنه دخی نجبه بیلر ممدار ثاید و بادرنده و اسلامبوله هر منزله  
ایو آتش ایدوب جمله دن بریسی بومزکور یرده دخی نجبه دفعه طور و ب نجبه  
او قلا توپ حالا بر اوق مزکور پهلوان چوآلی طاشنه بدل ایلکه دخی زیاده اولوب  
اول یره طاش دیکش لر اول دخی بونلر د نصکره بومزکور یرلرده اوق اتوب  
دورر خیلی توانا و کور بز یکتدر ادرینه حسام خلیفه دیرلر و لقبنه پار پول دیرلر  
بودخی مزکور پهلوانلر اقرانی کسنه و سابقا لند ها جعفر دخی بواج ذکر اولشان  
پهلوانلر دن اول اشوری کلوپ حیدر بک اوزرینه فرق الهی آدم زیاده اتوب طاش



دیگدی بومنزلاک احوالی بومنزوالا وزره اولوب دور و بوند نصکره دخی برغیری  
منزلاک حالنه شروع ایله لم مزکور برده او قلا توب طاش دیکنلر در حاجی حسن  
نیرکر مصلی چلبی می چلبی قاسم دیوانه حیدر بک علی بالی چو لکی فرج

**باب** زهکیرچی بری بودخا غ اوقلا اتمشدر لدوس هوا سیله در و بوندت  
بومنزلی بنیاد ادنه زهکیرچی قاسم دیرلر قول طائفه سندن در تعلیم حانجیدر  
اول بویه اول اوقلا تمشدر و اندن اشوری و بقی حسن حاجی کلوب اتمشدر بعد بر  
کون اوج اوقلا برینی یوقرو قبضه جانبینه خلیجه اشوری توب طاش دیکمشدر  
و اندن اشوری یکنجی زمره سندن اوقی حسین اتمشدر اول مرحوم حسین بیچ قلعه سینه  
توفنک ایله اوروب شهید اتمشدر و اندن نصکره فلبو صغری دیرلر اول کلوب اتمشدر  
اول سهد اولان حسینک برینی کند و دکیوب اهل قبضه اولنلر صکره دن دیکمشدر  
و بونک دخی اصلی و فرعی بونک وزرینه در و اندن نصکره کلوب صولق طائفه سندن  
لقبی علی بک دیمکله معروف کسینه دخی اشوری توب طاش دیکمشدر و اندن نصکره  
کلوب سابقا ذکر اولنان پهلوان لندها اشوری توب طاش دیکمشدر و صکره  
کرو سابقا یوقر و ده ذکر اولان پهلوان حسین که دانشمند زمره سندن هم  
اهل علم و اهل قبضه و تیر اندان کسینه ایدی اولدخی کلوب اشوری توب طاش دیکدی  
و بویک دخی حالی بومنزوالا وزره در که ذکر اولنور و بویرده اوقاتن پهلوانلر در  
اول زهکیرچی قاسم تیر کر حاجی حسن و تیر کر حسین و صغری فلبو اندن  
لقبی علی بک اندن اونی مصطفی

**باب** بویه دخی طوب بری دیمکله معروف در و لکن انده انک بری یوقدر انک اخریرنه  
دکن طاش بومنزله ایاق طشی اتمشدر اول سبیدن بومنزله ایاق طشی انک  
اوق طاشی واقع اولد و فی اجلدن بویک ادنی طوبه نسبت ایدوب طوباسکندر  
دیرلر و بویر دخا غ اوقلا اتمشدر بغایت لطیف و خوب پردر هوا جی اولنلر

دخی هر کسی فرقا ید و بایق برینه واره فی بیلور و کورلر و بویر جو کزی مرحوم  
زهکیرچی قاسم ایله شهید اولان اوقی حسین بویک وزرینه دورب دایما اترلر  
بوراده بومنزلی برینی پیدا اتمک مراد ایدینور لردی و ایکسنگ دخی برلری  
واردی اما دخی طاش دیکدی لردی و بوحقیر دخی برکون مزکور لکه بیله طوب  
ایتمد الله تعالی بکا فرصت و یرو بیا نلردن زیاده جه اوقلا نلرک برلرینی بوز دم  
بکا دیدیلر که بری بوز د و کزن بن دخا ایتمد سز بیلور سز بن بری نره ده در دخی  
بلمزم دیدوم کلدک برو اوقا وزرینه کور د ک اولکه بردن حیلی اشوری  
کتمشدر بو قاسمکله حسین کیرویه نشان اتمک استمدیلر و بوحقیر دخی  
الله تعالی نلرک ویرد و کنه شکرا یدوب حمایتدم و اولکون یا نمزده اولان  
پهلوانلر دخی البته بویه طاش دیکدی دیدیلر بز دخی طاش دیکوب نشان ایتمد  
اندن نصکره روم یوسف دیمکله معروف بر کسینه کلوب بز دن اشوری اتمشدر  
شامده و حلبیه توقاته و انکوریده برلری واردر پادشا همز بلغراد سفرینه  
کدرکن صوفیه منزلی اشوری توب سپاهی اتمشدر و انک بر عادت و اردی  
چوق برلری توب طاش دیکمزدی بویک منزله او مردی برکون سابقا ذکر اولنان  
زهکیرچی برینی طور و بایق کیمله بیله اتد و ق تکرار اوقلا یز کنور دیلر ایکی  
دفعه او توزر اولدی بلکه دخی زیاده آخر اول بری توب بوز دی کا دخی طاش  
دیکدی اول قوت اولد قد نصکره اهل قبضه اتفاق ایله دیکدی لرشمدی حاجی حسن  
اشوری یکنجی طاش انگدر و اندن نصکره اوقی بیلر چار شو سندن بر تازه جوان  
پیدا اولوب میدان کور کیدر اولدی اوقا توب و اعطان اتمک جالشوب خیلی پای  
چکوب قابل وجود ایدی و نجار شاکر دایدی اول کلوب بوم یوسفی اشوری  
اتدی طاش دیکدی ماصکره آبر و ق اول دایره لره او غرامدی لره آدینه قیوچی  
خسر و دیرلر دی اندن دخی زیاده او مولوردی لکن بر او ستا زیاننه دوشوب  
اندن صنعت او کور نور اولسه غایتله ایوا اولوردی و مزکور د نصکره کلوب



بهان لندوها جعفر اول برك اوزرینه طور و باشوری قوب طاش دیکدی  
ولکن صکره اهل قبضه اولنلر مرکز کورک بری ضایع اولسون دیواندن اشوری  
طاش دیکدی بومنزلك حالی دخی بوجه اوزره اولیدر مرکز کوریده اوقا تئزک  
اسمالریدر که ذکر اولنور اول حاجی حسن ایکنی روم یوسف اوچنی قبورچی  
خسرو دور دخی لندوها جعفر

**باب** بویه دخی شجاع بری دیرلر اول بویری دیککه سببا و لانا دی شجاع  
و بودخی برخوش بر در میدانده لدوس هوا سیله اتلور بوشجاع دخی بویری  
پیدا تمکله خیلی زمان چالشوب نجه یلر اطمانلر ایدوب بویه اوقا قوب صکره  
اوستا لردن اجازت طلب ایدوب با وسته لردخی کاهری رده منزل طشی اولر  
وهر رده اوقا قوب منزل دیو طاش دکلر دیو جواب ویردی لردخی اوسته  
یا لوار و بایستی اوسته لربندخی بومیدانده برنجه زماندر که جانشور بیره  
بریرده نشان ایچون اوقا قوب طاش دیک چوقدر دید که انلردخی وار  
امدی بریره طور آت کوره لم نقدر یرا ترسن که سکا منزل طاشی دیککه  
اجازت ویره لم دید کلرند نصکره اولدخی برنجه زمان وار قوتی باز ویه کتوب  
یرا قلدن دارک ایدوب اول رده اوقا تمغه اختیار ایدوب نشا نچون بریر ایدوب  
هر زمان اورادن طور و با قوب برنجه کتره سورب تمام شول درجیه  
واردیکه اندن ارتوقا تمغه قادر اولدی برکون اوستا لره واروب خبر  
ایدوب با وسته دخی قلقوب اول برك اوزرینه واروب کوردیلر که بر مقدار  
یرا ولش ولکن قاتی چوق دخی دکل کند و مقدار نجه اولدکلور اولور اندن  
ارتوقا ولز اند نصکره کوردیلر که بودخی میدانک بوقدر زماندن برور  
امکانریدر شمدیکه حاله نامرزا و لغی وجه معقول کورمدیلر دخی جمله  
اوسته لرك اتفاقا لره اول بره طاش دیکوب دعا و ثنا ایستدیلر بودخی میدان

اول زماندن برور اول بر شجاع بری دیککه معروف یردر و بوشجاع دخی یکنچری  
طائفه سندن سپا هیلغه چقوب دورر اوزون بویلو صار و شینادم ایدی  
وهم خیلی صالحلردن ایدی و بودکر اولان برك ایاق بری میدانده حیدر  
طشنگ اورتیرنده در کاغذ خانه سمتنه طوغری تلور یردر باش طاشی صاری  
بوللر واردر انده در و بوند نصکره برنجه زمان شویله طورب صکره یکنچری  
زمره سندن بر قول اوغلی پیدا اولوب خیلی توانا و چوق چکرادم ایدما که صکره  
صولق اولوب کند ولردخی صولا غنه اتردی ما که خیلی نازک و خوشبجه اتردی  
اوده کلوب مرکز کوریده اوقا قوب برنجه کتره طوروب ذکر اولان شجاعدن  
اشوری قوب طاش دیکشدر شمدیکه حاله ایکنی طاش اول جراه زاده محمد چلی  
و بوندن دخی ونجی مصطفی دیرلر بر آدم دخی کلوب طوروب برنجه کتره اوق  
اتمشدر مرکز مصطفی دخی خیلی چوق چکرادی و هم منتها یرلر دخی طوروب  
اوقا قوب چوق یرلری اتقا و مردما حکمت الله بورده نصیب اولدی ولدخی کلوب  
مرکز کورلردن اشوری قوب طاش دیکشدر و بوند نصکره دخی یکنچری زمره سندن  
قره حسن دیککه ملقب بر کسنه دخی میدان کلوب نجه زمان اطمان ایدوب  
اول بره طوربا ولدخی مرکز کورلردن اشوری قوب طاش دیکشدر مرکز قره  
حسن دخی خیلی توانا و کور بزیکتدر و بوند نصکره پادشاه عالم پناه حضرت لرنه  
جرا حلرندن اوسته علی دیککه مشهور بر کسنه دخی ظهور ایدوب اولدخی  
میدانده نجه روز کار اطمان ایدوب عمرنا اوق یا بیله کجوروب میدانک پیر  
پش قدیمی مٹا بسنده جمله ناک اختیار ایدوب مرکز کورلردن اولدخی کلوب اشوری  
قوب طاش دیکشدر و بویرلر دخی اوقا قوب طاش دیکلرک اسمالریدر که ذکر  
اولنور اول شجاع بک ایکنی جراه زاده محمد چلی اوچنی ونجی مصطفی بک  
دور دخی قره حسن بشنجی جراح علی بک

**باب** بودخی میدانده بویراز هوا سیله اتلور طاش دیکشدر و بونک ایاق



یری لقوچی طاشیلله مرحوم تونز قیرانک قوری منزلنک یاق یرینک مابینده بر  
طشدر اورادن پویران ایلله اتلوب تکیه یرینک قبضه جانبته اولردن یکانلوق  
طاش دکشدر و بویرده اول اوق اتوب طاش دکن کسینه صولاق محمد  
بک دیرلر و اند نصکره کلوب وزیر فرهاد پاشا رئیس پلنک رئیس  
دیمکله معروف کسینه اتوب طاش دیکشدر و اند نصکره دخی یکچری  
زمره سندن صولاق حمزه دیمکله معروف و قدر کسینه اتوب طاش دکشدر  
و اند نصکره دخی کیر و صولاق محمد بک اشوری اتوب طاش دکشدر و بو ذکر  
اولردن صکره سابقا پادشاه عالم پناهک دفتر دارینک کوچک اوغلی علی چلبی  
دیمکله معروف کسینه پیدا اولوب انلر دخی یکی برادر لر اولوب بر لرندن توانا  
و کوریز یکتلرایدی اول کوچک اوغلی اتوب طاش دیکشدر و بوند نصکره یکچری  
طاش سندن صولق عیسی بک دیمکله معروف کسینه کلوب انلردن اشری  
اتوب طاش دیکشدر لکن یرینی برنجه کوره سور مشدر و بوند نصکره  
کیر و ذکر اولنان دفتر دارک بویوک اوغلی محمد چلبی کلوب هم برادر رندن و هم  
عیسی بکدن زیاده اتمشدر و انلر د نصکره یکچری طاش سندن صولاق  
قره حسن کلوب بویرده دخی اتمشدر مژکور لر دن زیاده و کیر و سابقا اول بر  
منزلده دکر اولان جرّاه علی میر کلوب اشوری اتوب طاش دیکشدر و شمیکه  
حاله و بونلر د نصکره دانتمند لر زمره سندن ادرنلی پار پول دیمکله ملقب  
بر کسینه پیدا اولوب دینه پهلوان حسین دیرلردی بر پهلوان دخی وادی  
ادینه پیاله بک دیرلردی کما نکشلکه نظیر یاز واری ایدی ولدخی کلوب  
مژکور یرده اوقا ترکن بو پهلوان پار پول دخی بونلرک یاننده وار و باوقا اند قارین  
سیر ایدرکن بونلر دخی پهلوان پار پوله کله بریق اوق سزده اتوک دیو ابرام ایستد  
بودخی قالقوب اول براوق اتوب هوا سن الوب صکره براوق دخی اتوب منزلدن  
زیاده اوتوز قرق آدم اشوری اتوب مژکور منزلی بوز مشدر اول پیاله بک

خود یایی چکنر دیو تخر به ایچون و بر مشدی حکمت بویله اولدقه حیلی بیحضور  
اولوب تمام مرتبه بوکا اولنجه خصم اولمشدر امانه فائده بعد خراب البصره معنی  
کند و قلیله بویینا ورمق کبیدر حالا اول یرده طاش دکشدر اند نصکره  
بیغه بکی عثمان بک اشوری اتوب پار پولدن کروییه دکشدر شمدی باش طاش  
عثمان بکندر یایی محمدک یاییله و صوفی زاده نکا و فی ایلله اتمشدر و مژکور  
یرده اوق اتوب طاش دکنلرک اسمالریدر که ذکر اولنور اول صولق محمد بک  
ایکچی پلنک رئیس اوچنچی صولق حمزه دور دخی بر دخی صولق محمد بک  
بشنجی دفتر دار اوغلو علی چلبی التنجی عیسی بک صولق یدنجی محمد چلبی  
سکرنجی قره حسن طقوزنجی جرّاح علی بک اوننجی بیغه بکی عثمان بک

**باب** بویره دخی حلوا یری دیرلر قره یل هوا سیله اتلور کوچ یردر بیلده بر  
کره اسریا ایکی اولدخی آن اسر بر لحظه تیز جک دو نر اتمسی مشکل یردر اندن  
اوتری نجه بیلدر که اتمامشدر و پهلوان تونز قیران مرحوم ایدر کم نولیدی  
بر پهلوان بر یرده منزل ایتدی کم اول یرک هوا سی بیلده بر اسمیه ایدی هر زمان  
اسبک اتمسی اسان اولور بو فقیر بوایکی یری بر هفته اتمه ایکسند بیلده  
مرحوم احمد اغا یا ننده ایدلر و بو حلوا یری بر یری اردنجه ایکی دفعه اشوری  
اتدم قره یل هوا سیله اتلور می چلبی ایلله مصلی چلبی طاشلری مابینده سیاهجه  
ایاق طشیدر هکی یرینه قرشو غلظه نکا ق قلّه سنه طغری اتلور و قاتان و او  
التنه طودن هواچی خوب کورینور قلان یرلر یزدن بویر یز ارا قدر بوکا  
حلوا یری دیمکه وجه بود رکب بویرک اتمسی ایکسی بر هفته واقع اولدی  
واتلمسی دخی برجوزی بهانیه اولغنی اولاجلردن ضیافتی دخی آز اولدی و  
اولر مانده رومه براو ستاد عرب حلواچی کلمشدی آدینه اقیق طاطلور لرد  
اولر مانده انک حلوا سی مشهور ایدی فی واقع غایتله اعلا ایدی و اندن غیره



بر عرب دخی وارایدی زیبا و لطیف چقل اتمکی اشردی ایکسی دخی تمام عالمش  
مقبولی اولمشدی انک حلواسی وانک نانی وارایکن غیر سنه التفات اتمز لردی و  
بومزکور حلواجی بر قرنی بیوک عربایدی آله جه تمام قرینه اولوردی یاغ اوزر  
طور مغه قادر اولیوب دائم بر کرسی اوزرینه او تور باشلردی هیچ حلوا کسکو  
اولینا کتا طور ب باقر لردی بز دخی بریخی انک حلواسی حاطری ایچون تدارک  
ایدوب حلوا یری دیو آد ویردک و بومزکور یری آند قد نصکریه ضیا فتی دخی  
مزکورک حلواسی ایله وانک چاقل اتمکیله هر بر پهلوان که ضیا فتمزه کلدلر بر صفر  
حلوا اوتازنه اتمک نظیر لرنده قود که طعام یندکد نصکریه دعا و ثنا ایدوب اول  
اوقله نشان ایتد لر و اولکون جمله پهلوانلر و اوستاندلر و سائر آند حاضر  
اولنر بیولر و بومزور دخی اولزماندن برو اتمدی تا بوزمانه کلنجی بز دخی  
دلر ز کم مزکور بره بز د نصکریه کلن پهلوانلر رغبت ایدوب اوزرینه طور وب  
اته لر بز م دخی بی نشان اولوب و نو دلیه نجه کشیلر دخی اوزرنده بر مراد و بهر مند  
اوله لر و هم بز دعایه سبب اوله وز و بز د نصکریه اتمز دخی دعاده اکلده بومزکور  
منزلک دخی طریق بی وجه اوزره در که ذکر اولندی ولکن اولزماندن تا بوزمانه  
کلنجی اول یری کسه اتمغه مقید اولدی و هم هواسی دخی آزد و شرالله اعلم و حکم

**باب** ادر نه ده مصلیه اولان منزللرک بیاننده در که ذکر اولنور بو  
دخی یلدز هواسیله اتمشدر بومزله اول بنیاد اور و باوقا توب طاش دکن  
پهلوانک آدینه کور کمال دیر لر بوسره دخی بر لری واردر ایکنی منزل انک  
واندن اشوریه اوسته قرجه در که پهلوان عالمدر یا بملغنه و قامش اوق  
یونمه و ادر نه اولان قدیم اوستاد لردن اوسته سنانک شاکر دلر ننددر  
بو عالمه یا بملقدن بونلر ناملار کسنه ادر عرب عجم صنعتنده بویله صیت و صدا  
صلش کسته کلمشدر بری اوسته سناندر بو اوسته سنان جمله سنک سر

چشمه سیدر کند و لرد دخی انک شاکر دلر ننددر اول اوسته قرجه انک شاکر  
لرننددر او چینی منزل انکدر فتمه مسلم کولدر و دخی انک صنعتنده اوصافی چوقد  
یای عرب قاعده سندن بو اوسته اول قومشدر یای اون ایکی دو تامدن طغوز  
دو تامه کلنجی دکلوتجیه ایلوب عاقبت اون دو تامه ایکی بر مق بر تو یایی قرار  
اتمشدر وانک عقبجه کلمشدر دخی عملی جمله اول پرده بولشدر و کلوب کیدن  
اتجیلر اولنه اون بر ما بیننده اتمشدر و دار توده یوزاوندن تا یوز قره وارنج  
اتمشدر و لکن یای بر معینه دار تویه صغیر بر یای تراز و ده یوز یگرمی درهم  
اولسه بر اتجیلرک قولنه تمام اولسه اندن اوق چکسه اول یایی بر کن اشغه اندر  
اول یای هیچ چکمز اولور مع هذا که اول یای اولدن یوز یگرمی درهم ایدی کند و  
دخی یوز یگرمی درهم همان یایک قوه و برک اولد و غی نجه اولور صنمقدر اوقله  
یایک بر کلکی اندن معلومدر اوق اتمقه ایکی کشینک اوقا تود و غی قنغسی اوق  
چکد و کاندن معلوم اولور بوسه یلد یکن بحث اتجیلرک کمان کش بجی دکلدر  
بز دخی سوز و مزه کله لم پهلوان توز قیران ادر نه ده دوه کمال منزلنی یوز فرق درهم  
یایله اندی و اسلا مبوله پهلوان شیاع یوز اوق توز بش درهم یایله اندی و بوسره  
اولان یری اوق توز درهم اندی و پهلوان جهان امیر علم اوسته علی یایله پهلوان  
شیاع یوزاون سکر درهم یایله اندی و یایله اولسه یای هیچ ترازویه صغیر بونک بویله  
اولسنه و جوهانله سبب واردر دخی چوق سوز سولیک بومحله قابلدر بوقدر  
اکتفا ایدر یری کلچیک دوشد کجه سوزینه و اندن اشوری یا نمرانغ او غی حواجه  
علی دیر لردی اول اتمشدر پهلوان جهاندر **روایت** اولنور کم برک یایدن یا بجی سنندر  
یکچریدن سپاهی اولمشدر اول اتمشدر اندن اشوری نجه اوق اترانک کبی اتجی جهان  
کلمش دکلدر و اسکوب منزلی دخی انکدر تا بوزمانه کلنجی اتی کسه اتمشدر و اول  
حواجه علینک دخی بر نجه دور لو اوصافی واردر جملدن بری بودر کم آت اوزرنده  
اوقا تر دی اولات اوزرندن اوقا تود و غی یایی دکه کشی چکوب اتمغه قادر دکلدر



انك كى عفریت برک یایی کرو آتا وزرندن بر صنعت ایلده قورردی بکم بلنده برکمند  
 ایلشدی قولنده که اوز نکوی یاغنه کچورردی دخی کمند بلندن یا یا کایکی باشنه  
 کچورردی آتا وزرنده یصوب قورردی و آتا کرفاشنه طویل بازیرینه قبور ایللو  
 او قلمی پاننه اصردی شول عالی منزلتری بوته کبی اتردی بر کون اسلامبوله  
 کلدی بو منزلتری دیکره اندر مکه از قودی زیر پهلوانلر یا یلرینک قوتده ایکسی  
 قدر یایی تا قویا اتردی و کندی و دائما اوج بکلریله معاصله ایلردی بازرکانایک  
 عمرنی تجر ایلده کچورردی اتفاق بوزمانده اسکندر پاشا بوسنه سنجاغی بکایدی  
 کافر جانینه اقین ایلکه کندیلر بویمنز انج اوغلی اسکندر پاشا لکه اقینر بله  
 اشمشرا اولزمانده آق صوکه کلوا اشمشرا وایت و لنور کمال بره مؤمنلر وارما  
 اوتنه دن بر وکلد کلری و قته بولی اوزرنده بر دره واریمش کافر بونلری اول  
 درده بکلوب طور رمش کرد و ونگه چاره لری و لمش او یله اولسه خوجه علینک  
 اول غزانیتنه کتوردی براقلمی قوللنق لازم کلمش کافر لر دخی در بندک  
 اغزینی الوب دخی دور مشلر مسلمانلر بر مقدار ابراق اشمشرا بر طوبیری دکلو  
 او یله اولسه پهلوان علی دخی ایلر و کلوب یا یینی لینه الوباتا ورزندن بسملله  
 نیت غزاد یو کافراک آلاینه براوق اشمشرا و قی کافراک جمعیتنه یتشمشرا و ج کافر بر برلری  
 یانته طور با وچندن براوغوردن کچوبا وچنی براوغوردن د پلمش کافر لر  
 بواشی کور و ب بغایت قورقوب بو تیر نا کاهانیدر نره دن کلد و کخی بلمیوب سر سمه  
 اولمشرا اول یردن بو ارایه اوق کلمک محالدر بلکه طوبی اتمق کلور بویله درکن  
 بر دخی کلوب هر طوقنی اوق آتده و آدمه طور میوب بر نجه سنی هاوک ایلدی  
 بو حال کافر کور و بار توق دور مغه محالی و لمیوب کرویه یوز طوطوب مسلمانلر  
 حق تعا کافر اندن اول و قلم سبیلده خلاص ایلدی و اول و قلمک اوز نلوغی بر بچق  
 قارشایدی و اوچر کوشلور دمر نلری وار ایدی یو کلری اوچر بر مق اوزون  
 ایدی و دمرن اوقه کچمش دکلدی اوق دمرنه کچمش ایدی بو احوالی مرحوم

کند و حکایت ایدردی درنده فوت اولد و غند نصکره اول و اوق ویای جمله  
 بزم برادریمز اولمشدی بزده یاد کار بیرینه طور ردی الله تعالی و حنی شاد  
 ایلسون و جلدن بری مرحوم اوسته علی ایدر بویمنز انج اوغلی حواجه علینک  
 مصلا ده که بری شمدیکه حالده کم طشی دکلمشدر انک وصفی بیاننده در اولیا  
 مصلا میدانندن سرای اوکینه و سرای اوکندن مصلاویه نونجه صوبی و زرندن  
 بول وارر کلور دی کور بری اوزرندن قبوا ایلدیلر هله بول ایکی جانبینه اشلوب  
 واروب کلمه ایدی اوسته علی ایدر اول وقتکم حواجه علی نمازگاه برینجا توب طاش  
 دکلد نصکره دخی اوق کند و یرنه یقین آتہ مشدر و دوه کمال بو حواجه علینک  
 بیرینه دخل اید و بایدردی یک یار وکی بر دخی اسبانتا یله و یا خود سنک طاشکی  
 جعفر و رم دیردی حواجه علی بوسوز دن رنک پزیرا ولوب شکسته حاطر اولور  
 اتفاقا وسته علی ایدر بر کون برینگی یایی قورردی و کرش بغلادی و سرای وکی میداننه  
 واردملد و س اسردی کور دم میداننه اولکون کمسنه کلدی بندخی کور بیدن کچوب  
 مصلا میداننه واردم کور دم جمله میدان اهلانده بکون لدوس هوا سیله نه اولور  
 اولکون پهلوانلر برمه یرا قلمشدر و ورب کز اترلر او یله اولسه نا کاهان بر یلدر هوا  
 پیدا اولوب خیف نو لیدی براق بونمه اولایدی بکون شو هوا لکه اوقا تیردی دیدیلر  
 بو حواجه علی ایدر پهلوان اوسته بنم خامی اشمشرا یگی یا یم وار سنکچون کتور دم  
 برج اوقا توب دکلد و کرو هر نجه استرسک قولکه راستایده وز دیو یا یی لینه صوند  
 الوب بقدی ایتدی غایتله بولدر نو لیدی دار اولیدی زیر اجمله اتمشرا اولزمانه دکلو  
 دار یایدن اترلردی بن ایتدم بونجه کوندن دار یا یله اتر سز بکون بر بول یا یله دخی  
 اتوب کند و کزی صنیوب کورک خوش نوله دیوب فالقوب قولایلنور حاطر اولوب  
 طور دی و برج اوقا تدی کند و یله بیلل انان پهلوانلرک قر شوب هوا سن لدی  
 مز کور حواجه علییه شوق کلوب طور و ب براوق دخی ایدی کا دخی تکرار هوا ایلدر  
 بو حواجه علینک صنامش براوقی وار دی یرندن یا الله دیوب طاش د بنه کلوب



تکبیر و صلوة کتوب جمله گزك عشقنه صفاهمتله بونلر دخی نیت غزا قوتاوله  
دربو جواب ویرد لر اولوقی تندی بوجانیدن هواچیلر چوکوب قولاق تو تو بیا و دکل دیلر  
اول لحظه کوردیلر کم اوق باشلرندن آشوری کچوب منزلی بوزوب قوندی هواچیلر  
سکر دوبا و قک اوزرینه هوا ایدوب دلبند بوز دیلر اولکون خواجه علی برینی سورب  
هم منزلی بوز دی جمله پهلوانلر اوقا و زرینه کلوب عادتار کان اوزره دوه کمال  
خواجه علی نکلندن یایی لوبیا و یچدیلر کوردیلر کم خواجه علی بونجه زماندن بروچا<sup>لشوب</sup>  
دار یا یله اتمد و غی برینی برکونده بول یا یله اتدی اند نصکره اوسته علی ایدر پهلوان  
دوه دخی یایی بول ایتدی اند نصکره اولدخی کلوب خواجه علی اشری اوب  
طاش دکدی و نجه زمان بر پهلوان دخی واردی مرحوم **سلطان بایزید خان ایل**  
اماسیه دن بله کلمشیدی سپاهی اوغلا فی ایدی سلطان بایزیدک دایسی <sup>لیدی</sup>  
جمله پهلوانلر ایله بیله اوقا تردی اولدخی بونلر خصم ایدی اول پهلوانه دایه قوی  
بالی بک دیرلر دی بر زماند نصکره بالی بک کلوب دوهی آشوری اتدی بر برندن  
فرقا و لنزدی اما اهل اولان اکثر بونک اوزرینه نجه کونلر غوغالر اولدی بالی بک  
بن طاشی دکریم دیدی دوه راضا و لمدی خلق طرفین اولدیلمر کی دکسون دیدیلر  
وکی دخی دکلمسون دیدیلر اوله اولسه بو خصومت برلما اولان احوالی پادشاه  
عرض ایتدی لر نوعا کند و دایه سی قوی جانینه میل ایتدی پادشاه دخی بو طریق  
اهلی ایدی قاضی عسکر لرینه امر ایدوب میدانه کلدیلر و اوقک اوزرینه واروب  
خصمانی برابر ایدوب قصدا یله لرودخی جمله تیرانداز و اوستاذلر و پهلوانلر بر  
ارابه جمع اولوب و پادشاه بونلرک جمله سی اوزرینه وزیر اعظم داود پاشای کوند  
باقی وزیر لر بیله کلوبار کان دولت واعیان حضرت جمله بواوقا تلان برک اوزر  
واروب شاهد لک شهادت لرینی و ترکیه لرینی دکلیوب قبول ایدوب و لکن بر جانیه  
حکم ایدمه مدیلر دونوب کرو اهل خبره اوزرینه حواله ایدوب کوردلر کم پادشاه

میلی بالی بک جانینه و دوه کماله ایتدی لر مناسب بودر کم اجازت ویره سن  
بالی بک طاش دکه سنکه دخی حق تگا دخی زیاده ویره دیدلر و هم پادشاه  
دخی مقصود در دیدیلر ابرام و اقدام ایتدیلر آخر کار نولما امر پادشاهک  
دیوب رضا ویردی طاش دکلوب صکره عالی ضیا فتلر اولوب جمله ارکان  
دولت کلوب بالی بکی خلعتلر و پادشاه دخی نجه انعاملر ایلدی آخر نجه زمان  
صکره پهلوان دوه کمال کلوب بالی بکدن اون بش ادم آشوری اوب طاش  
دکشد در شمدیکه حاله اولیرلر دخی تلمقا و زره در و بوادر نده مصلی ده  
اولان منزل ذکر اولند و غیا و زره در و مرحوم توز قیران کلوب دوه کمالی  
نه وجه اوزره اتمشدرانی دخی ذکر ایدمه لم و بودوه یی نتیجه نه دکلو حادثه لر  
اولمشدر دوه کمال طاش دکدک نصکره پادشاه مراد ایدندیکه برکسته  
کلوب دوهی آشوری اوب طاش دکه اسلامبوله شونک کبی عالی منزل لر اوب  
پادشاهه عرض اولد قجه ایدر لر دیکه اگر هنر لری واریسه ادر نه ده نمازگاه  
اولان دوه کمال منزلخی اتسونلر دیردی چونکم توز قیران استانبول و بورسه  
اتدی انشا الله بورسلو شیخ کلوب اتدی و پهلوان توز قیران اول اوج عالی منزلک  
ایکسئی اوب لدوس منزلخی ته ممشدر وانی صکره امیر علم احمد اغا اتمشدر نتمکم قیو<sup>قو</sup>  
یکدی چونکم توز قیران استانبولی و بورسه فی اتدی و اولر زمانده اولان پهلوانلرک  
مراد لری بو ایدیکم دوه کمال منزلخی ته لردی نجه کره کلوب چالشوب ته میوب  
کرو کلوب کیدر لر دی بو جمله اتجیلر بورسلو دخی بیله کلوب کتمک دفعاتله اولمشدر  
و مرحوم سلطان بایزید زمانده بللو بشلو اولان پهلوانلرک بیلدن یله سالیانه لری  
واردی هر قش اطمان ایلدیوب و یازن کاه ادر نده و کاه استانبوله اوقا ترلر دی  
ونجه دفعه ادر نیه کلوب نجه اشر ایدوب نسنه باشر میوب کرو و کیدر لر  
بودوه کمالک یری بونلرک بلنی بو کمشیدی حق بز اونه و نجه بز اطمانمز بوز لور  
درو کلوب ادر نده قشلیوب اطمان ایلدیوب و یازن اشر ایدوب کرو و نسنه باشر میوب بو



منوال اوزره نجه مدت مدید کچمش ایدی تاشو زمان که تاریخ طغور یوزون دورینه  
واردی اول بیلده بیوک زلزله واقع اولدی استانبولک چوق برلری خراب اولدی و برمنه  
قالدی که انک میلی یقلا مشراوله اولزمانده سلطان بایزید کوچوبادرینه کتدی جمله  
پهلوانلر دخی بیلده کتدی لر انده ایکی بیل تمام طور و ب چالشدیلر چونکم اوچینی یل بصدی  
و بونی دخی دیلم کم هر کلوب کتد کجه بو پهلوانلر ایلده بیلده اوچیلر و یا یجیلر بیلده کلوب  
کیدر لر دی بونلره او قلرین و یا یلرین دورمه هر وجهله بونلره معاونت یلمکه  
و هر برینه مستقلن اوستاد لر قوشور لر دی انعاملر و احسانلر ایدوب بحسن  
و عه لر برله و عه کریملر ایلد لر دی شوندن اوتریکه دوه کمال منزلن یو لیکه  
اته لر دی اما که کمسیه میسر اولدی و سلطان بایزید زمانده اولان اوقا قان  
پهلوانلر رعایت و هم دخی اول پهلوانلرک رونقی و شوکتی و شهرتی اولزمانده اولان  
هیچ بر زمانده اولمش دکدر و مرجوم سلطان بایزید کندیلر دخی تجیدی و هر  
هنر که بر زمانده ظهور بولوبایلر و کلور اول هنر پادشاه همتدر اولزمانده هر  
طائفدن بر بلوک جماعت بولنور دیکم انلر اهل قبضه دن دائمی میده ملازمت  
ومداومتایلر لر دی و جلدن بری پاشا هکتمکچی باشیاری واردی ایکیسی بیلده  
قبضه عاشقلرندن ایدی و اول زمره نک جمله سی دخی اهل قبضه اولوب صلحان  
ایدیلر طالب لر و اتمیلر ایدیلر مرجوم توز قبران پهلوان دخی انلره قرابلی و رید  
اول اجلدن انلرک زمره سندن ایدی و اولزمانده هر پهلوانک احتیالی بر برینه  
نسبتا یلیوب پهلوانلر نه هوا دار اولور لر دی پادشاه خبازلری توز قبران  
هوا دار ایدیلر و پادشاهک ایچر وده اولان اغالری دخی هر بری بر جانیه میل اتمش  
و پاشالرک هر بری بر جانیه میل ایدوب درلودر لو بوکلر و او قلر احسان ایدر لر  
اولزمانده حیدر بک جانیه خزینه دار باشی علی غانکاد مسیدی ایچر و دن چقمق  
و بوزد غانچی کمال زاده مصطفی چلبی به قهواغاسی معاونت ایدر دی و توز قبران  
دخی کیمارچی باشی مصطفی غایه تابع ایدی و هر برینه برر او قیلده بر ریایچی خدمت

ایدر لر دی هر زمان در نیه کلوب کند کلر نجه هر پهلوانک و قجسی و یا یجسی بیلده کلوب  
کیدر لر دی برکته در نیه کلدیلر بر اوستاد و ارایدی قمش اشیو باوق و بوک  
ساز اتمکه نظیری یوغدی کا ز هکیرچی سنان دیر لر دی انک برشا کردی و ارایدی  
بر یا با باشنک او غلی ایدی حیلی و سته ایدی مالدار کسینه ایدی اولزمانده توز قبرانله  
در نیه بیلده کلمشیدی و حیدر بکله بر اوستاد هنر بیکارلو سنان بیلده ایدی اولزمانده  
مصطفی چلبی در نیه بیلده کلدی و اولزمانده بر پهلوان دخی و ارایدی بونلره منند  
ایدی اول دخی سلطان قهر زماندن قلمش بر اوسته و ارایدی دوه کماله خدمت  
ایلیس لر دن اولوبادینه اوسته قاسم دیر لر دی لقبنه اخیان قاسم دیر لر دی اول  
پهلوان اسحاق بک ایلده کلمشیدی و توز قبرانک بر یا یجسی واردی هر نر یه کم اتمشدر  
انک یا بیلده اتمشدر اول دخی توز قبرانله بیلده ایدی بو وجه اوزره د فعالده در نیه  
کلوب کتدر و دوه کمالک بر یخا تمغه اتمدر سلطان بایزید در نیه اوچ بیل  
اولدی اوچینی بیلده بوزد غانچی زاده دخی در نیه کلدی مؤذن زاده زاده  
اوسته سنانله بله اولور دی کا ما میلی توز قبران ایدی اندن اوتریکم توز قبران  
بور سه یی و اسلا مبولی بر او قله اتمشدر مؤذن او غلی نک او قیدی مصطفی چلبی  
دخی سوردی هر کشیلده بر یوزدن زنده کانه ایدر دی اوسته بیکار سنانک  
برشا کردی و ارایدی کادینه صاتمیش دیر لر دی تورک اد مسی ایدی صکره اوسته  
عاق اولوب مؤذن زاده یاننه و اتمشیدی حیدر بکه او قایدی بوار القه مؤذن  
زاده هر پهلوانله بو یوزدن معامله ایدر دی قنغی جانبی غالب اولور سه اوقی  
اکا و یرو باندردی بوار القه زحمت چکمه استمز دی همان اکا بر یانندن خوش  
اولیم دیر دی و بو عیلم هزار احوالنه واقف اولمش و چوق برلرک اتمدی و غی زمانده  
حاضر اولمش و بو آجیلوق ایچنده عمری طغسان بیلده وار مش دیندار بر کسینه و  
ایدی کادینه صوفی احمد دیر لر دی کانلره واروب بو منزللرک احوالی صور دم انلر  
دخی تفصیل اوزره جواب ویر دیر برن دخی اکا کوره یزد م چونکم اوق اتجو زمان کلدی



مذكور قېران و مصطفی چلی مؤذن زاده یاننده ایدیلر مؤذن زاده دیدیکمز هکیچ  
سناندر اما ایکی دمک اوقیائمه قادر دکلدی شووجه اوزره کم اتجیه اوق  
اشلمک یکدن ویرمک دکلدر مرامتاید بلمک دخی کرکدر مرامتاید وکی اوق اولدن  
ایوایدوب کوکچک یورمک کرکدر اوقولغک احوالی چوقدر بوراده تفصیل صغیر  
اما جمله سنی بیلوردی اشلمکه استمز دی مصطفی چلبیک اوقلرین یکدن اسکدن  
ایدر دم انکله بیله بیومشده اما پهلوانک اوقلرین مؤذن زاده اوغورلین بزه  
کتورردی منتظرایدوبانی دخی بزایدردک بزه دخی کندویانندن و جرت ویرردک  
برکون بن دخی ایتدم اغامک اجازتی اولمچق انک اوقیائتمزم دیدم زیراجیدربک  
اکامتعلقدر اول جهندن که بکامر مضرتی ایرشه دیدم برنجه دفعه بویله اولمچق اغادن  
دخی اجازت الیویردی مرامتاید اما یکدن اوق ویرمه برچ کون دخی بونک اوزرینه  
کچدی برکون خاطر مه کلدیکه برچ دانه یگیا اوق ایتدم و دخی انده آده کوپروسی  
یاننده دوه کمالک منزلی وارد در کسه اما مشدر برکون جمله انک اوزرینه دوه  
اندقلری کون مرحوم توز قېران بزم اول یکید نایتد و کمز اوقله اول منزلی بدل اندی  
کیروکزلو اولان اشلر آشکاره اولدی بویکسنک دخی اوقلرین بزایدرد اولدق  
اول بیله ادرنده اوپله خصمانه انش اولمشدی مکرکه دوه زماننده اوله شهر خلقی  
هرکون تماشا به کلورلردی اولزمانده مصطفی بک درلر سپاهی طائفه سندن  
بریک زاده واردی اول بک زاده توز قېران بردانه اوق ویرمشدی اورتسنده  
بقله کبی لاجه لری واردی مرحومک انده چوق زمان یوکروک لولک ایدردی  
بزم بابامز اوسته بختیارک ایشلر نایدی چوق زمانلر یوکروک لولک ایتدی غیر  
اوقلرینی بصردی شهرلو اوکر نمشدی صورلردی هواده اولانلره که لاجه اوق  
کلدی اکرکه کلدی دیرلر سه قلقوب طغلردی مذكور اوق کلمسنه منتظر اولوب  
اوتورلردی هرکس اول اوقیائشلینه دعا ایدرلردی اول وقتیه واقع اولان تجریدن  
برسوز سوبیلیم نقد جزایجه ایشدن نقد رکلی عمل حاصل اولور بوسوزلر عوام

یاننده بر بوله دکر هله اهل یاننده مذكور اوقی بن یوکلدم عادت بودر کم براوقک  
یوک هب مناسب اوله هم برابر اولد بربرندن بیوک کوکچک اولیه ما حاصل اوچی براول  
اما بردانه سی مخالف اولمچق اولور سه اول وقتن مخالف اولان دانه یسی ارکلیاید رز  
صکوه واروب اول یوک اوقلکه برینه کتورردک اوقینه یوکروک اولدی کرو اوق  
اتمه باشلدیلر حیدربک اول بیله بالی بکه یقین اندی اما اول یرده اندوغی وقت ۴  
اوقچسنه ترقی ایدوبانعاملر ایتدیلر و مصطفی چلی ظهور ایدوب توز قېرانله خیلی  
اتشرد و شروب بر برینه غلبلر ایدوب باباسی مرحوم اوسته کمال هوان دلن  
بالیدن اوج دانه اوقی بیکلک قجیه الوبادرنیه کوندر دی ایچنده بردانه سیاه قمش  
وارایدی فقیرانک براز اوزریدن و براز دخی تراز و سندن اوج دنک مقداری  
یوندم برکون بونلریانه یان طور با ترکن اولکون مصطفی چلی جمله سنی بصوب  
اول سیاه اوقله بالی یکدن اشورماتدی دوه یقین اقالدیکم منزلی بوزه اما  
اولکون کندویه برعجب ایش اولدیکم چونکم اولارایه اندی بوزمغه یقین اندی  
نوبت کرواکا کلچیک لینده اوقیای الوب طاش دبنه کلدکه خلق دیدیلر کم منزلی  
بوزر یوکز بونک طاش دبنه الیایاغی لرزیه واروب برحالت اولدیکم کانه میت  
متحیر مثابه سنده الندن اوقیای دوشدی همان برعجب هنکامه اولدی جمعیت  
بوزلدی هله کروکندویه کلدی اند نصکوه ارتوق اتش ایتدی و شصت بر مغی بر  
بونک اوزرینه قلدی شمدنکرو توز قېران احوالی بیان ایدیم منزلی نه وجه اوزره  
اندی اتش و قی کچکه قریبا اولدی وحیدربک دخی ارتوق صورت ویرمدیلر  
وبواراده چوق غوغالرا اولدی انکچیلر انک هوا جیلری ایدی اعتقاد لری بویادیکم  
مذكورک اوققایلرویه دکلرد دلردی اولاجلدن جنبازلره یصاق اولدیکم انلردن  
کمسنه هوا به وارمیلر بو خلق دخی شویله ظن ایدر اولدر بو منوال اوزره قله  
وانشک دخی بکلردن اغالردن شول مرتبه محب لری وارایدی بوغجه لر ایلله  
قفتانلر کتورلردی قاکم هرکس کندویه متعلق اولان پهلوانلرکه منزلی نه اکا



كيد و ره و اولزمانه مقتول مصطفى پاشا كويكوسى بوسنه بكا اولان خسرو  
 بك سلطان بايزيدك قهوجى باشى سىدى هرگون ميدانه تماشايه كلوب قغتار  
 كتورردى اوله كم منزل ته لردى بودخى قفتان كيدره بركو سوزيمزه كله لم  
 بركون ميدان محبتلى اكابردن بزا ستنه يغمز اغچ اوغلى دكاننه جمع اولمش بو  
 ميدانه اتش احوالى سويلشمش لر خوجه على اتمش غالبا بوييل منزل تلمقدن قالدى  
 همان برنسته قالدى كوره ليم اندن دخی درمان اولمزه بوييل كيدى ديمش ندر  
 ديمش لر اوسته حسندن يگى و قار واردر اولدخى چقسه انى كورسك و اكر  
 اندن دخی چاره اولمزه همان قالدى ديمش اتمكچيلرده بر پهلوان كمنه وارايد  
 اكا كول بابا ديرلردى توز قهرانك هوا جيلرندن ايدى ذكر ابلد يكر صوفي احمد بکه  
 توز قهران سور و باوچ كشي بزم بنده حانیه كلوب سلام وىرو باو تور ديلر اشنا  
 كلومه اتش ورتيه كتور و ب بزم احوالز نجبه اولور ديو نجبه كفت و كو وعده لر  
 ايد و با فسانه لر سويلدى صكره نهار اولوب اتش و قى كلدى درنده اوسته  
 عيليك حاضر اولمش يكي پاره يايى بولمشدى برين پهلوانه و برين دخی مصطفى  
 چلبيه و بركن زمانه ايكي سن دخی پهلوانك نظر نه قودى هر قغنى سنى اختيا  
 ايلرسك ال برين مصطفى چلبيه ويره يم اوسته كمال بزم مصطفى به همت  
 ايليو ب يايجو كز و بروب يولداشلق ايد سن ديمش ايكي يايك هر قغنى اختيار  
 ايد رسك ايله پهلوان دخی ايچندن برينى لوب و برينى مصطفى چلبيه و بردي ايكنى  
 بيله قروب ساز ايد و با تلديغى زمانه يايك بوكر و كى سكا د و شدى ديردى  
 مصطفى چلبى دخی پايله حيلى ايو اتش لرايد و ب منزل بونه يزدى ولكن توز قهران  
 فتح بابا ايچ قوز احمد بانندن اولور دى اما اول وقتالنه اوسته على يايى واردى  
 ايچ قوز حيدر بکه خدمتايلردى خزيندار باشى حيدر بك جانبنه همتايلردى  
 توز قهران ياشنه كل كه ياي وىرمكه قور قردى اولزمانه نشانجى جعفر چلبى دخی  
 اتجبارى سوردى پهلوان توز قهران جعفر چلبيه تضرع ايليو بايتد يكه بگا اوسته

احمد دن دلك ايلك بر يايى اليو برك ديدى اول دخی مزكور اوسته جعفر دوب پهلوان  
 ايچون بر يايى رجايستى بكا وىروب پاره سنى بندن ال ديدى بوكره اكا يايى وىرمكه  
 اغامدن قور قرم اما سرك حاطر يكر ايچون نوله ديدى اما وىرمكه بر بهانه استردى  
 وانك ياييله اتمشدى انك قولنه نجبه يايى ايدوب ميدانه بر يايى كتور و ب جمله اتجاره  
 اوكدول قيوب بويالدين هر كم چكوبيا توب هوا نده قالور سه يايى انك ولسون بر جمعه  
 كوتى جمله پهلوانلر حاضر اولوب مزكور اوسته دخی يايى ورتيه بر قودى بر برين تكييف  
 ايدوب حيدر بك ايلنه صنو وىروب اول دخی قالقوب و ق كز ليو ب تمام چكه ميو ب  
 اكسوك اتدى اندن نوبت توز قهرانه كلوب ايلنه يايى لوب و اوق كز ليو ب مراد اوزره  
 چكوباندى اكا هوا ايتديلر اولزمانه كم وارسه اوراده نوبته انديلر هوا توز  
 قهران اوزره قالوب يايى الدى اندن صكره اول ياييله اتوب و قولنه ساز ايدوب مزكور  
 يالدين اتمغه باشلدى چونكم او قجيله اتى مابيننه بوجه اوزره كفت و كو اولدى  
 بو فقير ايتدم پهلوان سنك بونجه زماندن ايدمه كلد و كك اسلوب و ترتيبك  
 اوزره اولور سون بزم دخی بر او سلوب بزم واردر بزم دخی ايدمه رز سز دخی  
 بزم تابع اولوك ديدم اصلا مخالفت يوقدر تك درمان ايله ديدى بو فقير دخی  
 نوكل خدا ايدوب پهلوانك قندلى ايچنده دوزلمش التى دانه قامش او قى لوب جمله سنه  
 يگى ياق ايليو ب و كز لر ين دكشديروب كندونك قديمدن اته كلد و كى تراز و  
 مخالفت اشرا ايلدم و يكيدين بوكلرايد و با علايم بوكلرين ايتدم سن اولكى معتادند  
 شاشمه كبر و او قلكر كيترا اما ارارنده بونلرى بلجه اته سن ديدم برنجيه كون  
 بونك اوزره كچدى بركون ميدانه وار دق بن ايتدمكه هرگون برو قتمه اتر سز  
 بكون بو وقتمه اتوكوز وقت و قندن مبار كدر ديدم نوله ديدى يلدز اسردى  
 ياي قور ديلر اتجباردن كسه كله مشدى پهلوان توز قهران دوروب بر قى اوق  
 اتدى بنم او قلا رمدن ايكي دانه اوق اتدى جمله او قلرين بصدى بالى بکه يقين ايتد  
 كوردك حيدر بك دخی ميدانه چقه كلد ايدر بونچون بزم قتلند يكر وقت خود



شمد نکر و در بر دخی آنک دیدم خوش دیدلر او ته جانبدن او قلمی کتور دیلر اول  
 التي او قدن ایکسی بسمش و اما برینک وصله سی قوبش او فی بر پاره اصلد و بـ  
 یا نده صره قودم و بونلر تکرار یایلرین قور و با نده مباشرتاید نجیه دکلو اول  
 او ق قود ی اخر اول او قی پهلوانک الینه صوندیم فقیره ابتد ی بولیکی بر ماهیه  
 ایدیدک بوسوزه خلا فم یوقدر اول او قی دوه دن اکسوجک بالی بکدن اشوری  
 اندی مصطفی چلبی و حیدر بک اند و غندن اشوری ایدی ادر نیه کلوب کیدنلر دن  
 یوقدر او قی انما مشدی و بور سلو دخی اتمدی اویله اول او ق بر کونه جمله او قتر  
 ایکی کره بصدی پهلوان بغایت شاذ اولدی زیر دخی اول یره او ق انما مشدی  
 بو او ق جو غزی صقلک بنم اختیارم یوقدر بنده او لبق اترم دیدی بن دخی الوب  
 اول ایکی او قی کندم صقلدم بو خبر لر کرو افواه ده سویلنوردیکه پهلوان آن  
 قالمشکه بری بوزده بو ار القمه جوق گفت و کو اولدی کرو کونلرده بر کون میدا  
 کلدک هیچ بر جانبدن هوا یوق جمله پهلوانلر انده جمع اولمشلر فقیر دوروب  
 مصطفی چلبیلر هکی تو باز مایش ایدر دک انش و قتی قریبا و لبق یلدن جانبدن  
 اسمکه باشدی آهسته آهسته قالقوب کز اتمغه وایق طاشندن یکا کتمکه  
 باشلیدیلر اتفاقا و لکون موالیدن دخی خیلی کسه دخی جمع اولوب سیره کلدیلر  
 بو حیز کورک اارالرنده عاشق قاسم دیمکه معروف بر سنخ افرین ادم بیلل ایدی  
 دو نوب پهلوانه خطاب ایدوب دیدیکم بو کون بو قدر علما سنی سیر و تماشا  
 اتمکه کلدی سن دخی بکون وار قوتی بازویه کتورب سکادعا ایدلیم او قک  
 یو کروک اوله پهلوان بونلره ابتد اما یو او قلم یا نده دکلدرد یو جواب  
 ایتدکه بو فقیر خبر کوندر دخی او قلمی کند و کتور مزسه بر ادمله کوندر سون  
 دیو بن دخی مصطفی چلبیلر از مایش ایدر دک ادم کلوب پهلوان او قلم بن استر  
 دیند کلرنده بن دخی مزکور یا نده اولغین انک خاطرک صقنوبالله ویرجک اول  
 او قلم ویرر دیو جواب ویر و با او قلم بن کتور مدک اول دخی یا نده اولان او قلمله

اتمغه شروع ایتدی اول قالقوب پهلوان اتمدی هوا ایلدیلر و یا نده بیلل اولنلر  
 دخی اتملر اوج او قدر دکلو ایرق کسه او ق اتمدی چونکم دور دنجی او قدر توت  
 کرو پهلوانه کلدی برندن دور بایق برینه وار نجه الله نجه تضر علر و سول  
 نجه در لو تکرم و تعظیمه صلوة و سلام ایدوب او قی کز لیوب تمام چکوب با توب  
 هایقر دی انده سیر ایدنلر دخی کور دیلر دیدیلر که بو او قی یواند وک  
 دیدیلر بروده هوا جیلر دخی قولاق اورب دکلدیلر کور دیلر کم او ق قوندی او قک  
 اوستنه واروب دلبند بوز دیلر نجه بیللر دن زحمتلر چکلان مراد حاصل اولدی  
 جمله سیرده اولنلر او ق او ز رینه واروب او قی چکمه بو فقیره اشارت ایتدیلر بن  
 دخی دعا و ثنا ایلل او قی چکوب صاحبک الینه ویروب مبارک اوله دیو تعظیملر  
 ایتدک اول دخی انده حاضر اولنلرله مرجبا ایدوب و او قک برینه بر نسنه قاقوب  
 چاق طاشلری یغدی یلر یغده مصطفی چلبی دخی بو یرک او ز رینه شول قدر طورب  
 چالشدی نصیب اولدی اول زمانده مؤذن زاده ایلل مصطفی چلبی بر یرده اولو  
 ایکسی دخی خیلی مضطرب الاحوال ولوب نجه کون قساوتدن هلاک اوله یز مشلر  
 زیر اسلا مبوللر یلدن منزلن پهلوان انک او قیلل اتمش اندن اول آی ایچنده بور سالی  
 دخی اول و قله اتمش بر آیده ایکی بر اتمش اول و قتانک علوفسی زیاده اولمش هر  
 منزلکه اتلور پادشاهه عرض اولد قچه ادرنده اولان دو هیا تسونلر هنر لری  
 وار یسه دیو بیور لر مش غایتله مقصود لری دو هک اتمسی ایش صکره بر  
 خصوص یچون پادشاه غضب ایدوب سفره کیدر کن ابصالره صلبا تمشلر پادشا  
 بو منزل اتماسنه سبب کند ویه نصیب اولد و غنه غایتله بمحضور اولدی و بو  
 مؤذن زاده خیلجه فتنه انکیز ادم ایدی نجه آدمه مضرتی سرایت اتمشدی  
 و بو منزلک فتنی کند و او قیلل اولد و غنه مزکور منزلی کاه صلقدر و کاه  
 اچو قدر اشوری دکلدرد دیو او قیلل یایچی اغالرینه غمز ایدوب و با وسته لرینه رعایت  
 اولنسون دیو صکره پهلوانه خلعت برله احسان ایلدی و ضیافت برانین تدارک

حشیه ثاقب

او قین کز لیوب باشین کزلی  
 منزل اول لیوب هوا کوز لیو  
 قلبن دوز لیوب مراد او ز  
 اتوب مراده ایردی

م



ایدوب اولزمانده سیریری ماق بیکاریدی بعده سرای اوه سی ولدی جمله اغالر  
بکرانده اولوبالتی خلعت کیوردیلر ضیافت تمام اولد قد نصکره منزل وزره  
کلوب عادت تا وزره دعاوشنا

حاجی اسماعیل منزلی کرد ۱۱۷۵	علی خانک طشلی جراح منزلی کرد ۱۱۴۸	عثمان بک طشلی
بومنزلك انا طشی کامل کرد ۱۰۱۴	لدوس ایله لندوها منزلی کرد ۱۴۰۷	لندوها نك طشلی
لدوس ایله احمد اغا منزلی کرد ۱۴۶۸	احمد خانک طشلی یلدز ایله توز قیران منزلی کرد ۱۴۷۷۰	
توز قیرانک طشلی اوقلرینک انا طشی کرد ۱۰۴۶	لندوها دن قوه طاش کرد ۱۰۹۴	کوچک
مؤذ نلر صفه سی یوز بگدک کرد ۱۸۶۸ بدل	لندوها دن توز قیرانک ایکنجی طاش بیک کرد ۱۰۹۴	و کوچک قوه طاش

طوب طاشندن قیو بیک الشمس سکر  
کرد در کدوک سروی بیک یوزدن یدی  
کرد اکسکدر نجه کوشه سی تمام بیک یوز











10



2.







**نقل من ارجوز في علم الرماية**  
**ايات الارجوزه**

ما القوس نشاب والرماية ومن رماه اول البدأيه  
ومن رمى من بعده على لاش ومن توارث رمية حتى ظهر  
اعلم وفقك الله ان القوس العربية هي آلة وصنعة يقبل  
العدو حين نزل آدم عليه السلام الى الارض فزرع زرع  
فجاء الغراب فاكله فزل جبريل عليه السلام ومعه قوس عربية  
ودثر وسهم فناول القوس فقال آدم عليه السلام يا اخي  
يا جبريل ما هذا فقال هذا قوة من الله ثم ناوله الوثر فقال  
آدم عليه السلام يا اخي جبريل ما هذا فقال جبريل هذا شدة  
من الله ثم ناوله السهم فقال آدم عليه السلام يا اخي جبريل  
ما هذا فكانه من الله فعلمه جبريل عليه السلام ورمى آدم عليه  
واصاب ففرح بذلك فرحا عظيما وقال نشأ بي فسمي  
نشأ بفعلته لولديه هابيل وقابل فكانا يرميان به الغراب  
الذرعي وتوارثوه اولادهم الى اسمعيل ثم اخفى الى زما  
نمرد ابن كنعان فعملت له امراته حكمة ورمى به الى السماء  
ورمى به اهل زمانه واخفى الى زمن سليمان اليها في فرج  
ورمى به اهل زمانه ورابع من رمى به كان كبت ابن السام

نشاب

**والخامس** رمى رستم ابن المجوس **والسادس** رمى سبندباد  
**والسابع** رمى حزين الثامن شعرا بن غلام حزين التاسع  
رمي طاهر العاشر رمى رشا الحادي عشر سا بور الثاني عشر  
رومن الثالث عشر سهر تيار الرابع عشر اسفنديار شاه  
الخامس عشر رمى بهرام جور وقصته لما ان سمع بحديث الهوس  
فكان يطلبه فلم يقدر عليه الى بعض الايام خرج هو وخواصه  
الى الصيد وكان معه حكيم يسمى ارسطا طالبس وكان حيا  
حكيمًا كما هنا عارفا بجميع الاشياء فزار قدام الملك بهرام  
غزال فطروه من نصف النهار الى غروب الشمس فادركها  
وطعنها بالرمح وزبحها واخذ جوفها وشمطها خلفه وعاد طالب  
العكس فتاه في البر فراهي قصر بيض مبيح الصفات عالي  
الاجنات فبقى الملك ينظر الى القصر وهو متعجب منه وهو  
طالبه الى ان قرب منه ودار حوله ورأى له باب قد صنع  
من الحديد وعينه فارس مصور وبنيه قوس وبين يديه  
قد ضرب به في جهته ونظر الى رأس الفارس فراهي عليه سترين  
مكتوبين باليونانية فاعرف بقربها وبقي متفكرا في امره  
وقال يا ليت شعري من بنا هذا القصر في هذا المكان وما هذا  
صورة وما الذي بيده وما الذي مكتوب على رأسه لاشك  
انه اسم الفارس وبقي حائرا لا يدري ما يعمل واذا قد اقبل  
الحكيم ومعه خواص الملك فزودوا القصر فاقبلوا نحوه فخطوا  
الملك واقف على باب القصر وهو متفكر فزجلوا للخدمة  
وتقدم الحكيم الى الملك وسلم عليه وهناه بالسلامة فقال  
الملك اهلا وسهلا بك ما جئت الا في وفقك لاني قد ابحر



ما هنا عجا فقال الحكيم ما هو ايها الملك فاخذ الملك بيده  
 فاوقفه على الصورة وبقى الحكيم ينظر اليها ساعة ثم صعد  
 فرحاً فقال يا ملك ان الله قد اعطاك شيئاً لم يعطه لاحد  
 غيرك فقال ما هو فقال الحكيم اعلم ايها الملك ان هذه الصورة  
 صورة يقال له ملك اسفند يار شاه من قوم تبع وقد كتب  
 على رأسه هذه السطرين يذكر فيها اظهر هذا السلاح العجيب  
 وهو قوس غريب مركب من اربع طباج مثل ابن آدم بصره  
 ما يضر ابن آدم وينفعه ما ينفع ابن آدم وقد قرأت في كتب  
 من مدة خمسين عاماً ادور على تحقيق هذا السلاح حتى ظهرت  
 في هذه الساعة وكان لسعادة الملك فقال له الملك بن  
 هذه القضية فقال الحكيم اعلم ايها الملك ان هذا الفارس  
 المصور هو صاحب هذا القصر وقد ذكر في سطوره ان اسمه  
 اسفند يار شاه وانشى استخراج هذا القوس والفارس بمنا  
 رأيت اعلم انني نأما فرأيت شخصاً قد اتى الى وبيده هذا  
 وسهم طويل ورحى به قد احمى فبقت متعجب ثم انشأ الى الشخص  
 يقول ايها الملك ان هذه العدة ربابها ابونا آدم عم حين  
 خرج من الجنة ثم اودعها للرجل يظهر في آخر الزمان اسمه محمد  
 بن عبد الله وهذا السلاح ينصر على جميع الخلق قال فاستيقظت  
 وانا مدعوب وقلت هذا اصفاث احلام وملت فعاد الى ثانيا  
 وثالث ففقت فلما عطيها الى ان اصبح الصباح فاحضرة الحكماء  
 وقصيت عليهم القصة فبهتوا ولم يدروا ما يجيبوا وقالوا هذا  
 ما رأينا به ولا سمعنا به فبقت متعجب اسنين بعد ان عملته من  
 النحاس ومن الحديد ومن الذهب ومن الفضة فلم يسوس شيئاً

حتى

حتى دخلت ذات يوم من الياوم الى وادي في جبل فزأبت  
 فيه وحش فقتلته واخذت قرونة وسويت قوساً ومن جده  
 وترأ فسميته زآه والذي فضل من جده عملته غري وقلت  
 لا يصلح هذا الا بهذا واخذت عصبة وعملته عقباً وقلت لا يصلح  
 الا بهذا فلما عملت القوس طلبت له نشابة فاجدت فاجدت  
 مفرغى فسويت منها سهماً بلما كان فلما طلبت ارجى اضطربة  
 في الوتر فخرجت السكين وعملت لها كازا وقلت لا يصلح هذا  
 الا بهذا فلما ارميت السهم ولم ينكي فقلت لا بد لها من نرج  
 فعملت فيه فصل من فلنم يثبت فعلته من حديد وقلت لا يصلح  
 هذا الا بهذا ورميت فانكسر تحت النصل فاخذت من فضل  
 العقب والغري فلففت تحت النرج فثبت فقلت لا يثبت الا  
 بهذا فصبرت حتى جاني كلب وهو ينج فرميت فيه ذلك السهم  
 فقتلته فسميته عند ذلك كمان من الكلمين وامت ان اهل مديني  
 برمو به حتى كثر وشاع فلما ان جاني الموت صوت صورتي في  
 هذا المكان وجعلت قد احمى هذا الاسد وفي جهته هذا السهم حتى  
 من رآه بعد موتى يعمل له مثله ففرح الملك بهرام جور بذلك  
 ورجع الى مدينة وعمل قوساً ورماه ورموا به اهل زمانه ثم  
 ذلك الى الملك انا بكت ثم الى ولده اروسير ثم الى صابر  
 ولد اروسير ثم صار الى بهرام ابن صابور ثم صار الى صابور ابن  
 بهرام ثم صار الى بنو جبر بن بهرام ثم صار الى بنو جبر بن  
 ابن بهرام ثم صار الى بنو جبر بن بهرام ثم صار الى بنو جبر بن  
 ثم صار الى كسري ابن توشاه ابن قباد ثم صار الى كسري ابن  
 ثم صار الى نوسي ابن كسري ثم صار الى كسري ابن قباد ثم صار

وحش ياني جوكا  
 وتر فقتلته ايده باي كريني زه  
 زآه كه تخفيف ايده زه اولور زمان  
 عصبة فقتلته ايده سكر  
 غري كسر مجه ايده طوقا لدر غرا ودي  
 عقب فتح عين وكونه قافله باي  
 صار ليلام سكر  
 نشابه صنم نويله واحدي اوق معاف  
 بجنني زان بدر  
 مفرغه كسر ميلم طوار سور وكرلي  
 كاز موب كز در يعني كز نري  
 ولم ينكي منه مراد اور ويني رده اثر ايندي  
 نرج صنم زان و تشيد جيله و كلك اجينه  
 اولكاه و مور  
 فصل فتح نونه وكونه صا و ايله اوق و مر



ارومنداخت ابنة كسرى ثم صار الى يزدجرد ابن شهريار  
ابن كسرى الذي قتل في ايام عمر بن الخطاب رضي الله عنه  
ثم اتصل الى اردشير ابن بابك واروشير ابن ساپور و  
ابن محمد و باجعفر ابن محمد و غياث الخوارزمي و محمد الرازي و علي  
البيطين البغدادى و علي النقشواني و بهرام جور الصغير و بهرام شاه  
البارودي و محمد الهمداني و سالم المداعي و بلهان المازني و عجب  
شاه السماس و قاسم الهمداني و تايك المداعي و جمشيد المازني  
و احمد السماس و ثابت البارودي و سلمان الفارسي و كايابا  
الاصفهاني و حضرة البيقلاني و فارس البيقلاني و محمد الفارسي  
و حضرة جور الصغير و اسبند بار الفارسي من الرماة المشهور  
الموصوفه و ظهر له في الرومي صبت عظيم فزاي في منامه بكار  
النبي صلى الله عليه وسلم و هو يقول له يا اسبند بار فعود  
عنا فاسلم على يدك في النوم فلما استيقظ من النوم لم يقف  
على الفقد حتى وصل الى النبي صلى الله عليه وسلم و جدد اسلامه  
ورمي بين يدي النبي صلى الله عليه وسلم فاعجبه ربه و اخذ بيده  
سعد و امره ان يصحبه فبقوا جميعا الى ان مات  
اسبند بار رحمه الله تعالى



الحمد لله الذي علم الرمي على آدم ثم ابراهيم ثم اسمعيل  
 عليهم السلام وخص الرمي على امته النجيم محمد الذي خاتم  
 الانبياء والرسول وشرف امته بالرمي والظفر على اعدائه  
 ورمي بنيتي عليه السلام وامر امته بالرمي حتى ما قال لاحد  
 الا لسعد ارم يا ابا الوفاص فذاك ابني وامني وقال الله تعالى  
 وما رميت اذ رميت ولكن الله رمى وقال الله تعالى **واعذوا لهم**  
**ما استطعتم من قوة** والصلوة والسلام على نبينا الذي تشرف  
 امته بالرمي على الاعداء **اما بعد** فهذه رسالة في علم الرمي  
 وغيره مجمعة على تسعة عشر فصلا **فصل اول** في بيان المبدأ  
 ورسومه **فصل ثاني** في سبب تأليف **فصل ثالث** في بيان  
 احوال مبدآن **فصل رابع** في بيان ادب ونظم مبدآن  
**فصل خامس** في بيان احوال نكبة **فصل سادس** في بيان احوال  
 مبدآن **فصل سابع** في بيان آيين مبدآن **فصل ثامن** في بيان  
 اذن منزل **فصل تاسع** في بيان طعنه بكنهه **فصل عاشر**  
 في بيان وضع شروط منزل **فصل احدى عشر** في بيان  
 شهادة في المنزل **فصل اثني عشر** في بيان تعطيل وفتح  
 منزل **فصل ثلاثة عشر** في بيان شروط نصب منزل **فصل**  
**اربعة عشر** في بيان قوشى ثالث **فصل خمسة عشر** في بيان

قوشى وسط **فصل سادس عشر** في بيان قوشى اول **فصل**  
**سابع عشر** في بيان قوشى بونه **فصل ثامن عشر** في بيان  
 منزل اجموع **فصل تاسع عشر** في بيان خاتمه رسالة **فصل**  
**اول** بعلم رمي نهايتي نامتناهي وبوفن سرفيك غاييتي  
 لكي قنده مستور اولدغي معلوم اولوب بوسنت موكد  
 اولان اسرار خفي مخفي تحت تعليم استاد اولدغي ظاهر وبار  
 اولوب حضرت سعدون برو بوفنه طالب اولنده هزار  
 كك وپو ابدوب بوجر عميقدن هزار انجولر جقاروب  
 كيمي پوشيده وكيمي دخی طابله احسان ایده كلمه ابد  
 وعلى هذا جلد دول اسلاميه كك اقدم سلاحی بوفن غربه  
 اولوب دائما اصحابه رغبت تام بپورر لردمی با خصوص  
 دولت عثمانیه ابد الله كه نتیجه دولدرار بانه سائرین  
 زیاده رغبت بپوروب اگر سوار می و اگر غیر سوار می غیرت  
 ابدوب مرتبه سجنه معی بپوریلوب مرحوم جنت مکان فردوس  
 اشیا آن سلطان محمد خان عیده الرحمة والغفران حضرت  
 استانبول فتحه اغازنده وحایا اوق مبدآنه نصب خدام  
 ظفر انجام بپوریلوب فتحی مبسر اولدقه اول مبدآنه سنو  
 طاشکری دیکوب فقط رمی وواعا ایچون خاص وعامة  
 تخصیص ومبدآنه مزبور ریدنه غیر می برشی اولماق ایچون  
 خط سرف وادامه منیفه احسان ابدوب ودار السلطنة  
 العیبه ده بولان بکچری اغاسنی ناظر نقیبین بپوروب صکره  
 جنتمکان وفردوس شیان سلطان بایزید ولی خان علم  
 رمیه کمال رغبت بپورمعین اهل وقوف وار بانه



اولندون خطاط **شیخ** معروف و نجیب را و غنی حسن جللی  
 و دوده کمال و بونک امثالی بهلوان شجاع و غیره و خاتمه  
 رامیه صاحب المنزل فی المیدان الذی اسمہ نوز قوبران  
 دیر و دلاور لری جمع و منازلی قطع و قامش او قدس  
 بهندون پیدا ایدوب صکره مرحوم جنت مکان فردوس  
 اشیمه سلطان سلیمان خان عصره میر علم احمد اخاکه تون  
 قوبراندر بلکم عالی منزل و یکوب بونک امثالی بنجه رخا  
 علی نف اعداء رغبت ایشم ایدی اما بر جینی زماندر که  
 بو علم عظیم و ون رغبت و میدان خالی قالمشیدی خل الله  
 تعالی فی العالم طول الله عمره و آید سلطنته ابو الفتح ثانی  
 سلطان محمد خان غازی ابد الله تعالی حضرت قری عالم صغیر  
 مشغول اولوب بوفته بالطبع میلمرند ادرنه و نه کله کلند  
 اوق میدانده جقوب اربابند سوال اید و برار ادم بو  
 تخمین طغوز یوزه قریب الحق بر شیر و آند لردی مامت  
 بهما یونلری اولوب بر قاج سنه مداومتند نانی اخاکه  
 منزلن و امام منزلن بر قاج دفعه اتوب یکی منزلن کدنگ  
 بر قاج بهلوان ظهور اید و اتیلوب بوفته مؤلف قانون نامه  
 دخی بیکه قریب ایکجی ایه بر بجی بنده سکنه دوت درم  
 یامی ایه منزل اجوب تیر انداز منزلی شرط و تعیین اتوب  
 و سموع بهما یونلری اولد قده نصب نشانه شانه و عنوان  
 سعادت علیه صیافت فرمان و میدانه تشریف و بوفته صبا  
 فرمان اولوب نصب منزله بولندیلر و بونده لرینه امتنان  
 بهر دوب بر پادشاه منزل نصبه کلدی بن سنک منزله بیکه

کلام بهر دوب احسان کللی اعطا قلدیلر و ابجی طائفه سن  
 شرف قدوم مسرت لز و طریقه اجبا بهر دوبر حق سبحانه و تقا  
 طول عمر ایه معمر ایه و بوندن ما عدا ادرنه و اورد قلدی ضرب  
 کر امتی بیکه مزده قویوب شرط میدانه رعایت و درت کسه  
 شهادتیه وضع ایشدیلر و بیکه مزه اوق قدس طعابیه احسان  
 بهر دوبر حق تعالی سبب اولان دولتیوی ابکی جهانده بر مراد  
 ایه امین یارب العالمین **الفصل ان فی سبب تالیف**  
**بیاننده در سبب تالیف** بود که بوفن عظیم دوت رغبت  
 اولمغه اربابی قبل و طریق رحمی سیماست اولوب امین  
 میدانه بوز یوب قوانین میدانه بعضیدر بنده جاک  
 و طاش و یکده نرا عده خالی اولوب بنجه فساد ظهورات  
 و اختلال منازل و یکده میدانه اولوب و حتی ابجی قلند  
 یکده و میدانی بابجی و ادجی فضولی ضبط ایدوب اوج درت  
 سنه هزار رحمت اید بوقانون نامه به موفق اوله بلو  
 الامر مسطور الاسامی اولان بهلواند مشا و ره سبله ماراه  
 المنون حسنا فهو عند الله حسن مضمونه اوزره بوفته  
 کجی اسناد لک منازلک اینلرین و میدانه مسابقه  
 اولان این و ارکانین و بهلوانلرین ترتیبلرین و میدانه  
 شیخ اولوب سوز صاحب لک احوالن و صاحب منزل  
 اولان بهلوانلرین احوالن و طالب منزل اولندرک و مستحق  
 منزل اولندرک و واجب الرعايه میدان اولندرک احوالن  
 و بوندن بولیه و فرختر اولوب بهلوان اولندرک احوالن  
 و منزل و یکله کده شیخک سوالن و میدانک احوالن و یکله



طعایه سی احوال و سائر علم مزبور تحریر اولوب بوند  
 بویله بو تحریر اوزره دستور العمل اولوب برکسه خلاف ابد  
 پهلوانلر بنشینده اول کسه بولسن اولوب شیخلری بزمه اولورمه  
 دیوب بولسه لردوق اتمغه کله کده یا کله اوق کله دایله کسه  
 اتمه ویکه به کرمیه و منزله دورمیه و طور رسه هوایه کرمیه  
 رجوع ایدوب ینه کلوب پهلوانلر ایلک بکته ده طعایه اولور  
 مراد ایدرسه برقیون الوب لوازمن کوروب ضیافت ایدوب  
 شیخلر و پهلوانلر چرمنده کجوب بولنده اولوره و بوجله مز  
 اختیار ایدوب بویله شرط اولمشدرکه بوندن بویله نظام میدا  
 ضرر دکنده اولمیه اشوقانوسه نامه متفق علیه اولوب تحریر  
 اولنبنی اوزره رضا و این قدیم و سلفدرجوب راضی و طاب  
 و معقول کورن پهلوانلر درکه ذکر اولور صاحب القز و الکیم  
 حضرت یوسف اغا اغای دارالسعادة الشرفیه وزیر مکرم  
 مصطفی پاشا اغای بکیر پاشا ناظر میدانه وزیر مکرم محمود پاشا  
 فاقام استانبول وزیر محترم مصطفی پاشا قبول ایلد  
 اغای ناظر پاشا عبد الله افندی رئیس تیراندازان رکاب  
 همایون صاحب منزل رجب اغا شیخ صاحب منزل احمد  
 افندی صاحب منزل متولی نفود مصطفی اغا کتختانی قاضی  
 عسکر صاحب منزل محمد اغا حمایه زاده صاحب منزل قدی  
 ابراهیم اغا صاحب منزل علی اغا معجونی صاحب منزل  
 شاهین اغا اوده پاشا صاحب منزل یوسف اغا حضرت  
 دارالسعادة صاحب منزل عثمان اغا ابازه صاحب منزل  
 احمد اغا تبر دار صاحب منزل مصطفی اغا الشهیره قوغی

صاحب منزل ابراهیم اغا خزینه دار صاحب منزل غنی  
 احمد جللی صاحب منزل مصطفی اغا ناظر قلیوند مستحق  
 منزل شاهین اغا نعیم خانه چی پاشا مستحق منزل و متولی  
 نفود الحاج عثمان مستحق منزل واجب الدعا به مصطفی  
 افندی طالب منزل واجب الدعا به ارنود حسین بک  
 سپاهی المشهور صاحب منزل و طالب و مستحق منزل  
 حسین اغا تبر دار سابق مستحق منزل عمر افندی کاتب  
 شهر امینی طالب بوسنوی ابراهیم اغا طالب  
 منزل ایوب زاده محمد افندی طالب منزل سفاغ نعیم  
 خانه چی پاشا طالب منزل قاسم اغا واجب الدعا به میدانه  
 ابراهیم افندی و حاجی میدانه مصطفی پاشا هواجی میدانه  
 یوسف بک هواجی میدانه قدری بک واجب الدعا به میدانه  
 عبد الله افندی طالب منزل محمد بک ارنود طالب منزل  
 محمد اغا ابن احمد اغا طالب منزل عبد نعیم جللی طالب منزل  
 یوسف اغا تابع عبد الله افندی طالب منزل محمد جللی تابع  
 عبد الله افندی طالب منزل و غیرهم الغالبون مرحوم  
 سلطان محمد خان استانبولی فتح پور و قلعه اول میدانه  
 التحیره وقف بیوردوب شاهر طاشکیرین و یکوب حدود  
 باغلیوب فقط اوق اتمق ایچون و دعا ایچون اولوب  
 مزار اتمیه لرد ممکن ایلد اور زنده قوش و خی کجوریه لرجو  
 امر سریفه و خط همایون عنایتقرون و بیروب تاریخ کتبه  
 کلنجه جمعه سلاطین عظام و خی بویله اوامر و خط همایون  
 دیرشکن ایچی طائفه شک قلسندنه پاشا یا بچی و اوچی



طائفه سی فضولی میدان متصرف اولوب خلاف شرط یکمی  
اونوز بیک قدر زار بیع ایدو. آنچه سن میاننده اکل منع  
ایدو. غلطه وایوب متلاسی افندیله اوزرینه واروب منع بر  
حجت ویروب منع اولمشدر وادجی ویا بجی باشنیک  
میدانه ابتدا کلرنیک بری دخی میدانده شیخ اولوب بزم  
حکمرایه طاش دیکیلور ادعاسن ایدوب فریدونی زار  
مصطفی جلیبیک اغالمنزلنده طاش دیکلمک اقتضا  
ابتدا که بزم حکمرایه دیکیلور دعواسن ایدو. معرفت حله  
نائب فالایرو. نائب حکمی ایل طاش دیکلمکه سرحد طاش  
دیکلم وکن کورمک دیکلمسون دیو راضی اولوب ابرشی  
کون وزیر اعظم حضرت قمرینه بزم حاکم ایکن خلاف قانون  
نائب فالقوب طاش دیکلمدیو عرضحال ویروب و مبشر  
تعبین اولنوب مرافعه اولند قدر صکره تکرار یکجرا فاسی حضور  
مرافعه اولنوب دعوی فصل بولوب اغامی عالیقدر  
یدیزه ویر دیکمی دستور العمل فرمان اولوب دولابه قوشند  
بودن غیری حمزه افندی وقفی ایکبوز عزو شمر اولوب اتجی  
شرط اولمشکن اون التي سن متصرف اولوب اوج بوز  
عزوشن مابجه سن یا بجی وادجی اکل وبلع ایدوب حاکم  
دارمغه کوجیده اصل آنچه بی تخلیص و احمد افندی متولی نصب  
اولمشدر انکر میدان ابتدا وکن تیمور سیوا سه ایتامشد  
اتجی طائفه سن لایق اولان بودر که اوجی ویا بجی طائفه سن  
جدا میدانده وآن متعلق ایش فارشد میله بزم  
کندی بهلواند میز دارد که دکان دکلمر کند ویا بجی او

یا برلر اکا سوز بودر بهلواند اما اگر انکرون دخی صاحب  
دکان اولور سه سوز صاحبی اولیه زبیرا دکلمر صاحبی  
اولمق سبیده یه غیرتین خارج دکلمر و میدان مزبور  
ایکی مانده فضولی احداث اولنوب بو فقیر دخی فعلی  
ایچون خط هایون سوکتمقرون آلوب سالف الذکر  
افندیله حکمیده قلع اولنوب دمطبخ امینی الحاج اسمعیل  
منزلنده بر قارلق احداث ایدوب اولدخی منع اولنوب  
و بعضی دوشن سنور طاشلرین برینه قوبوب و التي  
قوروجیسی دارد قوروجی طائفه سن اعناد اولنوب  
اتجی طائفه سی کوزه لر الحاصل تارنج تخریر کونده حد  
اربعة سی نشان طاشیلر مزین اولوب کسه واضع بد  
دکلمر حق سبحانه و تعالی حضرت قمری بودند بویله برام  
شردن حفظ ایلیمه آیین یا معین دیکلمه اوکی که بر خوب  
و تطیف بر در یا بجی وادجی نذکره سید مزارستان او  
اول طائفه یه بر وجهله اعتماد یو قدر و علاقہ لری دخی  
یو قدر حایل زعم فاسد لری بودر که میدان بزمدر دیرلر  
مع بداید لرنده برسند جزو یو قدر صورت صلاح حدینه  
اعتماد اولنیمه رسم میدان خراطی کبی بر رسم اولنوب  
یکمه یه قومشد اولالایق اولان میدانده واربابنه تعظیم  
اولنوب سلفده واقع اولمشدر که اوق میدانده کلمر  
حدوده داخل اولد قلمزده نقینیک جفاروب تعظیم  
ایدر لر امیش حتی کور میسنکه دعایه ابتدا اولند قدر  
اوق میدانده شروع اولنور پیغمبر علیه الصلوٰه والسلام



یکی اوق بهی جستن بر قطعه در بهور مشر اوق میدان  
 جستن بر قطعه در رسوم میدان رعایت اولنوب  
 رسوم ایتیه لر جنمکانه مرحوم مراد خان غازی رابع منزل  
 اتوب مکابره ایتیب مردانه و دلیرانه قانون میدان  
 ذره اخراج ایتیب درت شهادتیه منزل دیکوب حد  
 بیرون احسانه بهور دیکوب میدان مرد میدانر بونده  
 اعلا و ادنا بر در مرحوم مزبورک و زبیر اعظم و مستور  
 مکرمی قرة مصطفی پاشا میدان کلوب بهلوانکدی جاغوا  
 تعظیم و احسانه ایدوب مکابره ایتیب بهور لر دیکوب  
 بهلوانکده صدرتم استانبوله قالدی بوکون سرحدین بر  
 بهلوانم برابر سوبلیه لم دیوکسر نفس ایدر لر دی توابع شهادت  
 منزل دیکور دی مکابره ایتیه حتی مرحوم میر علم احمد اغا  
 توز قوبران ثانی عند البعض توز قوبران عالی توابع  
 شهادتیه منزل اتوب بهلوانکده رضا ویر میوب نگار میدان  
 بهلوانکدی حضورنده اتوب منزل دیکوب و اداب میدان  
 ذره اخراج ایتیب و حایا اغا لر منزلک اناطاشیکه  
 خواجه ربیعان اغا خواجه پادشاه و مرحوم علی اغا که خزینه دا  
 شهر باربر و مرحوم بلال اغا که مصاحب سلطانیه  
 منزل دیکوب مردانه و دلیرانه اجزای آیین ایدوب اوق  
 میدان ذره اخراج ایتیب وضع ناموار بهور مدینه  
 رحمهم الله تعالی و علی هذا اگر پادشاه عالم و اگر وزرا  
 عظام و اگر اغایان دوی الاحرام و غیره میدان کلوب  
 اوق اتوب منزل دیکور ایتیه اولدخی مردانه و دلیرانه

حرکت ایدوب آیین میدان و شروط میدان رعایت  
 ایدوب و ذره اخراج بهوریه لر میدان کذب ایدوب  
 ادم افلاح اولمز غایت احتزار ایتیمک لازمدر

### بیان احوال نکه

نکه سلطان مراد رابع مرحومک سحداری مصطفی پاشا  
 نیکه نی تجدید و توسیع ایدوب ایچنده بیگ ایکوز اولو  
 یکی دینه باقر او آنی اولوب ایچنده اولان نیکه نشین  
 محمد جلبیه در عهده اولمشدر که سنه ده بر یوقلنوب قراوه  
 تجدید و نیکه نک مرآت جزئی سن ایدوب جامعه و اوله  
 قابه حصیر آلوب و قلاین ایدوب حاصل اولان کر استه  
 محسوب اولمق اوزره در عهده اولنوب مفرداتی ذیل کی  
 تحریر اولمشدر بر زمان باجی و اوچی طائفه سی نیکه  
 و باقر او آنی بر مدیو زعم ایتیمک ایدی او انیسی تبدیلی  
 ایتیمک ایتیم خلاص اولندی نیکه نک ایچنده آت باغلمسون  
 و یو خط شریف واردر

### فی بیان اختیاران میدان

اختیار دیکه جمله نک اختیاری دیکور اختیار دخی شویله  
 اوله که سقیم سقیمه و سقیم سقیمه آیره یعنی حسن ایتیه  
 قبجی فرق ایتیه بهغرض اوله لر امور میدان و قانون میدان  
 و دعوائی میدان و قانون رحمی میدان و قانون میدان اوله  
 اجرا ایتیب و بهلوانکده بهغرض و معقول سوز لریدن  
 جقمیه لر و اند دخی تحریر اولان قانون نامه به مخالف  
 ایش ایتیب یرمیه لر ایدر لر سه بالاده و بنیدکی اوزره  
 قومیه لر تحریر دن خارج بر وضع ایدر بهلوان اولوسه اختیار



بناانی تغزیه ایده لر ایکنجی کذکث اولمسه ناظر میدانه  
 سوبلیوب اندر تغزیه ایده لر جایا میداند اوج اختیار اولو  
 بری رکاب همایون اجتی باشیسی وبری منزله سوال  
 ایدن اختیار در وبری دخی متولیدر میدان وکینه و غیره  
 متعلق دعوی و نزاع و دشمنی و سازامور کلی و جزئی  
 واقع اولان احوالی به غرض کور و ب قطع اید لر و جمله بهلوان  
 بوندن حجاب ایده لر بریسی رحمت حقه واصل اولدنه  
 بهلوانلرک ارشدی و اعلمی و عقل و زیرکی اختیار اولو  
 صاحب منزل اوله تحریب اولدنیغی اوزره صاحب منزل  
 بولمزه ایستحق منزل اوله اما صاحب دار ایکن  
 اخری اولمزه

### فی بیان آیین میدان

میدان مزبور ده هفته ده ایکی کون داخل دفتر اولمزه کسه لر  
 دبه باشند و خنکار ایاغندن و بار پولدن و روم یوسفدن  
 و یکی ایاغندن اول دانه لره طوریه لر علی بالی طرفه  
 طوره لر مکر دفتر لی بهلوان ایله طوره عن و ایدر  
 اختیار لر بتیه ایده لر اولمزه قور و بچی به ویر و ب  
 بکچری اغاسنه کوز و ب تغزیه اولنه بواش قدید  
 بهلوان اولانه کمنه دبه باشند خاص کوی طرفه یکی  
 و ازمایش اتوب بیشتر و آئینه زیر ادم اولمزه احتمال  
 بوده قدیدر ازمایش اوزرینه و یکی اوزرینه بیشتر  
 آئینه لر فرضا اتن بهلوان هواجیه چاغوب بهر مقرر  
 اوج کمره هوا ایده اولدخی اکلیوب کبر و به کیده بوده  
 قدیدر و منزله طورلد قد بری دخی اغزیره طور و اوق

آئینه لر ناچار طور رسه چاغرمیه لر زیر آئینه خل و بر  
 بوده قدیدر بر بهلوان بر آتش محله وار و قد صکره وار  
 اول آئینه یا معاطوره یا صکره آینه و بر بهلوان اوق از کن  
 بری دخی آردنه طور و ب آئینه لر و ایکی بهلوان بنقه طوره  
 اوقدری دوشدکی بر بریر اولمیه اوقدری قارشیمه هوا لر  
 فخل اولور بودخی ادب دکدر **فی بیان اذن منزل**  
 منزله طالب بهلوان اول اختیار لر کلوب اختیار لر دعا  
 و اذنکزه ایستحق ایسم فلان منزله طالبیم دبه اختیار لر  
 دخی مزبور استحق اولوب اذن از یای حکم طالبی یوغنه  
 دعا ایله اذن ویره لر باش طاش صاحبی منزل مزبور چورمز  
 مکر طالبی اولمیه اذن ویریلور طالبی ظهور ایدر سه صبر ایله  
 چو وعده ویریلور منزله طور و دار ایکن طالب اخره فلان  
 زمانه دکن صبر ایله دیو وعده ویریلور منزله طور کن طالب  
 اخره فلان زمانه دکن صبر ایله دینور اقتضا ایدر سه طاس  
 سورن کمنه دخی طورمه دیور طور و بنمکجه طاش صاحبی  
 طاشن دیکدر میبه چالشور الحاصل اختیار لکر اذنی اولمزه  
 اگر اعل و اگر اذنی منزله طورمز طور رسه هواجی و بهلوان  
 هوا سنه کمنز بودخی قدیدر و ایاق برینه طور و علی طریق  
 المشق اوق اتمق اوبدن خار جدر طور میه لر

### فی بیان طعایمه تکمه

طعایمه دفتر اولمزه در سماء و دوشنوب منزل صاحب  
 صاعده یوللی یولنجه اسکینک ایله بر موجب دفتر اوقره  
 طالب منزل و استحق منزل بوندخی صولده اسکینک



او توره لر مسافر اولورسه واجب الرعايه و اخياره  
 بالمرئيه آله لر تعظيم ايدله و فزوده و منزه اولمكه  
 ايكي كشي اولوب خدمته اوله لر سماء قبه لق اولور  
 كير و قاله واجب الرعايه اوله او توره لر طعامي يكره  
 شوكني كرامتي پادشاه عالمينه حضرت ترمينه و صاحب  
 انجيرات دار السعاده اخاسي حضرت ترمينه و كبر و كجن بهلوان  
 اختيارك بري و عايليه و بر طالب و فتره مستحق بندخي  
 طعاميه منم حقم دارور ديسه اول طالب بار پوله حسن  
 طاسنه او توره لر كز استوري ازمايش اوق انار  
 سكه يوز كز اولور حسن اياق برندنه طور و بهر و بهر  
 بالاكزه قوه به انار سه طغوز يوز كز اولوب طعانه مستحق اولو  
 قاورايه بر از طعام ايدله و كل ايسه بر قيوه بشرب  
 اخياره لر و بهلوانكه حضور لر يه خدمت ايدو استا و دار  
 خوش و كل ايسه مراد ايلديكي استا و دن بهوك قبضه الوب  
 جمله سكه علي مراتبهم الدين اولوب و عا اولوب و فتره  
 داخل دارندنه بري كلنجه مقام خدمته اوله بهوك قبضه  
 و يديكمز اربابي قنده معلوم و فزوده اولنده حضور بهلوانه  
 اوق اتمق اوزره در مكره عذر قويسی اوله و با خود اختياره  
 بر طالب منزل صاحبی اولد قده صباغ قوده كيمه اسكي  
 ايسه انك اوزينه او توره و طعاميه مزبوره ابتدای اوزن خضر  
 روز قاسمه كلنجه هفته ده ايكي كون جمله سي فرق كون و هر كونه  
 او هر يوز انچه مصرف اولوب يوز غروش ايدر اون غروش  
 دخي رمضان ترمينك اون بشنخي كوني اوق ميداننده

مطلق حسن اياق بري شرط و  
 ملكه كز ي طغوز يوز كز انار  
 بو حقم اوق طاسني كه طوب  
 طاسنه طغوز يوز كز در انار  
 بهلوان اولوب و فتره قنده  
 نه بره انار سه درت شهادت  
 طغوز يوز كز بهر بهر و سكر  
 يوز كز بهر از مايش اوق  
 ايشات ايدله كه فضاكه اكا سوز  
 بو فتره بهلوان ترمينه فضا  
 كبر الوب بشقه جه  
 حقيقه

بر كس اوزنه و با خود بر سده  
 و مصرف باشقه جيقوب بهلوان  
 اولد قده سكره طغوز يوز كز  
 استا و منزل درت انچه شهادت  
 بو فتره اكا فتره منزل و كونه اول  
 كس استا بولده بو سنج صباغ  
 طغوز اوزر كس مانع  
 اوله

مصلي ده صيفت اوله باقي قلمز اون غروشي اجرت  
 متولي و مصرف متولي اوله هفته ده از اوم كلور سكر  
 كوره طعام بشور و بفضله ظهور ايدرسه روز قاسمه  
 طعاميه ايدله  
**في بيان وضع شرط منزل**  
 عبدالله افنديك منزل ليدركه بر بنجي ايله ايكنجي بنده سكه  
 درت در هر يوز به اول بوي ياي اولمق ستر طيله ايكي درهم  
 زياده يعني سكه آن التي درهم اولمق اوزره هر منزل  
 درهم زياده ايله باش طاسنه و ارنجه جمله مزبنده ستر  
 اولمق در بوندن غيري ايله آيتلور سه و كل  
**منزل** منزل ديكله كده نه مقوله شهادت كدر كه اولو  
 دفتر اولان بهلواندن صاحب منزل و مستحق منزل و طاب  
 منزل و واجب الرعايه اولان بوندن خارج اولمكه  
 بهر و جمله اعتبار يوقدر انجي اولوب افنديسي بچون  
 اولور سه مقبول اولمك اوجي فتره بهر بهلوان اوق بايو  
 كندوسي و اخر اندي ايسه انك شهادتي مقبول و جان  
 اوزينه و انك دخي اوقيله آخر اتوب بوز يلكه منزل  
 شهادتي مقبول اولمك غرض اقتضا ايدر **في بيانه تقطير**  
**وضع منزل** دقا كه بهر بهلوان اختياره لر اوزينه بر منزل  
 طوره اوله پاك ابدست الوب صلوة و سلامه طور و ايدن  
 نعليني جفاره زير ادايدندر اويله دن سكره اويله بي قبله  
 اكر يسي ايسه كذلك بالاده شرط اولدنيغي اوزره شهود  
 طور و بهر اوجي و بهلوان حاضر اوله و اياق بر يله منزل  
 و ارنجه اراده كسسه اويله ذكر اون سه بهلواندن

درت در هر يوز به اول بوي ياي اولمق ستر طيله ايكي درهم  
 زياده يعني سكه آن التي درهم اولمق اوزره هر منزل  
 درهم زياده ايله باش طاسنه و ارنجه جمله مزبنده ستر  
 اولمق در بوندن غيري ايله آيتلور سه و كل  
**منزل** منزل ديكله كده نه مقوله شهادت كدر كه اولو  
 دفتر اولان بهلواندن صاحب منزل و مستحق منزل و طاب  
 منزل و واجب الرعايه اولان بوندن خارج اولمكه  
 بهر و جمله اعتبار يوقدر انجي اولوب افنديسي بچون  
 اولور سه مقبول اولمك اوجي فتره بهر بهلوان اوق بايو  
 كندوسي و اخر اندي ايسه انك شهادتي مقبول و جان  
 اوزينه و انك دخي اوقيله آخر اتوب بوز يلكه منزل  
 شهادتي مقبول اولمك غرض اقتضا ايدر **في بيانه تقطير**  
**وضع منزل** دقا كه بهر بهلوان اختياره لر اوزينه بر منزل  
 طوره اوله پاك ابدست الوب صلوة و سلامه طور و ايدن  
 نعليني جفاره زير ادايدندر اويله دن سكره اويله بي قبله  
 اكر يسي ايسه كذلك بالاده شرط اولدنيغي اوزره شهود  
 طور و بهر اوجي و بهلوان حاضر اوله و اياق بر يله منزل  
 و ارنجه اراده كسسه اويله ذكر اون سه بهلواندن



اوله غیر بکانه اولیه و منزل اطافنده اصلا مکه اولیه زیر  
 سوطن اول نور اول بهلوان اوقن آت و یا ننده نادون  
 اندر دخی آت معاً حق تعالی میسر ایدوب منزل بوزیلوب و شیار  
 بوزیلورسه بانه اولکه بهلوانله یاین بصره اول منزل بوزا  
 بهلوان اوج اوق دخی آتوب اولدخی یاین بصره جم غفیر  
 و جمع کثیر اوقک اوزرینه و آره لرد صاغ وصول آت طافنده  
 فرق کن اولوب تمام اشوری اولدیفی متعین و متبیین اونجه  
 بهلوان سوز بوق اتمش سن و یکمک شریطیه جباره لم می  
 اولدخی دیکرم دیدکده اختیار لکردن بری بولنورسه  
 یا خود اول کسسه نک قبضه الدیفی بهلوان بولنورایسه  
 اولی اولکله استادی چکه اولرسه اختیار ک بری چکه چی  
 اولرسه اول مجلده صاحب منزل اوله اولرسه مستحق  
 منزل و یا خود طالب منزل چکه اوق چکه نک طایفی اوله  
 پاک ابدت آت یوسفیه و اوج کده صلوات شریفه کتوره  
 بعده و مارمیت اوزمیت و لکن الله رمی ایت کریمه  
 اوقیه و اوج اخلاص شریف اوقیه بعده ینه صلوات شریفه  
 کتوره اندر صکره حضرت رسول اکرم وال داد و داد  
 کرام و جمله اول میدانن کجش کسسه لکن روحیه و ظاهر  
 کوکلی مرادنه و صاحب منزل نک کوکلی مرادنه فاتحه کریمه  
 صکره موجود بولنن مک لرایله اوج کده جهر الله اکبر  
 الله اکبر دیوب اول اوقی بعد الصلوة و السلام بیردن  
 اخراج ایدوب و اول بره معتمدن ان ایله ل و اگر اول  
 بهلوان اول منزلی دکر ایسه بر دخی منزله طوریه ارض الله

واسعه دیر لر بانه کیدر سه وکیل قویه فقیرم دیر سه جمله سی  
 ایکی بیک آنچه به دکر مصرف اید و یکر لر هواچی اندی خطه  
 ایدوب صارق بوزوب بهلوانله اوزرینه وارد فده تمیز  
 اولنوب یا بدل یا خود بانه اولور سه طاش دیکلر دوغرمق  
 شریطیه منزل و یکمک حادث قیجدر و یکمیه لر بر طاش قانی  
 فرضا بر قارش زباده اولور سه دیکلور اندی ظن اولنور  
 و یکمک شریطیه اخراج و دعا اولنسه ینه دیکلر طاش و یکده  
 و سورجه التی آیدن زباده به ممل دیر لر **فی بیان شروط**  
**منزل** بهلوانله بو منزلک آتد یغذه اتفاق و یولنده اولدیفی  
 انشاء و الله مبارک ایله دینلکده رسم بودر که نه کون دیکه  
 و ضیافت ایدر چکه خبر اولوب اوله کتور سی میدان اختیار  
 و کبار را تجلیرین دعوت ایدوب و سائر لرین هواچی و دود  
 اولنورسه دعوت ایدر بر لر و قادر اولدیفی قدر طعام ایدر  
 دود ستیرین جا غر و آتش یا تجلیرین و آتش او تجلیرین  
 جا غر دیر ایسه اول طعام ایدر دیر لر ایسه صکره اقتضایه  
 کوره جم غفیر منزل اوزرینه وار لر لر بهلوانله بوللی بولنجه صا  
 منزل صا جمله می صولده سائر می اولور لر و اول منزل ان  
 کسسه یا غه قافار شیخ دخی بهلوان  
 بو منزلی سن اندکی دیر اولدخی نعم بعنایه الله تعالی بن اتم  
 دیر ینه اول منزله طاشی اولکله مکه فحاصمه ایدوب صلی وجه  
 انحصم انکار ایدر بیکت باده تخریر اولدیفی اوزره ایکی بهلوان  
 ایاق برنده و ایکی منزله ایاق برنده با صوب فلان کسسه  
 اوقن اندی صارق بوز و دیر هو ایکبسی شهادت ایدر ایکبسی دخی



چا غز و بخی کبی فلان استادیشی اوق بوار آیه خوشب بر  
 قوندرق دیر لر ایدر کلنه دیا خود دیشی سنه یا خود منحرف  
 قوندی ایا قلی دیا خود ایا قنر بر خوشجه وقوعی اوزره دوشکین  
 بیان ایدر شیخ اولان خصمه دیر سبن دیر اولدخی شاه  
 نرکیه ایدر بیلواندر اول درت ادمک ایوکلنه و صد اقیته  
 و حسن حاله شهادت ایدر لر آذنه صکره دعا اولوب فاحه  
 کریمه اوقنور و بر اخی ر قالفوب اوق دوشدکی بره بر  
 جبرکی چیز داخلنه حفر ایدر لر ینه اول چیز ی ایچر و سنه  
 اوج کره صلوات سزیفه کتوره لر و اوج کره دخی جبر ایل  
 بکینه کتوره لر بوموال اوزره طاش دیکیلور و بر فاحه کریمه  
 دخی اوقنور دیکر لر طاش سورمک دخی بویه در انجق میدا  
 روزمه بوننه بیلواندر ایل بر سرفه طعام ایدوب بعد  
 الطعام قوشی ایدر لر قانون قدیم بویه در **فی بیان قوشی**  
**ثالث** اشغی قوشیده اک اختیار کجکبکی یای ابله جمله  
 طور و ب سکه کز ایکی بیراق ار اسنه بشرازمایش اتار لر  
 ایلر اولنه اوکل و بر یلور بیر اقدن عینری خارجه اعتبار  
 بو قدر ازمایش بونده برابر در هر کشی استبدکی سبرله ایلور  
 انکر دخی طفقوز بوز اتمش بیلواندر طور ب سلف الذکر ایکی  
 بیراق ار اسنه اتار لر خارجه اعتبار بو قدر ایکی اتار لر مکر  
 حضور همایون اولور سه پیشه اتار لر بوندر طفقوز بوزجی دیر  
 بیکر کز اوق اتمش باش قوشیه طور و ب قول ایلد کلری  
 اوق اتار لر سلف الذکر بیر اقدن خارجه اوق اتار لر  
 اعتبار اولر ایلر و کلان قوشی بی آلور باش قوشیده اورتی

آدم کتیر اورتی باشه کلور صاحب منزل اورتی به طور  
 مکر اقتضا حبیله اختیار لر اذن و یدره جوق یای از یای عوا  
 جائز در بوندر پیشه اتار لر **فی بیان قوشی بونه**  
 بونه قوشیمی اوقنور اوقنور خطیب صفه سنه اولور و ب  
 برکمنه بوی ایب و بر بچق کمنه بوی کیر و اولور و ب ایب  
 اتننه اتار لر زیاده وارنه دیر لر اقلی اوج قدر فرض  
 ایکی ادمک اورمه سی حدوده برابر اولسه ینه جمله سی برابر  
 اتار لر تا بر اوم فالجه بویه در اوجده اشغی و بر مزله  
 رسم قدیم بودر **فی بیان منزل اجمق** اولاً ابتدا الت  
 هوس ایدن کسه بر استادونه قبضه الوب ببعث سطر طرکه  
 حین سؤالده فلان استاد مدر دیه و ابتدا منزل اجمق مراد  
 ایدر سه ایکی سکنه یوز کر کدر صوبه بی یکسوار سکنه یوز الی  
 کز کر کدر پیشه و طفقوز یوز کز کر کدر امام منزلنه اعتبار  
 بو قدر اولنمشدر خلاف عادت در اول منزلده احمد افندای  
 طاشی از طاشی اعتبار اولنمشدر که کیروده اولنمشدر حاجتبی  
 ایسه ایلر و اتونلر **فی بیان خانه رساله**  
 اشبو خیرات استانه دولته اولنه انجیدک این دارگاه  
 اولوب کرک بر دسه و کرک ادرنه و کلیمو و غیره دیار لر  
 اولنه اوق میداندر ایق اولنه استانه دولت میدانه  
 اولنه آیین اوزره اوق اتوب منزل دیکوب و منزل سوره  
 تخریر و نه خارج وضع ایدن کسه نک منزلنه اعتبار اولنر  
 بوندر صکره بر عادت مستحسن واقع اولوب میدانه و این  
 دارگاه ضرری اولوب فائده سی اولور سه جمله دفتر لی بیلور



و انچه را که معرفت رضا و یروپ بگویند به ذیل آید اما  
ضرر احتمالی غایت ملاحظه اولند قدر صکریه فائده کلیه سی  
اولور سه آید و بر بهلوان بشقه جعفری که مک یابی یا  
اوقبله منزل آمده استنادن ال اوپوب باشقه جعفری  
که مک یابی و اوقبله منزل دیکلم دیون نزع آید بر می  
ادجی و یابجی طائفه سی جوق که لره قدر اینمشر غزاد  
افضل یوغین بشقه جعفری ادک اوقی و یابی و یابجی  
و غیره التي آید مقابله صحیح اولوب منزل دیکلمه نجبه  
صحیح اولیه بوسوز لغودر دیکلمور و یابجی و ادجی شاکر  
دکانه کجک ایچون و حصه الموق ایچون آیینلری اوزره  
بشقه جعفری که مانع دکلدر جقاره کتسونلر و بر بهلوان  
بر بهلوانک شاکر دین بلا اذن آله مز و بر و تلو کلد که  
اختیار لره بر بهلوانی اول که به یقین استناد نصب  
آید لره اول بهلوان استادی اولور آخری قار  
قرق کزانا طاشی بداندن زیاده و یا خود مکا بره آید  
مکروه دیکلن طاش قد بدندن جقاروب آه  
کلمشدر فی زمانه وخی اخراج اوله  
فقیر ادرنه و استانبولده

اخراج ابدم  
قدیم

تمام شد بقلم فقیر از بهلوانان میدان احمد حامد الشهیر  
بنظر آده در واسطه محرم الحرام سنه  
احدی و اربعین و آیین الف



Süleymaniye U. Küt. - Mes.	
KİTAP	Hasan Hüseyin P.
YIL	
Eski Sayı	846